



# Vörösvári Újság

Werischwarer Zeitung

VII. évf. 7. szám

2001. JÚLIUS

Ára: 150 Ft

## Elhunyt dr. Freisleben András önkormányzati képviselő

**Forró a nyár**, s viharok borzolják idegeinket a vörösvári közéletben. Még alig csendesedett el az óvoda-ügy körüli ézengés, még zajosabb vihart kavart a Vásár téri iskola igazgatónöje ellen indított fegyelmi eljárás. Hagyományosan feszült légkörben és szinte értelmetlenül zajlott a legutóbbi lakossági fórum is, ahol a jelenlévők sűrű villámokat szórtak a Képviselő-testület azon tagjaira, akik vállalták ezt az igen hálátlan közszereplést. Az „égi áldás” nem került el újságunkat sem: vannak, akik szeretnének eláztatni minket, mondván: mi gerjesztjük a közélet viharait.

Forró a nyár, s piheg a közérdek. 11 év után mindenki tudja, hogy a demokrácia csak olcsó öncsalás, szép maskara: most is az anyagi és személyes érdekek működtetnek mindeneget, mint korábban. Fafejűek demokrataként pózolnak, percemberek pipiskednek, s a polgárok felpanaszoló indulata vásári kofák veszekedésénél is kevesebbet számít. „Lélekherélő idők járnak, fi-am” – mondaná özvegy Baradlayné. A pénz minden pénzt megér.

A nyári forróságban két tragikus esemény döbbsent rá minket kicsinységünkre, gyarlóságunkra és törekeny voltunkra: két kiváló embertársunk, Geiger atya és Freisleben doktor úr halála. Elvesztésük miatt érzett őszinte megdöbbenésünk tegyen minket magunkba fordulóvá, egymást jobban megértővé, mértéktartóvá és bölcsé a közélet zajos viharaiiban is...

Fogarasy Attila

## Fontosabb témáink:

Búcsú Geiger Jakabtól és dr. Freisleben Andrástól (3. old.)

Fegyelmi eljárás indult a Vásár téri iskola igazgatója ellen (5. és 11. old.)

Lakossági fórum – csekély érdeklődés, indulatos hozzászólások (6. old.)

Sebek az aszfalton – a filléres csavarok milliós károkat okozhatnak (7. old.)

Ismét szexuális bűncselekmény tettesét keresi a rendőrség (9. old.)

5 Jahre Partnerschaft – Gerstetten – Werischwar (17. old.)

Bogár Gábor megnyerte a Duna maraton mountain-bike versenyt (22. old.)

Schróth Lajos lett a felnőtt focicsapat új edzője (23. old.)



Virágzó mező a Cseresznyés-erdő mellett

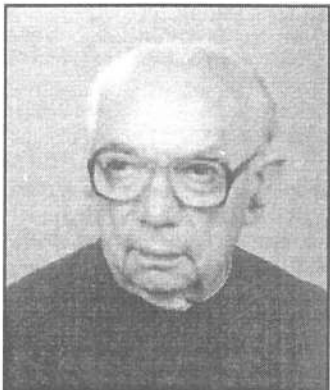
Fotó: Fogarasy Attila

# Úrnapí kőrmeneet



Rásonyi Győzőné felvételei

## Geiger Jakab



A januári újságban még arról számoltunk be, hogy Geiger Jakab atyát 81. születésnapja alkalmából köszöntöttük. Július 6-án pedig utolsó útjára kísérték el őt hűséges hívei.

58 év papi élete alatt szeretetet árasztott híveire, az ígét hirdette, vigasztalt, bátorított kicsinyeket és felnőtteket. Jellemezte őt a hűség a közösséghez, Istenhez, az egyházhoz, a hivatásához. Nehéz időköt élt meg. Azért is volt nehezebb a papi élete, mint más papoké, mert születési anyanyelvénél fogva is több nehézség érte. De ő mindvégig hűséges maradt nyájához, egyházához, a Boldogságos Szűz Anyához. Örökre hálás volt Szakos Gyula püspöknek, hogy Csobánkára helyezte őt, ahol beteljesedhetett a Szűz Anya iránti szeretete. Biztosan sokan emlékeznek még rá, mily örömmel vezette ki a hívőket a csobánkai kegyhelyhez.

Halála nagy veszteség egyházközségünk számára. Azt mondják, hogy mindenki pótolható. Ő nem! Hiszen tán nincsen az egész egyházmegyében egyetlen olyan pap sem, aki oly hitelesen tudna őseink nyelvén hozni szólni, mint ahogy ezt ő tette. Áhítatos, szent szavakkal megfogalmazott szép, német nyelvű prédikációi a vasárnapi német misére járó hívek felejthetetlen emléke marad.

Súlyos betegsége decemberben kezdődött, de ő az utolsó pillanatig hatalmas erővel küzdött azért, hogy minket szolgáljon. Senki sem vette észre, milyen iszonyatos erőfeszítés volt számára egy szentmise vagy a gyóntatás. De ő csak annyit mondott: „Muszáj mennem!” Nagy akaraterejével harcolt a betegség ellen, ám Pünkösöd vasárnapján megbékélt, és elfogadta azt, hogy hazahívja őt az Úr. A Pünkösöd vasárnapi misét szánta utolsó miséjének. Talán többen is emlékeznek még rá, hogy ezen a misén prédikációja alatt kis időre megállt – rosszul lett. Ettől a naptól kezdve tudatosan készült a halálra, elcsendesedett, befelé fordult. Sokat szenvedett, de nagyon fegyelmezetten járta végig azt az utat, amelyet Isten rendelt neki.

Geiger atya több mint öt évig élt Vörösváron. Hálás volt Boros Zoltán plébánosnak, hogy idehívta, amikor Csobánkáról nyugalomba vonult, és a plébániára mint nyugdíjas lakót befogadta, ellátva őt az

élethez szükséges minden jóval. Hálás volt Fetter Terézia Blandina OSB nővérnek, hogy betegsége nehéz ideje alatt mellette állt. Hálás volt a híveknek szeretetükért. Áldotta a Mindenhatót életéért és azért, hogy pap lehetett.

Pilisvörösvár Páty és Csobánka mellett élete legkedvesebb állomásai közé tartozott. Szeretett itt élni, szolgálni, szerette a vörösváriakat. Ezért is kérte, hogy nálunk temessék el – bízva abban, hogy azok, akik ismerték, szerették, majd megállnak a sírjánál, és elmondanak érte egy imát. A hívek szolgálata volt a mindene. Életét áldozta a hívekért, már pappá szentelésekor értük imádkozott: „Szent Atyám! tartsd meg őket a Te nevedben, kiket nekem adtál, hogy egyek legyenek, mint mi.” (Ján 17, 11) „De nem csupán öérettük könyörgök, hanem azokért is, kik az ő szavaik által hinni fognak Énbennem...” (Ján, 17,20)

Tűrősevel, csendes szelidségével példát mutatott. Kissé zárkózott egyéniségnek látszott, de lelkében ott élt a hűséges, meleg szeretet. Ugyanakkor ő maga is nagyon vágyódott a szeretetre, a kedves szavakra. Őszintén tudott örülni az apró figyelmességeknek, dicséreteknek.

Lelkipásztori munkájában szerény, ked-

ves, nagy tudású, tevékeny, tekintélyt parancsoló személyisége példaképpé vált a hívek körében. Több nyelven beszélt, könyveket fordított. Német imakönyvünk egyházi lektoraként más által nem pótolható munkát végzett. Öt évig vezette Vörösváron a benécs közösséget is. Humoráról, sváb vicceiről csak azok tudnak mesélni, akik valóban közel álltak hozzá.

Egy beszélgetésünk során elmondta, hogy mennyire szerette, ha a nép teljes szívéből énekelte a német énekeket „úgy, hogy a templom ablakai beleremegnek”. Különösen kedves volt számára a „Hier liegt vor deiner Majestät” című ének.

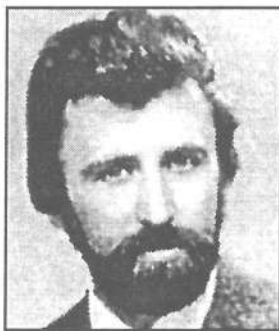
„Ilyen szép német misénk már sohasem lesz” – mondták a hívők a szomorú hír hallatán. Hűséges ministránsai pedig csak ennyit fűztek hozzá: „Ha nincs a Geiger atya, én nem ministrálok.” Többen nem csak egy lelki vezetőt, hanem egy igaz barátot veszítettek el személyében.

Kedves Geiger atya, köszönet a szavaiért, a hűségéért!

*Es ströme reicher Segen  
Durch ihn auf uns herab;  
Treu ging er auf den Wegen  
Des Glaubens bis ins Grab.  
Er lebte nicht vergebens,  
Er lebte seiner Pflicht -  
O schenke, Herr des Lebens,  
Ihm nun das ew'ge Licht!*

Sax Ibohya

## Freisleben András



Némelyek azt mondják: magának való ember volt. Ha így lett volna, észrevétlenül tűnik el, de dr. Freisleben András úrt hagyott maga után. Nem harsány, kiáltó úrt, csak olyan kínos hiányt, ami egyperces némaságra készítet. Csendes, szerény ember ment el, csendesen, szerényen és méltósággal.

Nem volt még benne a korban (mintha volna igazolt kora a halálnak), de az életet nem is az időtartam minősíti, hanem a megpróbáltatások. Családi tragédiájának súlyát is fegyelmezetten hordozta, nem a munkába „menekülve”, de arra is támaszkodva. És nem volt túl sok támasz.

„Doktor úr, a maga szíve sose fáj?” Dehogy nem. Én is ember vagyok, csak nem mondom. A betegek kedvükre méltatlankodhatnak: miért fáj, miért nincs erre orvoság, miért pont velem történik ez?! Istennek címezhető igazságtalanságokra kell egy orvosnak válaszolnia. Valamit.

Dr. Freisleben András keveset beszélt. Ez egy jó módszer: beszélje ki a páciens maga a baját. Miközben mondja, sok mindent elárul magáról és a betegségéről. Az orvos „nem szól semmit”, de jár az agya:

mielőtt elapadna a szózuhatag, már tudja, mi a helyzet. Már amennyire azt tudni lehet. Mert az orvos se mindent tudó, csak megkövetelik tőle a mindent tudást.

Vajon miért vesszük természetesnek az orvosi hivatással járó kötelezettségeket? Másféle kötelezettségek is vannak: szülői, baráti, házastársi, társadalmi kötelezettségek, amelyeket jobbára elhanyagolunk. Csak az orvos nem hanyagolhatja el a magát. Természetesen.

A „magának való” Freiszi (ha tényleg az lett volna, akkor nincs ilyen szeretetteli köz-becézés sem) másokért valóként is bemutatkozott. Közéleti feladatait társadalmi munkában végezte. A városi képviselő-testületben két ember nem vette fel a tiszteletdíját. Az egyik ő volt.

A gondolkodó ember keveset beszél. A csend az életeleme, ezért inkább hallgat. A felületes szemlélő ezért rászűtheti a magánakvalóság bélyegét. De ez a bélyeg volta-képpen dicséret. Befelé fordulás nélkül ugyanis nincs gondolkodás. Dr. Freisleben András szerette a csendet. A dolgát is csendesen tette. Ameddig tudta.

P. Z.

**Tájékoztató a Képviselő-testület határozatairól**

*Ingyen telek a Rendőrkapitányságnak  
Fegyelmi eljárás a Vásár téri iskola igazgatója ellen*

**Június 25.****Településrendezési terv***Új lakóterületeket jelöltek ki*

A Képviselő-testület újabb döntéseket hozott a készülő Településrendezési tervre vonatkozóan. Kapcsolódóan a város beépíthető területeit (belterületeit) kijelölő korábbi határozatokhoz, a 071 hrsz-ú területet (volt Liegl-telephely) is beépítésre szánt területté nyilvánította.

A Képviselő-testület megerősítette, hogy a Szent Erzsébet utca – Báthory utca – Postakert utca által határolt terület (97. és 3824. hrsz-ú terület a Csobánkai út) a TRT-ben lakóterületként szerepeljen. Ugyancsak lakóterületként határozta meg a temető északi határának meghosszabbításában fekvő 095/1-095/92 hrsz-ú területet.

A Képviselő-testület elviekben egyetért a 0114/14-095/93 hrsz-ú terület tartaléktemetőként való kijelölésével. (A Testület felkérte a jegyzőt, hogy készítsen jelentést a terület tulajdonosi helyzetéről. A képviselők ennek ismeretében fogják meghozni végleges döntésüket.)

**Széchenyi utcai óvoda***Újabb pluszmunkákra kötelezték az Önkormányzatot*

Az ÁNTSZ további többletmunkák elvégzésére kötelezte az Önkormányzatot a Széchenyi utcai óvodában – az indoklás szerint a megnövekedett gyermeklétszám miatt. Az akadálymentes közlekedés biztosítása érdekében hátrább kell helyezni a kerítést a bejáratnál, csempézett kukatárolót kell építeni, meg kell oldani az illemhelyek természetes megvilágítását, orvosi szobát kell kialakítani, nagyobb tűzhelyet, fekete mosogatót, ételliftet kell alkalmazni stb.

A Tűzoltóság ugyanakkor jelezte, hogy a kazánház mennyezetében ki kell alakítani egy olyan felületet, ami elvezeti egy esetleges robbanás energiáját, így az nem a falakat veti szét komoly balesetet okozva. Be kell szerelni továbbá egy olyan ventilátort, amely biztosítja óránként a teljes légmenyiség ötszöri kiszellőzését.

Szakszon József alpolgármester a napirendi pont vitája során elmondta: az ÁNTSZ Pilisvörösvárról több bejelentést kapott az új óvodával kapcsolatban. Az újabb szemle ezután történt meg. Az alpolgármester úr szerint az ÁNTSZ képviselője hihetetlen igényekkel állt elő, ezek vörösvári viszonylatban szinte teljesíthetetlen elvárások. Reméli, hogy nagyobb kompromisszumkésztséget tapasztalnak majd részéről a továbbiak során.

Más – az ülésen elhangzott – vélemények szerint is az ÁNTSZ nem viseltetett teljes jóindulattal a várossal szemben.

A témában a következő határozatok születtek:

A Képviselő-testület a Széchenyi u. 5. sz. alatti óvodában az ÁNTSZ által előírt, és termódosítással nem kompenzálható többletmunkák fedezeteként bruttó 1 900 000 forintot, a tűzrendészeti hatóság által elfogadható kazánházi szellőzésre, továbbá a hasadó-nyíló felület kialakítására bruttó 650 000 forintot biztosított a 2001. évi fejlesztési többletbevétel terhére.

A Képviselő-testület a Német Nemzeti-ségi Óvoda (ennek tagintézménye a Széchenyi utcai új óvoda) feladatnövekedése miatt 4 fő óvodapedagógusi és 2 fő egyéb státuszt, a státusznövekedésre pedig 1 550 000 Ft



személyi jellegű juttatást + 541 000 Ft járulékot biztosított.

Az óvoda berendezésére 2 989 000 Ft dologi előirányzatot és 7 000 000 Ft eszközbeszerzést hagytak jóvá a képviselők.

A Széchenyi utca 5. sz. alatti tagóvoda üzembe helyezéséhez kapcsolódó gépészeti berendezések és berendezési tárgyak beszerzésére 1 250 000 Ft-ot biztosítottak.

**Zárszámadás***Nem teljes körű az ingatlan-nyilvántartás – állapította meg a könyvvizsgálát*

A Képviselő-testület elfogadta az Önkormányzat 2000. évi zárszámadási beszámolóját és a zárszámadásról készült összevont könyvvizsgálói jelentést.

A Law on Conto Könyvvizsgáló Rt. által készített jelentés szerint az Önkormányzat pénzügyi-gazdasági tevékenysége törvényszerű, a vagyoni és pénzügyi helyzetről készített beszámoló valós képet ad. A jelentés ugyanakkor figyelmeztet arra, hogy az Önkormányzat ingatlan-nyilvántartása nem teljes körű, és ez egy esetleges elbirtoklás veszélyével járhat.

**Célhitelszerződés***Az OTP-t választottuk*

A Képviselő-testület a 144/2001. Kt. sz. határozatában elfogadott 200 millió Ft összegű fejlesztési hitelszerződés megkötésére, 10 éves lejáratra az OTP Bank Rt. pénz-

intézetet jelölte ki. A hitel rendelkezésre tartási ideje: 2002. december 21.

(A hitelből a Képviselő-testület útépitési programját kívánja finanszírozni.)

**Rendőrkapitányság***Mégsem lesz ingatlancsere: ingyen kapja meg a telket a rendőrség*

A Képviselő-testület a Pilisvörösvári Rendőrkapitányság épületének elhelyezésére térítésmentesen felajánl a 7657 hrsz-ú ingatlanból 4000 m<sup>2</sup> nagyságú területet azzal, hogy amennyiben a Belügyminisztérium értekezti a jelenlegi Pilisvörösvári Rendőrség épületét, akkor az épületre az Önkormányzatnak – lehetőség szerint – elővásárlási joga legyen.

A Képviselő-testület felhatalmazta a polgármestert, hogy a határozat értelmében a tárgyalásokat a rendőrséggel folytas-

sa le, illetve olyan megállapodást kössön, mely tartalmazza, hogy Pilisvörösváron lesz a rendőrkapitányság.

A fenti határozattal a Képviselő-testület visszavonta – 152/2000. (VI. 05.) Kt. sz. – határozatát.

(Az Önkormányzat ezen korábbi határozatával a Pilisvörösvári Rendőrkapitányság épületének elhelyezésére a 7657 hrsz-ú ingatlanból a rendőrség épületének ingatlancserejével ajánlotta fel a 4000 m<sup>2</sup> nagyságú területet.

A Pest Megyei Rendőr-főkapitányság gazdasági igazgatója 2001. április 17-én kelt levelében azonban közölte, hogy az ingatlancsere nem tarjék elfogadhatónak, és kérte, hogy az önkormányzat az építési telket ingyen ajánlja fel.

A Képviselő-testület e kérést megtárgyalandó tűzte ismét napirendre a témát.

Varró István rendőr alezredes, főkapitányi biztos a napirendi pont vitája során elmondta, hogy Magyarországon a kapitányságok területét mindig azok városok biztosították, ahol azok megépültek. – Nagyon kevés az olyan összerdek – hangsúlyozta –, mint a közbiztonság. Ennek ára van!

A város közbiztonsága szempontjából a képviselők többsége feltétlenül fontosnak tartja a Vörösvári Rendőrkapitányság megépülését, ezért a Képviselő-testület végül is eleget tett a rendőrség kérésének. A képviselők közül ugyanakkor többen is jelezték, hogy a rendőrség hozzáállását nem tartják egészen korrektnek, miután egyszer már megállapodtak a kérdésben.

A határozat második részében olvasható kitétel is – mely szerint a polgármester „olyan megállapodást kössön, mely tartalmazza, hogy Pilisvörösváron lesz a rendőrkapitányság” – a Képviselő-testület azon törekvését jelzi, hogy a kapitányság feltétlenül helyben épüljön meg.

Az utóbbi időben olyan híresztelések is szárnyra kaptak ugyanis, hogy a kapitányságot mégsem Vörösváron, hanem Piliscsabán hozná létre.)

## Július 2.

### Fegyelmi eljárás indult a Vásár téri iskola igazgatója ellen

*A képviselők kifogásolják az iskola által küldött tájékoztató füzet és levél tartalmát*

A Képviselő-testület fegyelmi eljárást indított Fogarasy Attiláné, a Német Nemzetiségi Általános Iskola igazgatója ellen. (A testület 7 igen és 4 nem szavazattal hozta meg döntését.)

A téma napirendre tűzését Gromon István alpolgármester a június 25-i ülésen kérte az ügy súlyosságára való tekintettel. Ezt követően az oktatási bizottság kivizsgálta az ügyet, és 4 egyhangú igen szavazattal a fegyelmi eljárás megindítását javasolta a Képviselő-testületnek. (Az OKSB ülésén Fogarasy Attiláné nem vett részt, az ellene folyó vizsgálat időpontjában Balatonfenyvesen az iskola gyermekei részére szervezett kung-fu tábort vezetve.)

A fegyelmi vizsgálatot a Képviselő-testület eredetileg azért kezdeményezte volna, mert az igazgató asszony kettő helyett három első osztályt indít szeptembertől az iskolában. A napirendi pont tárgyalása során azonban bebizonyosodott, hogy ez nem volt törvénytelen, mivel az oktatási törvény szerint az igazgató köteles volt felvenni a körzetébe tartozó gyermekeket.

A napirendi pont tárgyalása során Heider László jegyző egyértelműen kijelentette, hogy a tanulói jogviszony létrejött, ezen már nem lehet változtatni. (Az OKSB javaslata szerint a „jogtalanul” felvett gyermekeket át kellett volna irányítani a Templom Téri Általános Iskolába.)

A tanácskozátermet zsűfólaság megtöltő, felháborodott szülők megnyugodva vették tudomásul az ezt követően hozott határozatot, mely szerint a Képviselő-testület a hallgatói jogviszonyt tudomásul veszi, és a harmadik első osztály indítását 2001. évben biztosítja. (9 igen, 2 nem szavazattal.)

(A témában született harmadik határozatában a Képviselő-testület megindokolta a fegyelmi eljárás megindítását – indokként az iskola által a szülőknek eljuttatott tájékoztató füzet és az igazgató által írt levél tartalmát jelölve meg. (A levélben az igazgató – az előzetes felmérés eredményének ismeretében, látván azt, hogy két osztálynál többen jelentkeznek az iskolába – tájékoztatta a szülőket a harmadik osztály indításáról.)

A Képviselő-testület a fegyelmi eljárás biztosaként Botzheim István polgármestert bízta meg. (A polgármester úr saját magát javasolta e feladatra.)

(A Képviselő-testület a határozatot 6 igen, és 5 nem szavazattal hozta.)

A témához tartozik még, hogy a július 9-i képviselő-testületi ülésen Botzheim István polgármester egy olyan előterjesztést kívánt napirendre tűzteni, amelyben a Képviselő-testület újabb fegyelmi eljárást kezdeményezett volna az igazgató ellen, indokként felhozva, hogy a harmadik első osztály indításának költségvetési vonzatai is vannak. A napirendre tűzéshez azonban nem volt meg a kellő szavazat.

(Lásd még Fórum rovatunkat a 11. oldalon.)

### Korszerűsítik a közvilágítást

*Az ELMŰ ajánlatát fogadták el*

A Képviselő-testület jóvá hagyta az ELMŰ ajánlatát a település közvilágításának korszerűsítésére. Az ELMŰ a városban 870 korszerűtlen világítótestet cserélné le kompakt fénycsőkre, ill. nátriumizzókra.

A korszerűsítés végrehajtásához az ELMŰ Rt. az Önkormányzat egyetértésével pályázatot nyújt be a Gazdasági Minisztérium Széchenyi Terv SZT-EN-3 kódszámú pályázatára vissza nem térítendő támogatása elnyerése érdekében.

### Sportudvar-pályázat

*9 millió forint a felújítás költségvetése*

A Képviselő-testület 3,5 millió forint önrészt biztosított a Templom Téri Általános Iskolának az Ifjúsági és Sportminisztérium által kiírt pályázaton való részvételre sportudvar kialakítása céljából.

### Járdaépítés a Huny közben

*Közterületért járdát cserébe*

A Képviselő-testület tulajdonba átadta a 1911 hrsz-ú közterület (Huny köz) egy részét az ottani ingatlanulajdonosok számára. Ellenszolgáltatásként kötelezte a tulajdonosokat, hogy a Huny közben az út szegélye mellé Viacolor burkolattal ellátott 1,2 méter széles és 85 méter hosszú járdát építsenek.

(A járda megépítésére eddig azért nem kerülhetett sor, mivel az érintett ingatlanok kerítései nem a telegkönyvi vázlatrajzok szerinti helyen, hanem azoktól átlagban másfél méterrel kijebb lettek elhelyezve – kb. 15 évvel ezelőtt.)

### Pedagógiai program elfogadása

A Képviselő-testület elfogadta a Német Nemzetiségi Gimnázium és Közgazdasági Szakközépiskola módosított pedagógiai programját és helyi tantervét.

### Tanulói létszám a zeneiskolában

*270-en vehetnek részt a képzésben*

A Képviselő-testület a Cziffra György Zeneiskola és Művészeti Iskola alapító okiratában a tanulók létszámát az alábbiakban határozta meg: a 2001-2002-es tanévben 225 fő zeneművészeti tanszakos és 45 képző- és iparművészeti tanszakos tanulója, a 2002-es tanévtől 230 fő zeneművészeti tanszakos és 45 képző- és iparművészeti tanszakos tanulója lehet az iskolának. (A korábbi döntés szerint 250 fő volt a maximális létszám.)

A második tanszakon a képzést a tanulók a tandíjrendeletben foglaltak alapján vehetik igénybe. A nem pilisvörösvári tanulók a teljes tandíjat meg kell hogy fizessék.

## Július 9.

### Napközis csoportok

*Hat plusz kettő indulhat*

A Képviselő-testület a 2001/2002-es tanévre engedélyezte a Templom Téri Általános Iskolában az ötödik, a Német Nemzetiségi Általános Iskolában pedig a harmadik napközis csoport indítását.

### Költözik a gyógypedagógia

*Nem oktathatnak tovább a Városi Könyvtár épületében*

A Képviselő-testület felkérte a Templom Téri Általános Iskola igazgatóját, hogy a Városi Könyvtár épületében lévő, az iskola által gyógypedagógiai oktatásra használt helyiségeket 2001. augusztus 15-ig ürítse ki, és adja át a fenntartónak.

### Pedagógiai programok és helyi tantervek elfogadása

A Képviselő-testület elfogadta a Templom Téri Általános Iskola, a Német Nemzetiségi Általános Iskola, valamint a Muttányászky Ádám Szakképző Iskola pedagógiai programját és helyi tantervét.

### Zeneiskolai pótköltségvetés

*Tisztasági meszelés, ablakfestés*

A Képviselő-testület 300 000 Ft dologi kiadás pótelőirányzatot biztosított a Cziffra György Zeneiskola és Művészeti Iskola részére tisztasági meszelésre és a nyílászárók karbantartására.

### Közétkeztetés

*Mégsem írtak ki közbeszerzési pályázatot, tovább üzemelnek a vörösvári konyhák*

A Képviselő-testület úgy döntött, hogy mégsem ír ki közbeszerzési pályázatot az étkeztetés ellátására. Ennek értelmében továbbra is a város főzőkonyhái látják el ezt a feladatot.

A képviselők ugyanakkor megfontolónak tartják annak a lehetőségét, hogy a konyhák az intézményektől függetlenül egy Közhasznú Társaság keretében működjenek.

(A korábbi elképzelés szerint az Önkormányzat az intézményi ellátottak részére az étkeztetést vállalkozó bevonásával – a vállalkozók általi beszállítással – oldotta volna meg. Szakértői vélemények szerint azonban, ha az Önkormányzat megszünteti főzőkonyháját, nem lesz szakmai beleszólási lehetősége az étkeztetésbe, kiszolgáltatottá válik az étkezési díjak vonatkozásában, munkaerőt kell elbocsátania, mind-ezeket felül a településen kívülről szállított ételeknek nagy a közegészségügyi kockázata.)

### Ingatlaneladás

*Eladó a volt jegyzői lakás*

A Képviselő-testület pályázat útján értékeseíti a Görgey u. 79. sz. alatti – kétlakásos – ingatlanát. (A pályázati kiírást következő számunkban ismertetjük.)

### Felújítás a Községi Házban

*„Rázós” kérdések*

A Képviselő-testület a Községi Ház vészvilágításának felújítására és az érintésvédelmi minősítő iratban felsorolt hiányosságok megszüntetésére 400 000 Ft-ot biztosított.

Összeállította: Fogarasy Attila

# Lakossági fórum

## Csekély érdeklődés, indulatos hozzászólások

Az Önkormányzat június 14-én közmeghallgatással egybekötött lakossági fórumot rendezett a Közösségi Házban. Szokás szerint erre csekély érdeklődés mutatkozott, a megjelent mintegy 40-50 ember azonban igen aktívan vett részt az egyes témakörökben kialakult vitákban. A jelenlévők által megfogalmazott kérdésekre többnyire a polgármester, a két alpolgármester, illetve a műszaki iroda vezetője válaszolt. Sajnos időnként az elszabaduló indulatok a kulturált kommunikáció rovására mentek. A többórás vitából terjedelmi okokból természetesen csupán néhány hozzászólást tudunk idézni. (A fórumról készült jegyzőkönyv másolatát olvasóink megtekinthetik a Városi Könyvtárban.)

A fórumot *Botzheim István* polgármester nyitotta meg, aki szót ejtve a zárszámadásról értékelte az Önkormányzat elmúlt évben végzett munkáját, kiemelve a fejlesztéseket (útépítés, szociális bérlakások építése stb.). Az ez évben lakókban kilométereket – csatornázási munkákkal kapcsolatban hangsúlyozta, hogy az nem állhat meg, mert további területek kerültek rendezés alá. Ilyen például a focipálya mögötti 300 telek. Ezzel együtt meg kell oldani a szennyvíztisztítótelep kapacitásának bővítését.

Első felszólalóként *dr. Gábeli Zoltánné* lépett a mikrofonhoz, aki a Templom téri óvoda berzásáról fejtette ki gondolatait. Véleménye szerint felháborító, hogy a szülőket nem értesítették a tervezett bezárásról, s hogy a távolabb lakóknak kilométereket kell ezentúl gyalogolniuk a kisgyerekekkel a túl sok pénzbe került új óvodába. Ha a város minden óvodájára ráköltöttek volna 10 millió forintot, akkor már tornyos óvodáink lehetnének. „Az új óvodának zsebkendőnyi udvara van csak, az pedig nem megoldás, hogy a gyerekeket átviszik a Rákóczi utcai óvodába levegőztetni. Aki ezt kitalálta, annak nincs hasonló korú gyermeke, nem tudja felmérni a helyzetet, és nincsen szociális érzékenysége. Az 1912-ben épült műemlék óvoda hozzátartozik az iskola és a templom együtteséhez. Megszüntetése ellen tiltakozva 170 aláírást gyűjtöttek a város lakosai közt.”

Dr. Gábeli Zoltánné hozzászólásában több ízben is bírálta Pándi Gábort, az Oktatási, Kulturális és Sportbizottság elnökét, az óvoda-ügyben tett kijelentéseit.

*Szakszon József* alpolgármester válaszában hangsúlyozta: egy évvel ezelőtt még az volt a helyzet, hogy sok anyuka azért nem tudott elmenni dolgozni, mert a gyermekét nem vették fel az óvodába, vagy ha felvették, délben haza kellett vinni. Köztudott, hogy azok a gyermekek, akik ötéves korukig otthon voltak, nehezebben tudnak beilleszkedni az óvodai közösségbe, és ez életpályájukat lehet, hogy nagymértékben befolyásolja. Ez a helyzet most Vörösváron megoldódott.

*Ott József* szenvedélyes hangú hozzászólásában bírálta azokat a képviselőket, akik az óvoda bezárása mellett voksoltak: „Azok az emberek, akik úgy döntöttek, hogy megkeserítik nagyszülők, szülők, gyerekek életét, számoljanak azzal, hogy nem lesznek megválasztva. Remélhetőleg lesz annyi eszük a vörösváriaknak, hogy ezt megjegyzik, és felállnak a jogaikért... Bosszantó, hogy Pándi Gábor, aki talán legnagyobb ludas e kérdésben, az nincs itt. Kérdés, hogy a



polgármester úr, aki e grémiumnak az elnöke, ad-e fegyelmet Pándi úrnak.”

Feltette továbbá a kérdést, hogy az óvoda bezárásáról hozott döntés köbe van-e vésvé, mint a tízparancsolat, „ugyanis Isten parancsolatait nem lehet megváltoztatni, ezt viszont igen”. Remélte, lesz a képviselőkben annyi becsület, hogy azt mondják, tévedtek, amikor az embereket nem kérdezték meg, s döntésüket megváltoztatják.

*Botzheim István* polgármester válaszában elmondta, hogy a bezárást illetően az óvónők és a szülők megkérdezésére is sor került. Az óvónők tájékoztatása alapján kiderült, hogy a szülők többsége egyetért az áthelyezéssel. Pándi Gábor védelmében elmondta, hogy aki nincs jelen, és nem tud válaszolni, arra nem kellene sértő kifejezéseket használni. Tudomása szerint a Fórum időpontjában az OKSB elnökének edzése van. Kijelentette: ő az első olyan vezető, aki sikeresen, botrányok nélkül irányítja az oktatási bizottságot. Nem divat az, hogy fegyelmet osztogatnak, hiszen az már nem demokrácia.

*Gromon István* alpolgármester elmondta, szomorúan tapasztalja, hogy a fórumokon a képviselőkkel szemben méltatlan stílusú hozzászólások hangzanak el rendszeresen. „Az ülések hangulata sokszor hecc-kampányok stílusára emlékeztet. Mindig csak azok jelennek meg az ilyen rendezvényeken, akiknek az a véleménye, hogy a képviselők és az Önkormányzat emberei csak gazemberek lehetnek, és a saját zsebükre próbálnak kaparni. A vörösvári de-

mokrácia szempontjából ez káros. Tíz év alatt ezért cserélődött le háromszor is a Képviselő-testület. Biztosak-e abban azok, akik minden képviselőt ledegradálnak, hogy lesz-e helyettük jobb képviselő?...” Az alpolgármester úr szerint alaptalanul, bizonyíték nélkül bántanak és rágalmaznak meg olyanokat, akik helyett nehezen fognak jobbat találni a következő választáson.

Az óvodáról szólva elmondta: „Van némi bírálat, ami jogos. Az új óvodai férőhelyeket nem a Bányatelepen és nem a Ferroglobusban kellett volna kialakítani. Az Önkormányzat nem kommunikálta le ezt kellően a lakossággal. Ebből nem következik az, hogy akik ebben a folyamatban dolgoztak vagy részt vettek, mind rosszindulatúak és gazemberek... Nem tartom jó döntésnek, hogy a Templom téri óvodát bezárják, de azt is meg lehet érteni, hogy ha 50-100-150 aláírás születik, akkor megváltoztatják a döntést... Ha egy képviselőt megválasztanak, akkor ő dönt négy évig. Ha egy nem tetsző döntést hoz, akkor rögtön magához követeli a döntés jogát a lakosság. Vörösvár akkor fog fejlődni, ha bizalom lesz.”

*Jászberényi József* a képviselők tiszteletdíjára vonatkozóan megjegyezte, hogy a szomszédos községekben nem kapnak olyan magas javadalmazást a képviselők, mint Vörösváron. Ebből a tiszteletdíjból viacoloros járdákat lehetne építeni.

*Gromon István* alpolgármester megjegyezte, hogy ő a tiszteletdíja összegének megfelelő munkát sokszorosan is elvégzi... Ha nem lenne tiszteletdíj, akkor nem indulna a választáson. Az önkormányzati munka annyira igénybe veszi, hogy az a saját hivatásában keresetkiesést okoz.

*Molnár Sándor* szerint nem lenne kidobott pénz, ha a képviselő-testületi üléseket élő egyenes adásban közvetítenék a Kábel-tévéen keresztül. „Meg lehetne akkor győződni arról, hogy egy ékezet vagy egy kötőjel problémájáról Gromon úr hogyan tudja kifejtetni a nézőpontját. Látnák az emberek, hogy bizonyos fontos dolgokat hogyan napolnak el, és hogy vannak mellékes dolgok, amin órák hosszat beszélgetnek.”

*Gromon István* alpolgármester válaszában kifejtette, hogy minden ember mást tart fontosnak. „Önkormányzati választás lesz jövőre, és ha Molnár úr bekerül, akkor minden neki fontos kérdéssel hosszasan beszélhet. Molnár úrnak vannak sérelmei a tenispályát illetően. Az Önkormányzat jogilag korrekt álláspontot képvisel, Molnár úrnak már régen át kellett volna adnia az Önkormányzatnak az ingatlant.”

*Molnár Sándor* szerint jelen pillanatban is érvényes szerződése van 2006-ig, nem született olyan bírósági döntés, ami ezt megkérdőjelezné.

A lakossági fórumon a továbbiakban többek között szó esett még szabálytalanul épített járdáról, engedély nélküli építkezésekről, vízelvezetési problémákról, a Településrendezési tervről, a Pozsonyi utca elavult vízelvezetékéről, közlekedési problémákról...

A lakossági fórumon hallottak és a jegyzőkönyv alapján összeállította:

Fogarasy Attila

## Sebek az aszfalton

A filléres csavarok milliós károkat okozhatnak

Elkeseredett lakók állították meg a ma-  
nap: nézzem meg, még szinte meg sem szá-  
radt az aszfalt az Iskola utcában, máris fel  
kellett törni egy csőtörés miatt. A hiba okát  
is tudni vélték: egyetlen rozsdás csavar mi-  
att történt meg a baj. – Félő, hogy ez nem az  
utolsó eset – aggodalmaskodtak a lakók –,  
másutt is előfordulhat, ahol hasonló szerel-  
vény van bekötve a vízvezeték.

Stocker István, a Duna Menti Regionális  
Víz- Rt. Pilisi Üzemének vezetője sóhajt  
egyet, amint a kérdéssel felkeresem, és mintha  
csak készült volna rá, elém tesz egy törött go-  
lyócsapot:

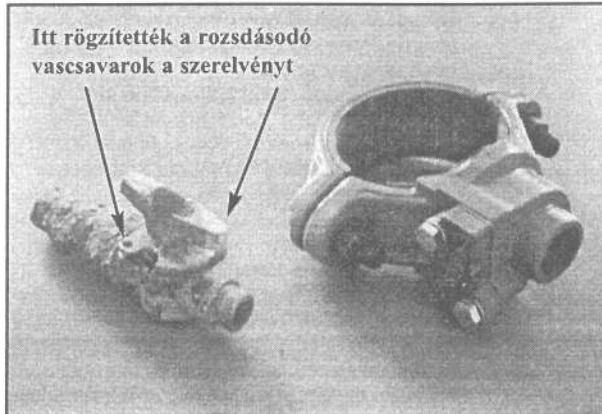
– Körülbelül 15 évvel ezelőtt ezzel a csap-  
típussal kötötték rá minden háztartást a főve-  
zetékről. A rézből készült csap két részét hor-  
ganyzott vascsavarok fogják össze. Ezek az  
idők során korrodálódtak, a víz nyomása  
előbb-utóbb széttöri a szerelvényt. Szerencsé-  
re 15 éve már rézcsavarokkal történik a rögzít-  
és. Mi az utóbbi öt évben már nem is alkalma-  
zunk golyócsapokat, hanem az igen korszerű  
Hawle-béklyót szereljük fel a bekötésekkor. A  
még meglévő vascsavaros csapokat pedig fo-  
lyamatosan kicseréljük.

– Hány ilyen szerelvényt rejthet még a  
föld Vörösváron?

– Több százat, akár ezret is. Szerencsére a  
többségük még kitart...

– Nem lehetne ezeket még az aszfaltozás  
előtt kicserélni, hiszen ezek időzített bom-  
baként ketyegnek alattunk?

– Rengeteget kiváltottunk Hawle-béklyóra  
a csatornázás során. A Solymár, a Pacsirta,



Egy tönkre ment és csőtörést okozott golyócsap. Mellette  
egy korszerű Hawle-béklyó, amit a szakemberek a vezeték  
víztelenítése nélkül is fel tudnak szerelni

a Kossuth Lajos, a Tompa Mihály és a Mun-  
kácsy Mihály utcában, valamint a Hősök terén  
és a Kossuth közben például mindegyiket ki-  
cseréljük. Egyes utcákban két vezeték volt

lefektetve, a régi vezeték megszüntetése miatt  
amúgy is fel kellett ásnia az utcát. Az összes ki-  
váltását azonban nem győzzük.

– Mennyibe kerül egy csap kicserélése?

– Földmunkával és vezetékcserevel együtt  
50-60 000 forintba. Ráadásul kapacitáshiány-  
nyal is küszködünk. A pilisi üzemhez Vörös-  
váron kívül még nyolc település tartozik, ha-  
sonló problémákkal. A csatornaépítés miatt  
megnövekedett feladatok elvégzésére nincs  
elegendő emberünk. Éppen  
ezért kötöttünk szerződést a  
csatornaépítővel: ők elvégzik  
a földmunkát, mi pedig a szere-  
lést. Ebben az évben eddig több  
mint 3 millió forintot költöt-  
tünk a bekötések korszerűsíté-  
sére, a golyócsapok kicserélé-  
sére. Ahogy erőnkből telik, fo-  
lyamatosan végezzük ezt a  
munkát, sajnos csodákra nem  
vagyunk képesek...

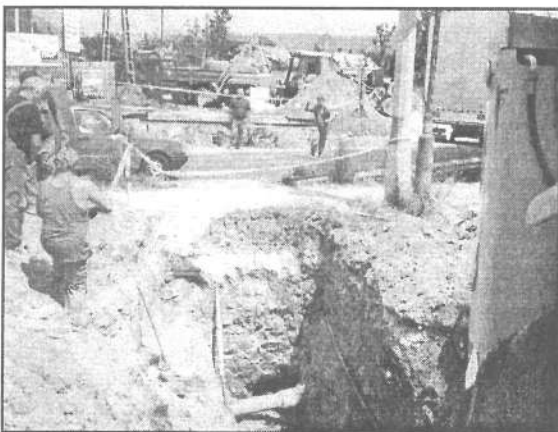
Az idő vasfoga mindent  
megrág. Még a horganyzott  
vascsavart is. Hogy aztán az  
kétcentis buta csavar mennyi  
bosszúságot és kárt tud okozni,  
annak megmondható az Iskola  
utca lakói is. Fenti tényeket  
nem ünneprontásként mondtuk  
el, de jobb, ha szembe nézünk

velük. Tán bosszankodni is kevésbé fogunk  
egy újabb csőtöréskor, amikor víz bugyog elő  
a frissen lerakott aszfaltból...

Fogarasy Attila

## Csatornaberuházás

A finisbe érkeztek az építők



Július hónapban nagy erővel dolgoztak az  
építők a Fő út mentén. Amint a vörösvári pol-  
gárok tapasztalhatták, a Közösségi Háztól föl-  
felé, Pilisicsaba irányában, az I-es ütem építé-  
sétől eltérően nem a 10-es út nyomvonalában,  
hanem az út és a járda között fektették le a csö-  
veket. Ennek eredményeképpen a rendkívül  
forgalmas úton különösebb fennakadások nem  
voltak a közlekedésben.

Az út alatt több helyen is átfúrtak, hogy át-  
vezethessék a fővezetékeket. Ugyancsak átfúr-  
tak az építők a vasúti sínek alatt.

A Közösségi Ház és a Gyógyszertár között  
a tervek szerint eredetileg kétoldalt vitték vol-  
na a csöveket, a páratlan házszámú oldalon  
azonban a közművek nagy száma (postakábe-  
lek, gázvezeték, vízvezeték, esővízcsatorna)

ezt lehetetlenné tette. Ezért az épít-  
ők azt a megoldást választották,  
hogy két-két ingatlant összekötöt-  
tek, és a csövet az úttest alatt átve-  
zették a páros oldalra.

A felbontott járdákat és beállókát  
az építők mindenütt gondosan újra-  
betonozták, elnyerve ezzel az ott la-  
kók elismerését.

Műszaki szempontból a legprob-  
lémásabb szakaszok egyike a Po-  
zsonyi utca. Ezen a részen több csat-  
ornaszakasz szennyvíze folyik  
majd össze, s itt kerül telepítésre  
egy nagy teljesítményű átemelő sziv-  
attyú is. Az építők várhatóan  
augusztus elejére elkészülnek ezzel  
az utcával is.

A további elkészült utcák: Szegfű u., Tán-  
csics utca. Hátralévő területek: Dózsa Gy. u.  
szakasza (az Iskola utcától), Nagyvárad u.,  
Fürdő köz, a Táncsics köz, és a Kandó K. u.  
egy szakasza.

A csatornatársulat értesíti a lakosságot,  
hogy azon részeken, ahol gravitációval nem  
oldható meg a csatorna bekötése, a lakók-  
nak térítésmentesen átemelő szivattyút biz-  
tosítanak.

Egy-egy csatornaszakasz átadása után az  
érintettek minden esetben értesítést kapnak  
a Városgondnokságtól, hogy ráköthetnek a  
hálózatra.

F. A.

## Hírek röviden

Július 11-én megkezdődött a szabad-  
ságligeti megálló műszaki üzembe helye-  
zése. Ennek befejeztével várhatóan július  
végétől állnak majd meg itt a vonatok,  
kivéve az InterPici járatokat. A megálló  
hivatalos átadására augusztus 15-én 14  
órakor kerül sor.



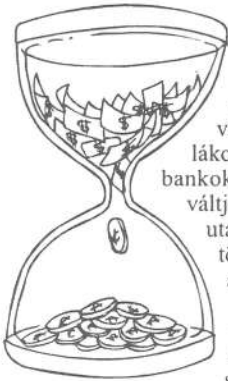
A közbeszerzési eljárás hosszadalmas-  
sága miatt előre láthatólag csak jövő ta-  
vasszal kezdődhet meg a 230 millió forin-  
tos útépitési program. A beruházás lebo-  
nyoltásával kapcsolatban a közeljövőben  
további képviselő-testületi döntések vár-  
hatóak.

400 millió forint a végösszege annak a  
27 tétel tartalmazó listának, amelyet a  
Műszaki Iroda állított össze a város  
fejlesztési és felújítási igényeiről. A leg-  
nagyobb tétel a listán a szennyvíztelep  
iszapkezelésének korszerűsítése javasolt  
100 millió forint.

## Euróra fel!

Fél éven belül át kell váltani a számlákat

2002. január 1-jével az Európai Unió országaiban állnak az euróra, s az addig használt nemzeti valuták megszűnnek.



A márkában, schillingben stb. tartott készpénzt a bankok 2002. február végéig kötelesek átváltani. A devízaszámlákon lévő összegeket a bankok automatikusan átváltják az új, egységes valutára – mindez nem fog többletköltséggel járni az ügyfelek számára.

Pilisvörösvárot – rokon és üzleti kapcsolatok révén – sok család tartja megtakarított pénzét márkában, illetve schillingben. Devízaszámlát két helyi bankban (Volksbank, OTP) lehet nyitni. Szeretnénk vol-

na a küszöbön álló változásokról közelebbit is megtudni, ezért felkerestük mindkét bank helyi fiókját.

A Volksbankban egyelőre nem tudtak részletes információval szolgálni, mivel még nem kaptak központi tájékoztatást. Természetesen, aki igényli már most is átválthatja a számláján található valutákat euróra.

Az OTP-ben megtudtuk, hogy a számlatulajdonosok a negyedévi számlakivonat révén értesülhetnek folyamatosan a változásokról, a harmadik negyedévben pedig egy kimondottan szóló tájékoztató füzetet is eljuttatnak majd az ügyfelekhez.

Zbras Pálné fiókvezető elmondta, hogy egyelőre ő is csak belső információk alapján nyilatkozhat, de az már biztosnak látszik, hogy a számlák átváltása semmiféle költséget nem jelent majd az ügyfeleknek.

Az OTP helyi fiókja egyébként 2000. szeptember 15-étől eleve már csak négy pénznemben nyit és kezel számlákat: márkában, schillingben, dollárban és euróban. (A teljes valutaskálával foglalkozó legközelebbi bankfiók a Flórián téren található.) A vörösváriak közül legtöbben márkában és schillingben nyitottak számlát, de már most is jelentősek az eurószámlán tartott pénzeszegek.

F. A.

## Regionális hírek

### Budai Hegyvidék Információs Rendszer

A gyors és hatékony információáramlás a mai világban már nélkülözhetetlen. Aki lépést akar tartani, annak ezt biztosítja a jövő kommunikációs csatornája az Internet.

A Szikrák újság munkatársainak egy egyedülálló kezdeményezése egy olyan elektronikus portál létrehozása, működtetése, mely – a teljes Északnyugat-Pest megyében mint kistérségben – 29 településnek segítene megjeleníteni az Interneten. E médium célja, elősegíteni a települések közötti információáramlást, illetve bekapcsolni azokat az országos és nemzetközi gazdasági, társadalmi, kulturális életbe. A településeknél (regionálisan, ill. országosan is) és témakörönként csoportosított információs bázison a közérdekű, tájékoztató jellegű ismeretek mellett, a térségben található intézmények, civil szervezetek, gazdasági társulások stb. megjelennek, tevékenységükről információkat juttatnak el a célközönséghez. Jól felépített, egyszerűen kezelhető, könnyen érthető tematikája alapján valóban hasznos és használható eszköz lesz mindenki számára, így jelentősen hozzájárulhat a térség társadalmi és gazdasági fejlődéséhez.

További információ: 06/26/350-425, 06/20/916-4452, 06/30/2211-204.

### Rendőrlakásokat építtetne a KÖTET

A Pilisvörösvári Rendőrkapitányság megépültéhez kapcsolódóan rendőrlakások építését tervezi a KÖTET, a Pilisi medence Kistérségi Önkormányzatai Települési Társulása.

Enczmann László, Solymár polgármestere,

a KÖTET elnöke szerint az egész Pilisi-medencének érdekében áll a rendőrök letelepítése, ezért a KÖTET egy 22 lakásos lakótelep építését tervezi. A beruházást közösen finanszíroznák, kihasználva a Széchenyi-terv pályázati lehetőségeit is. Sikeres pályázat esetén a társulásnak a költségek 30 %-át kell önrészként vállalnia. A Belügyminisztérium is támogatná az építkezést lakásonként 2 millió forinttal. A beruházás helyszínére vonatkozóan eddig még nem született döntés.

### Információs kiadvány



Az Omis Bt. kiadásában ingyenes információs kiadvány jelent meg Pilisszentivánról.

### Pilisi majális

Május 1-jén vidám hangulat uralkodott Pilisszántón. A majálison nemcsak a falu aprajagya vett részt, hanem a környező településekről hívtak vendégsereg is. A vörösvári nyugdíjasklub tagjai is örömmel érkeztek, a helyiek invitálására. A jókedvhez a jó étvágy is hozzá tartozott: az ünnep résztvevői ugyanis a helyszínen dolgoztak fel és fogyasztottak el két disznót és öt birkát.

### Szőlő- és gyümölcsös ültetvények összeírása

A tavalyi általános mezőgazdasági összeírás után – a 2000. évi CXLIII. törvényben foglaltak alapján – a Központi Statisztikai Hivatal irányításával 2001. június 1. és október 15. között sor kerül a szőlő- és gyümölcsös ültetvények összeírására.

Az összeírás célja, hogy valós adatokat szolgáltatson az agrárgazdaság megalapozott irányításához, alapul szolgáljon az agrárstatisztikai információs rendszer továbbfejlesztéséhez. A legutolsó összeírás óta évtizedek teltek el. A szőlőültetvényeket 1961 és 1965 között vették számba teljes körűen, gyümölcsfa-összeírást pedig 1956 és 1959 között hajtottak végre. Ezt követően a különböző mezőgazdasági összeírások során gyűjtöttek adatokat a szőlő- és gyümölcsös területre vonatkozóan, de ezek az adatfelvételek csak a terület nagyságára és a termésmennyiségre vonatkoztak. Az eltelte 40 év jelentős változásokat hozott a termőterület nagyságában, a művelési módokban, a termesztett szőlő- és gyümölcsfajták tekintetében. E változások figyelemmel kísérése, regisztrálása nélkülözhetetlen az ágazat szempontjából.

A feladat elvégzésére ösztönöznek az Európai Unió csatlakozási elvárásai is, mely a szőlők esetében 10 évenként, a gyümölcsösöknél pedig 5 évenként rendszeres teljes körű felméréseket írnak elő.

Az összeírandó ültetvények körét a KSH a 2000. évi általános mezőgazdasági összeírás során számba vett ültetvényhasználókból kiindulva határozza meg, és a teljes körűség biztosításához felhasználta a rendelkezésre álló államilagazgatási nyilvántartásokat is.

Budapest és Pest megyében együtt várhatóan több mint 3 ezer szőlő- és gyümölcsös területtel rendelkező gazdaságot keresnek fel az összeírók.

A teljes körűség biztosítása érdekében az összeírás két fázisban zajlik. Az első fázisban az összeírók a rendelkezésre álló információk segítségével 2001. júniusának első felében felkeresték valamennyi ültetvényhasználót. Az általuk kitöltendő kérdőív az ültetvényt használó azonosítóit, a gazdálkodó használatában lévő földterület főbb adatait, továbbá a szőlő, illetve a gyümölcsös területek azonosítására szolgáló főbb adatokat tartalmazza.

A második fázisban szőlész és gyümölcskertész szakemberek keresik fel az ültetvényeket, és kitöltik az adott területre vonatkozó szakmai kérdéseket: az ültetvény telepítésének idejét, jellegét, a település jellemzőjét, a sor- és tőtávolságát, művelésmódját, támaszrendszerét, fajtánkénti megoszlását stb.

E második szakaszban csak az 500 négyzetméteres vagy annál nagyobb szőlőültetvényeket, az 1500 négyzetméteres vagy annál nagyobb fás, illetve az 500 négyzetméteres vagy azt meghaladó bogyós gyümölcsösök összefüggően telepített területeit érinti a felmérés.

Az összeírás első, előzetes eredményeit a tervek szerint 2001. végén hozza nyilvánosságra a KSH.

Kérem a lakosság megértését és segítségét!

Szimeth István  
műszaki irodavezető



## Rendőrségi hírek

### Egy bátor állampolgár

Május 26-án az esti órákban E. T. pilisvörösvári lakos észrevette, hogy egy ismeretlen személy éppen feltöri a háza előtt parkoló gépkocsiját. Értesítette a rendőrsöt és a helyszínen visszatartotta R. A. pilisvörösvári lakost, aki ellen a büntető eljárás megindult.

### Megtámadták a rendőrnőt

Május 27-én hajnal 1.30-kor verekezés tört ki Pilisszentivánon a Pilisvölgye kocsmában. A helyszínrre érkező rendőrszolgálat intézkedését a verekedők közül ketten megakadályozták, majd az intézkedő rendőrökre (köztük egy hölgyre) támadtak. A rendőrök azonban elfogták, majd előállították a renitenskedőket, R. K. és R. I. pilisszentiváni lakosokat, akik ellen garázdaság és hivatalos személy elleni erőszak miatt indult büntetőeljárás.

### Elvitte a buszmegállót!

Június 1-jén ismeretlen tettes Ürömon teljese szétbontott és elhordott egy buszmegállót. A helyi körzeti megbízott rövid időn belül elfogta M. G.-t, akinél előkerült egy-két darabja az alumíniumból készült megállónak. A gyanúsított ellen az eljárás megindult.

### Üzlet az alumínium

Június 4-én a két solymári körzeti megbízott elfogta M. J. és B. Gy. budapesti lakosokat, akik személygépkocsijukkal éppen lopott alumíniumárványokat akartak elszállítani a solymári hétvégi házak környékéről. A BRFK II. kerület bünygyi osztálya folytatja az eljárást ellenük.

### A temető sem szent

Június 20-án a járőr és a körzeti megbízott Solymáron, a köztemetőben elfogta S. I. kesztölczi, R. F. és H. T. budapesti lakosokat, akik a sírokat fosztogatták, réz méces-tartókat, színesfém kegyeleti tárgyakat loptak el. Ellenük az eljárást a bünygyi osztály folytatja tovább.

### Idegenrendészeti akció

Június 25-én Tinnye, Jászfalu és Piliscsaba területén idegenrendészeti akciót hajtottunk végre. Az akció során 17 fő illegális munkavállalót fogtunk el. Az őket alkalmazó vállalkozók komoly büntetésre számíthatnak.

### Rendőrkézen a solymári nemi erőszak kísérletének gyanúsítottja

Május 25-én ismeretlen tettes nemi erőszakot kísérelt meg egy 12 éves solymári kislány sérelmére. A kihallgatás során a sértett kislány olyan pontos személyleírást adott az elkövetőről, hogy az ennek nyomán készült fantomkép segítségével a solymári körzeti megbízott két héten belül elfogta K. M. T. amerikai állampolgárt, aki a bíróság előtt beismerte tettét. A gyanúsított hazájában hasonló bűncselekményekért éveket ült börtönben.

### Öt elkövető tettenérése

Július 6-án a szolgálatban lévő járőr Pilisjászfalu területén lopáson érte K. L. és L. Z. pilisvörösvári, K. I., H. B. és D. K. piliscsabai lakosokat, akik éppen egy alumíniumtető lebontásával foglalatostkodtak, de rövid üldözés után mindannyiuk kezén kaptak a bilincs.



### Kérjük a lakosság segítségét!

Július 8-án a kora hajnali órákban két ismeretlen elkövető a Pilisszentiván és Solymár közötti útszakaszon megtámadott egy fiatal nőt. Kettejük közül az egyik a földre teperte, és meg akarta erőszakolni. Az elkövetőről grafika készült (lásd fent). Kérem Önöket, aki felismeri véli a férfit, hívja a Rendőrsöt a 330-330-as, vagy a 330-130-as telefonszámon.

## Tűzoltó-hírek

### Mentési bemutatók, gyakorlatok

Uborkaszezon van a tűzoltóknál. – Hála istennek! – teszi hozzá Kovács Zsolt parancsnok. Az elmúlt időszakban ugyanis mindössze három ízben kellett kivonulnia az önkéntesekből álló csapatnak. Két esetben tarlótüzek eloltására, egy esetben pedig egy, az elektromos vezetékre rádőlt fa eltávolítására.

Nem tétlenkednek azonban akkor sem a tűzoltók, ha nincsenek bevetésen. Hogy ki ne menjenek a gyakorlatból, tűzoltási gyakorlatokat végeznek, bemutatókra járnak.



### Közlekedés

Több súlyos közlekedési baleset történt az elmúlt hónapban működési területünkön. E baleseteket döntő részt a gyorsajtás okozta. Ne lepődjenek meg ezért az éjszakai radarellenőrzések gyakoriságának fokozásán.

### Néhány jó tanács

A nyár beköszöntével itt a meleg, szellőztetjük a lakásainkat, és amikor távozzunk otthonról, nyitva felejtjük a nyílászárókat. A bersurránásra szakosodott bűnelkövetőknek tökéletes lehetőséget kínálunk fel ezzel. Az utóbbi időben ebből a szempontból veszélyeztetett a Kálvária utca, Kápolna utca kieső része, hiszen a hétvégi terület erdős része felé percek alatt el tudnak tűnni az elkövetők. Vélhetően egy fehér 1200-as régi Ladával cserkészik be a házakat, majd ha meggyőződtek arról, hogy nincs otthon senki, egyszerűen bemennek és pakolnak.

Ugrásszerűen emelkedett a gépkocsiból történő lopások száma – szintén a lehúzza felejtett ablak miatt. Ha leállítják az autót, ne hagyjanak látható értéket az utastérben.

Kapun történő beállaskor győződjenek meg arról, hogy nincs-e őgyelgő, fel-le sétálgató személy a közelben. Amíg kinyitják a kaput, vegyék ki az indítókulcsot, mert meglepetés is érheti Önöket oly módon, hogy a kapu kinyitása után nem lesz mivel beállni az udvarra vagy a garázsba.

Egyre több gyermek kerékpározik, játszik az utakon, tereken. Indulás előtt hívják fel a figyelmüket a veszélyhelyzetekre, mondják el nekik, mire figyeljenek közlekedés közben.

Végezetül mindenkinek kellemes nyári pihenést kívánok. De mielőtt elutaznak, jól zárjanak be mindent, és legyen egy szomszéd, egy barát, aki néha ellenőrzi az üresen hagyott ingatlant.

Ahhoz, hogy mi is eredményesen tudjunk dolgozni, mindannyiuk segítségére szüségünk van.

Koczka Gábor  
i. őrnagy, őrsparancsnok

Nagy örömmel tettek eleget nemrégiben a Katasztrófakutyás Mentőszolgálat meghívásának népligeti kiképzőbázisukon műszaki mentést imitálva (képünkön). A Katasztrófakutyás Mentőszolgálat tagjai augusztus 20-án a Pilisvörösvári Napok keretében a gimnázium udvarán megrendezésre kerülő mentési bemutatót viszonozzák a látogatást.

Augusztus 8-12-ig a Pilisvörösvári Önkéntes Tűzoltó-egyesület küldöttsége részt vesz a Borszéki Napokon. A helyi tűzoltókkal és mentőkkel együtt műszaki mentési és tűzoltási bemutatót is tartanak majd.

Fogarasy Attila



## Viszontválasz a környezetvédőknek

Tisztelt Fogarasy úr!

Nagyon lekötölné, ha viszontválaszra megkaphatnám a lehetőséget az ön újságjában. Én a kissé másképpen gondolkodó emberek véleményét képviselem, akik nem bejáratosak a Polgármesteri Hivatalba, de mindenről van véleményük. Ha az újságban lenne egy rovat, ahol az utca embere megszólalhatna, az eladott példányszám a sokszorosára emelkedne, és a város vezetői sem látnák rózsaszínből a világot.

*Stocker Zoltán*

Tisztelt Stocker Zoltán!

Viszontválaszának természetesen helyt adunk, ahogy következő számunkban a Környezetvédő Egyesület esetleges reagálására is. Ezután a vitát azonban a magunk részéről lezártnak tekintjük.

Az Ön által hiányolt rovat kezdettől fogva létezik létezik, s „Fórum” a címe. E rovatban örömmel közöljük olvasóink – közérdekű kérdésekben – nekünk küldött leveleit.

*Fogarasy Attila*

Tisztelt Környezetvédők!

A pálya széléről viszontválaszra megkaptam a szót! Olyan társadalmi rendszerben élünk, ahol mindenki szabadon kifejezheti véleményét. Én azoknak az embereknek a véleményét vetem papírra, akik semmilyen társadalmi szervnek nem tagjai és a pálya szélén állnak, de a beugrót mindig befizetik. Bizony a pálya szélén állók részére néha másképp vagy sok esetben jobban láthatók a pályán történtek, mint a bent lévők számára. A pénzükért igenis jogukba áll bekiabálni, véleményt alkotni, úgy a bíróról, mint a játékosról.

Úgy hiszem, önök az írásom tartalmát nem értették, vagy nem akarták megérteni! Mintha önértetük elnyomta volna a közlendő lényegét. Természetesen önök a tevékenységüket olyan szinten művelik, amilyenek akarják, de ne feledjék, a lakosság megbecsülését is csak ilyen mértékben fogják megkapni. Úgy gondolom, érett, felnőtt emberek csoportosulásáról van szó, akik munkájukat egy úttörő csapat szintjénél magasabb szinten óhajtják végezni! Ne felejtsek, a város vezetői négyévenként váltják egymást, de önök maradnak. A város lakossága akarva akaratlan önöktől nemcsak azt várja el, hogy az öreg fákat védjék, hanem a mindenkori vezetőknek felhívják a figyelmét, ami a környezetünket illeti, melyik út vezet Európába a legrövidebb módon!

Értsék meg, Vlgyivosztkok felé nagyon drága és sokáig fog tartani az Európábaérés! Mi, közönséges halandók a pálya széléről, abból ítélünk, amit látunk. Amit mondanak, az a gyerekeknek való. Amit látunk: betonbunkók, vasrudak, láncok, meg ami még a szűniban

látható. Most nem szólok az önkényes terület-kiszajátításokról!

Esztétikai kérdéssről van szó. Ha jól tudom, a város esztétikai megjelenése az önök programjában is szerepel. Ha a mostanáig kialakult városkép az önök egyetértésével született, akkor nagyon szomorú a bizonyítvány azokra nézve, akik ebbe beleegyeztek. Azt hiszem, városunk reprezentánsai közül már mindenki járt tőlünk nyugatra eső országokban, Velen-cén kívül hol láttak karókat, betonbunkókat az utcára telepíteni?

Néhány szót a város eljárásihoz. Nevezetesen egy jogi kategóriáról van szó, mert tétlenül nézik, hogy fásítás gyanánt a lakosság egy része önös érdekekből azt a kevés parkolási lehetőséget is megszüntetik, ami lehetséges lett volna. Ennek a magatartásnak lesz egyenes következménye, hogy valamikor a gyerekeink fogják elővenni a láncfűrész a most elkövetett hibák miatt. Még nem beszéltem arról, hogy egy keserves, akadályozott közlekedés mennyi veszélyt rejt magában, vagy önök nem a földön járnak?

Hangsúlyozom, nem csak a Fő útról van szó, hanem a már elkészült mellékutakra is szeretnék utalni! Az eddig látottak alapján úgy tűnik, a növényzet praktikus telepítése nincs szinkronban egy izléses városkép kialakításával. Koordinációs hiányosságokról van szó. Ha ez önöket nem érdekli, mert nem a kompetenciájuk, addig csak reménykedhetünk abban, hátha alakul dinamikus emberekből egy környezetvédő csoport, akik átfogóbban és nagyobb távlatokban tudnak gondolkodni, hogy a jövő generációinak a mai gondatlanság árát ne kelljen meg egy egyszerű megfizetni.

Mondják, tényleg olyan nehéz egy szabályzót kitalálni, és alkalmazni arról, hogy kinek áll jogában a közútra fát telepíteni? Meghatározni az egymástól való ésszerű távolságot, hogy a cserjék a járda szélétől milyen távolságban legyenek, a méretük milyen magas és széles legyen, szem előtt tartva, hogy az útkecskeződésekben a kilátást ne akadályozzák? Ha ezt mindenki saját ízlése és feje után teheti, abból lesz a mai utca. Döntően ezek azok a pontok, ahol a Polgármesteri Hivatal erre kijelölt szakemberei és a zöldek együttműködéséről lenne szó!

Próbálják megérteni, nem az ellenség szól önhöz, csupán másképp gondolkodó, aki vagy akik azt szeretnék, hogy ez a város ne csak szebb legyen, de jobb is legyen, hogy ne kelljen örökké a le és felmenőit emlegetni azoknak, akik ezt megtervezték, kivitelezték és jóváhagyták.

*Stocker Zoltán*

## „Hát én immár kit válasszak...” (pénzt, vagy életet)

Az elmúlt években sok zeneiskolai hangversenyt hallgattam meg, és néhány kiállítást is láttam. Nemcsak Vörösváron, de másutt is. Végigtekintve a hallgatóságon, a munkákat értékelő vendégeken, mindenütt meglepődedtetéset, örömtől láttam az arcokon. Ezek a gyerekek ügyesek, tehetségesek. Megéri a rájuk fordított fáradság. Hiszen minden művészi életmenny egyaránt gazdagítja az előadót, alkotót és a befogadót. Szébbé, otthonosabbá teszik a világot.

Éppen ezért álltam bambán, amikor meghallottam, hogy önkormányzati döntés alapján

őszől a Zeneiskolában nem lehet egy tanuló két tanszak növendéke egyidejűleg, és a létszámot is erősen csökkenteni kell. Azóta a helyzet „javult”, a létszámot némileg növelte az Önkormányzat, de ez is kevés, és be lehet iratkozni második tanszakra is, de annak a költségeit teljes áron kell téríteni. E többletköltségekre biztosan nem lesz képes minden család, és a létszámkorlátozás miatt többen egyáltalán nem kezdenek meg időben tanulmányaikát.

Mindenki tisztában van azzal hogy ifjúságunk helyzete országszerte romlik. Egyre nagyobb gond a kábítószerek, az alkohol, a dohányzás kérdése körükben. Nem találnak célt, értelmet és biztos emberi kapcsolatokat az életükben. Az ide vezető út nagyon összetett, részletesen elemezni nincs itt mód, de azt minden felélős embernek tudomásul kell vennie, hogy minden szabadidős tevékenység, amely értelmes időtöltést ad a gyerekeknek, segít a megmaradásban. Így a Zeneiskola sem kizárólag a gyerekek művészi képzését szolgálja, hanem segít abban is, hogy gyermekeink értelmes célt találjanak az életben. Ez a belső fejlődésen túl az Önkormányzat részére is fontos, hosszú távú befektetés lehetne. Ha egy tenni tudó és akaró, vidám generáció nő fel, akik az élet nehézségei előtt nem elmenekülnek, hanem például művészetben ki tudják fejteni örömeiket, gondjaikat, ezek a felnőttek olyan Vörösvárt építenek tovább, amelyben jó lesz idős emberként élni. A most befektetett pénz tiz, húsz év múlva megtérül, nem csak örömben, de talán még adóban is.

Ezért nem értem az Önkormányzat döntését. Lehet, hogy szűkiben vannak a pénznek; de, hála Istennek, Vörösvár nincs szűkében a tehetséges gyerekeknek. Ezeknek a gyerekeknek szükségük van arra, hogy akár több hangszeren, vagy a zene mellett kézműveskedve gazdagodjanak. Nekünk is szükségük van erre. Jobban, mint bármi másra. Mit érünk azzal, ha aszfaltozott az egész város, ha kiépült a közmű, ha elkészült minden létesítmény, de ifjúságunk szétszédett, nincs mit adjunk nekik. Kikben fogunk akkor gyönyörködni?

Én úgy gondolom, ez a döntés most nem a pénzről szól, hanem arról, merre-e vállalni az Önkormányzat a jövőnkét jelentő gyermeket, vagy kizárólag pénzügyi érdekek alapján újból ők, és mi szülők leszünk a vesztesek.

*Ujházy András*

## Vegyük fegyelmibe!

Nyári szünetben iskolaharcot folytatni nem „kispályás” elhatározás. Márpedig Vörösváron megfújták a harci kürtöt, és felsorakoztak a látens haderők.

Ez azonban nem nyílt, gerinces küzdelem, olyan szemtől-szembe alapon, hanem fegyelmet kilátásba helyező, a kizsákmált áldozatot minden oldalról becserkésző „kultúrkampf”.

A megcélzott alany, a Vásár téri Német Nemzetiségi Általános Iskola igazgatónöje, egyben képviselő-testületi tag, aki ellen a városi képviselő-testület oktatási bizottsága a július másodikai testületi ülés első napirendi pontja alapján fegyelmi eljárás megindítását kezdeményezte.

A kevéske szavazati többséggel keresztült tuszakolt határozat egyetlen szépséghibája, az igazi ok hiánya. Az ugyanis rövid idő alatt nyilvánvalóvá vált az ülésen megjelentek – képviselők, szülők – számára, hogy a vád,

miszerint Fogarasy Attiláné igazgatónő szep-tembertől kettő osztály helyett hármat indít, nem képezheti fegyelmi eljárás megindításának alapját. A felelősségre vont igazgatónő az oktatási törvény körzetesítésre vonatkozó előírásait tartotta be, ennek megerősítését a város jegyzőjével folytatott levélváltása is alátámasztotta.

Fogarasy Attiláné az iskola körzetébe tartozó, ballagó óvodásokat felvette a fennálló rendelkezések alapján. Súlyos hiba volt. A többlet osztály megindításához furcsa módon nem igényelt pótlólagos önkormányzati segítséget, sem anyagi, sem humán jellegűt. Ezt nem vette be a már említett oktatási bizottság, sem a pénzügyi bizottság elnöke. Honnan teremti elő az igazgatónő a harmadik első osztály megindításához szükséges feltételeket? Ez annyira gyanús volt, hogy cselekedni kellett.

Soványa érvnek tűnt, hogy ilyen helyzetre már volt példa az iskola közelmúltjában, és alig hihetőnek tűnt, hogy kellően átgondolt átszervezés és némi szülői segítséggel a plusz osztály elindítása nem egyfajta övön aluli ütés a városi büdzsé ellen, persze amikor a gyerekek járnak kezdenek az iskolába.

A harci lendületet megakasztotta az a pusztaság, hogy a már létrejött tanulói jogviszony nem tekinthető semmisnek, ezért a testületnek ezt kénytelen-kelletlen el kellett fogadni. Harcot folytató emberek azonban nem hátrálnak meg egykönnyen, és ez itt is így történt. Ha a plusz osztály engedély nélküli elindítása nem képezheti fegyelmi eljárás alapját, akkor előkapható valami szakmai ballépés, melléfogás, amit bárki elköveszhet.

Szakmai hibát márpedig vétett az igazgatónő, mert az iskola nevében kiosztott ismertetőfüzet *feltételes* módban ugyan, de szól az angol nyelv, illetve a környezetvédelem oktatásáról is. És itt a feltételes mód és a sorok átértelmezése a lehetséges fegyelmi alapja.

Jaj a legyőzötteknek! Egy egykor volt birodalom ars poeticája a mában is megállja helyét. Fogarasy-nak bűnhődnie kell, ez egyértelmű és világos.

Az eszközök megválogatása nem finnyás izlésre vall. A tetemre hívott világos érvelése, szakmai múltja és tapasztalata, a háborgó szülők jelenléte mellékes körülmény. Fegyelmi lesz, mert többen így akarják. És lesz egy azonnali elbocsátással végződő fegyelmi, de nem most, és nem Fogarasy-né ellen. Mi, szülők és választópolgárok ott voltunk július másodikán, szolidaritást vállaltunk, és 2002-ben ikszelni fogunk a fülkékben.

Toronyi Zoltán

## Nyílt levél

Tisztelt Képviselő-testület!

Mi, pilisvörösvári szülők a kéréssel fordulunk a T. Képviselő-testület felé, hogy a 2001. július 2-i képviselő-testületi ülésen – I. napirendi pontként előterjesztett – *Fogarasy Attiláné*, a Német Nemzetiségi Általános Iskola igazgatónője *ellen kezdeményezett fegyelmi felelősségre vonás megindítását – érdemi fegyelmi vétségre okot adó szándékos tett, mulasztás híján – visszavonni szíveskedjenek.*

Egyben *kérjük visszavonni a fegyelmi vizsgálóbiztos – Botzheim István polgármester – személyének kijelölését*, mivel véleményünk szerint személye ellen elfogultság vélelmezhető.

Jelen felhívásunkkal kijelentjük, hogy mint szülők úgy tekintjük a Fogarasy Attiláné ellen felhozott – minden alapot nélkülöző – vádakat, mint durva megsértést az iskolavezetés szuverenitásának és szakmai kompetenciájának, mely alkalmas arra, hogy megzavarja az általános iskola normális működését és az ezzel induló tanévkezdést.

Határozatlan kiállunk amellett, hogy Fogarasy Attiláné a körzetesítésből rárótt kötelességtudat vezérelte, amikor három párhuzamos első osztályt indított, és kizárólag a gyermekek érdekeit tartotta szem előtt.

Kérjük a T. Képviselő-testületet, hogy vegye figyelembe, hogy az általa döntéseiben kifogásolt személy a törvényben és a működési szabályzatban előírtaknak megfelelően járt el, és azt, hogy nekünk, pilisvörösvári szülőknek az Ő személye jelenti a biztosítékot arra, hogy az iskolai élet zökkenőmentes megszervezése, a tevékenységek összehangolása a mindenkori előírásoknak eleget téve bonyolódjék.

Felhívjuk a T. Képviselő-testület figyelmét arra, hogy a választott testülethez méltóan vonja le az esetből a tanulságot, és továbbra is tegye lehetővé, hogy a Vásár téri Német Nemzetiségi Általános Iskola az eddigi összetételű vezetéssel végezhesse ráháruló feladatait.

A szülők nevében a kedvező felülvizsgálatot várva, tisztelettel:

Toronyi Zoltán

(Lapzártáig a levelet több mint 300-an írták alá.)

## A fogyasztói világ

„*Mohó gazdasági érdekek gyűrnek maguk alá az emberiség jövőjét. Ha az emberiség egészéért felelősséggel megbízott, erre illetékes politikusok helyett a multinacionális cégek gazdasági érdeke fogja irányítani a Földet, ha az olajtársaság a Nap, a Szél és egyéb természetes energiák helyett a kőolaj utolsó cseppjének kiszivattyúzásában érdekelt, ha a papírgyáraknak, fafeldolgozóknak az erdők kiirtása jól fizető haszon, ha a nagy pénz meg tudja nyúzni a tigris bundáját, le tudja fűrészelni az orrszarvú túlkét, ha a jó üzlet kristálytisztá korallokra hordja az ipar óceánokat megölni képes mérgezhordóit, akkor talán hihetőnek tűnhet egy tolatkodó gondolatom: lehet, hogy unokáinknak már felelőtlenység lesz gyermeket szülni! A bibliai Világvége megrendezésének kellemetlen feladatától felszabadulhat a Teremtő, mert elvégzi azt helyette az egyre gyorsabb iramban erre törekvő ember. Ma még úgy látom, kisebbségben vagyok nézeteimmel. Így hát szembe kell nézmem ellendrukkereimmel ugyan, de mégis fel kell vállalnom a népszerűtlen hitvallásomat. Hiszen kitől remélhetek barátságos vállveregetést ebben a fogyasztói világban, ha visszafogottságra, önmérsékletre buzdítom a vásárlót. Mintha az alkoholistának, dohányosnak, kábítószeresnek azt mondanám: szokjál le, barátom, különben sajnos meghalsz.*”

(Részlet Szőnyi József polgármester vezércikkéből a Pilisszántói Krónikából)

## A Vörösvári Újság mint „hangulatfelelős”

Gromon István szerint a felelős szerkesztő csak a botrányokat keresi

Gromon István alpolgármester mostanában, ha nagy nyilvánosság előtt szóhoz jut, rendszerint a Vörösvári Újságra és a felelős szerkesztőre is tesz néhány elmarasztaló megjegyzést. Így volt ez a tavaly novemberi közmegehallgatáson, de még az idei március 15-i Hősök téri ünnepségen is. (A hallgatóság soraiban sokan nem értették, hogyan is kerül ez a téma egy ünnepi beszédbe. Akik értették, azok bizonyára jobban ismerik az emberi lélek mélységeit.)

Nem hoztam volna szóba mindezt, nem akartam untatni ezzel olvasóimat, akik jogosan mondhatják: a kritika mindenkinek el kell tudni viselnie, és lehetőség szerint meg kell szívlelnie. A zaklatott hangulatban lezajlott júniusi lakossági fórumon azonban „menetrendszerűen” megérkezett az újabb bírálat. Úgy érzem, az alpolgármester új ezúttal elvetette a sulykot.

„Annak, hogy ma itt ilyen a hangulat, és máskor is, többek között az is az oka, hogy maga a Vörösvári Újság is általában csak a rosszat igyekszik keresni és megtalálni az Önkormányzat munkájában” – zúdította az újabb vádakat a nyakamba az alpolgármester úr, majd így folytatta: „Önök egyetlen helyről tudnak információt kapni az Önkormányzat tevékenységéről: a Vörösvári Újságból. Én úgy érzem, hogy a Vörösvári Újság egyoldalú. Egyoldalú, mert csak azt keresi 90 valahány százalékban, hogy mi az, ami botrányos, ami negatív, amivel oda lehet dörgölni a képviselők orra alá.”

Ezen újabb bírálat után kezdem azt hinni, közeledvén a választások, a képviselők egy részének nem az orr alá dörgölős, hanem – ha már a testrészeknél tartunk – a talpnyalós újságírás lenne a megfelelő. „Ódákat zengő, háladalokat komponáló, feltétlen tekintélytisztelő újságszerkesztő kerestetik. Érdes nyelv, jó gyomor előnyt

jelent!” – lehetne a felelős szerkesztői állásra az év végén kiírandó pályázati felhívás szövege.

Az Olvasóknak nyilván megvan a véleménye az újságról is, és a felelős szerkesztőről is. Én magam mindenesetre nem érzem hangulatkeltőnek vagy botrányokat keresőnek a Vörösvári Újság cikkeit. Sőt, inkább jellemző az, hogy a város jól felfogott érdekében bizonyos ügyekről árnyaltabban fogalmazunk. (Egy valóban botrányokat kereső, az Önkormányzatot szánt szándékkal lejáratni akaró újságnak lenne mit csemegéznie a helyi közélet bugyiraiban.)

Az előbbi, óhatatlanul szubjektív kijelentéssel persze lehet vitázni, s még az is lehet, hogy az alpolgármester úrnak van e tekintetben igaza. Egyben azonban véleményem szerint mindenképpen téved: abban, hogy városunk polgárai egyedül a Vörösvári Újságból tudnak információt kapni az Önkormányzat tevékenységéről. Ők ugyanis nyitott szemmel járnak a városban: tapasztalják – vagy éppenséggel nem tapasztalják – a változásokat, ismerik a problémákat, érzékelik a hangulatot, és végső soron az újságtól függetlenül is meg tudják fogalmazni véleményüket. Az Önkormányzat tevékenységét ugyanis nem a képviselő-testületi üléseken vitában eltöltött órák száma vagy a meghozott határozatok mennyisége alapján ítéli meg a közvélemény, hanem a tettek és az eredmények alapján.

A Vörösvári Újság a helyi közélet tükré. Ha ez nem mindig hízelgő a helyi hatalomban lévők számára, tisztelettel emlékeztetném őket a régi orosz közmondásra, Gogol „A revizor” című szatirájának mottójára:

„Ne a tükröt átkozd, ha a képed ferde!”

Fogarasy Attila  
felelős szerkesztő

## Regionális fúvóstalálkozó

2001. június 24-én immár ötödször rendezte meg a Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Fúvózenekar a Zeneiskola koncerttermében a regionális német nemzetiségi fúvózenekari találkozót. A rendezvényen először lépett fel a Tatabányai Központi Fúvózenekar és Német-



országból, testvérvárosunk, Wehrheim környékéről a Wiesbachthaler Fúvózenekar. A fellépők között köszönthettük ezen kívül régi ismerőseinket, a Tati Fúvózenekart is, akik eddig minden évben színesebbé tették a találkozót. A vendégzenekaroknak valamint a vendéglátó zenekarnak ezúttal is sikerült a csaknem háromórás változatos műsorral jó hangulatot teremteniük. A német polkák és indulók mellett felsendültek örökzöldek, filmzenék és a modern fúvószenekartművei is.

A jó hangulat a koncert után is folytatódott, melyhez nagyrészt a jó kedélyű németországi vendégzenekar és a lelkes közönség járult hozzá. Ebből is láthatjuk, hogy a zene összeköti az embereket, fiatalokat és idősebbeket egyaránt. Sajnálatos azonban, hogy ezt a lehetőséget egyre kevesebben használják ki – így a Zeneiskola koncertterme ezen a vasárnapon sem telt meg.

Sax Ibolya

**A Wiesbachthaler zenekar térzenét ad a vasárnapi német nyelvű szentmise után**

## Könyvszemle

### Pest megye településeinek atlasza

A Hiszi-Map Kft. kiadásában nemrég megjelent atlasz 185 település részletes térképét tartalmazza. A Pilisvörösvárt ábrázoló térkép mellett néhány soros ismertetőben olvasható a következő: „A (templom) falában két római sírkő és a Fő úton egy római mérföldkő látható.”

A szerkesztők nyilván nagyon régi forrasmunkák alapján dolgozhattak, fenti megállapítások ugyanis már nem állják meg a helyüket. Tegyük hozzá: sajnós. Az említett római sírkövek ugyanis ma Balatonszemesen lelhetők fel. (Aurelius Respectus római legionárius sírkövével, amely 1933-ig a plébániatemplom falába volt beépítve, a Vörösvári Újság már több ízben is foglalkozott.) A római mérföldkővet, amely korábban a volt MÉH-iroda előtt állt, két másikkal együtt a könyvtár udvarában helyezték el.

A „szakállas” adatok olvastán az emberben kétség merül fel, mennyire frissek a többi 184 településről közölt információk. (Hiszi a piszi!)

Fogarasy Attila

## Nemzetiségi költők

A tanév utolsó napjaiban a Vásár téri iskolában megrendezett Német Nemzetiségi Nap meghívott vendégei voltak a nemrég a Frankfurti Könyvvásáron is szereplő Josef Michaelis és Robert Becher. A Villányban németet és törénelmet tanító J. Michaelis szüleitől svábul tanult, és csak az iskolában ismerkedett meg a magyar nyelvvel. Az irodalmi németet a tanítóképzőben és potzdami tanulmányai alatt sajátította el. Ott írta meg első német nyelvű versét. Anyyira magának érzi ezt a nyelvet, hogy gyakran németül áldodik. A nyolcadik osztályosok kérdésére válaszolva elmondta, hogy a két nyelv, a két kultúra együtt él benne, költészet mindkettőből táplálkozik. Két kötete jelent meg: a „Varázskalap” (Zauberhut), amely gyerekverseket tartalmaz és az 1992-ben a „Viharos idők” (Strummvolle Zeiten) című.

Robert Becker szederkényi születésű, evangélikus teológiát és valláspedagógiát tanult, most a Pécsi Rádió Német Szerkesztőségének munkatársa. „Futtertanz” c. kötetében filozofikus gondolatok és politikai témák fogalmazódnak meg. Bár magyarul is ír, a német nyelv számára létfontosságú. Ausztriában és Németországban is megjelentek versei.

A gyerekek sikeresen próbálkoztak a két költő verseinek műfordításával. A tehetségebbek meghívást kaptak a nemzetiségi költők klubjába.

Ez a nap bővelkedett még egyéb különleges eseményekben. Eljöttek a sváb nyelven beszélő szülők, nagyszülők. A gyerekek gyűjtötték régi családneveket, sváb recepteket, kötötték pünkösdi csokrot, a német daltanulás és tánc sem hiányzott a programból.

Temesvári Anna

Josef Michaelis

### Großmutter

Mit einundneunzig umarmt mich noch immer dein Gebet.

Viel zu selten zauberte ich ein Lächeln auf Dein Gesicht.

Balsam und der Duft von blühenden Chrysanthenen breiteten sich in deinem Stübchen aus -

Eine geduldige Wanduhr zählte deine Stunden mit, das Kätzchen schnurrte auf der Truhe.

Die vergilbten Blätter deines Gebetbuches mit den Namen unserer Ahnen

glitten wie Seide zwischen deinen Fingern hindurch,

gingen die Perlen des Rosenkranzes auf Wanderschaft.

### Stipendiausschreibung der Gemeinnützigen Stiftung für Nationale und Ethnische Minderheiten Ungarns

Für Jugendliche, die ungarische Staatsbürger sind und einer nationalen Minderheit angehören und im Schuljahr 2001/2002

– Schüler der letzten vier Jahrgänge eines Gymnasiums oder

– Schüler einer Fachmittelschule sind.

Um ein Stipendium kann sich nur der Schüler bewerben,

\* dessen Leistungsdurchschnitt mindestens die Note 4 aufweist,

\* der an einem schulumäßigen, ein Nationalitätenunterrichtsprogramm realisierenden Unterricht teilnimmt.

Monatliche Studiensumme: 5000 Ft

Eingabetermin der Bewerbung: 3. August

\*\*\*

Für Jugendliche, die ungarische Staatsbürger sind und einer nationalen Minderheit angehören und im Studienjahr 2001/2002

– Hörer einer akkreditierten Hochschule oder Universität sind.

\* Nur jene Studenten können sich um ein Stipendium bewerben, deren vorjähriger Leistungsdurchschnitt mindestens 3,5 war.

\* Bei Studenten, die der deutschen Minderheit angehören, ist eine staatliche oder gleichrangige Sprachprüfung in Deutsch mindestens auf Mittelstufe erforderlich.

\* Jene Studenten, die das Fach Deutsch studieren oder im Sprachland ein Hochschul- oder Universitätsstudium absolvieren, brauchen kein Sprachprüfungszeugnis oder die Bescheinigung von Deutschkenntnissen vorzulegen.

Das Stiftungskuratorium unterstützt in erster Linie Studenten, die ihr erstes Diplom erwerben wollen!

Monatliche Summe des Stipendiums: 10000 Ft.

Eingabetermin der Bewerbungen: 28. September.

Bewerbungsformulare sind unter folgender Adresse zu erhalten: MNEK Közalapítvány irodája, Budapest VI., Bajcsy-Zsilinszky út 31. III/6. oder 1387 Budapest 62., Pf.: 25, bzw. auch über Internet: web.matavnet.hu/mnekk

**Korrektur** Im Juni 2001 erschien in der Werischwarer Zeitung ein Artikel mit dem Titel "Die Tradition der Rosenhochzeiten". Dieser Artikel wurde von Mónika Sax geschrieben. Sie arbeitete das Thema auf Grund des Buchs "Solymár" auf. Im Buch kam der Name Franz Josef der Zweite öfter vor, aber es gab nur Franz Josef den Ersten. Auch an anderen Stellen gibt es Abweichungen, wenn man das Buch "Die Geschichte und Volkskunde der Gemeinde Werischwar" und das Buch "Solymár" miteinander vergleicht. Wegen der Mißverständnisse, die sich daraus ergeben können, bitten wir um Entschuldigung.

## Praktikantinnen aus Deutschland im Gradus-Kindergarten

Seit mehr als 8 Jahren pflegt der Gradus Kindergarten gute Kontakte zur Fachakademie für Sozialpädagogik Dillingen. Das bedeutet soviel, dass jährlich 2-3 angehende Erzieherinnen die Möglichkeit haben, im Kindergarten ein Praktikum zu machen. So machten in diesem Jahr vom 5. Juni bis zum 15. Juli Caroline Kränzle und Daniela Speinle, Studentinnen des 3. Jahrgangs ihr sechswöchiges Praktikum in Ungarn, im Gradus Kindergarten.

Zu ihren wichtigsten Aufgaben gehörte, mit den Kindern Deutsch zu sprechen. So liefen Beschäftigungen, wie Basteln oder Turnen auf Deutsch. Natürlich brachten sie im Rahmen dieses intensiven Sprachkurses den Kindern auch neue deutsche Lieder und Kreis-spiele bei.

Zwar konnten sie sich mit den Kindern anfangs nur mit Hand und Fuß verständigen, war bei vielen Kindern – vor allem Vorschulkindern – in den letzten Wochen festzustellen, dass sich sowohl ihr passiver als auch ihr aktiver Wortschatz erweitert hat. „Manche haben uns schon Deutsch angesprochen.“ – erzählten begeistert die Studentinnen.

Im Kindergarten findet wöchentlich einmal ein Spielhaus statt, das während dieser sechs Wochen auch von den zwei Gaststudentinnen

durchgeführt wurde. An dieser Veranstaltung nahmen auch Kinder aus anderen Kindergärten teil. Hier wurden vor allem Bewegungsspiele gemacht, da sich die Sprache



durch Lied und Bewegung besser einprägen kann.

Ich fragte die Studentinnen auch danach, ob sie im Vergleich zu den deutschen Kindern einen Unterschied bei den Kindern in Ungarn feststellen können. „Ja, die Kinder hier sind sehr hilfsbereit und gastfreundlich. Sie haben uns sogar beim Essen bedient.“ – lautete die Antwort.

Nicht nur die Arbeit mit den Kindern, sondern auch die Arbeitsweise der hiesigen Kin-

dergärtnerinnen fanden sie sehr interessant. „Es läuft alles anders wie bei uns. Hier muß eine ganz andere Arbeit gemacht werden. Bei uns bekommen die Kinder nur in vereinzelt Kindergärten Mittagessen und es findet auch nicht überall eine Schlafenszeit statt.“ Auch das Abschiedsfest bedeutete für die Praktikantinnen ein großes Erlebnis. Am schönsten fanden sie die Kinder in Trachten.

Außer den Verpflichtungen konnten aber die lustigen Studentinnen auch Land und Leute ein bißchen näher kennenlernen, indem sie die wichtigsten Sehenswürdigkeiten von Budapest aufsuchten, einen Ausflug im Donauknie machten und ein Wochenende am Balaton verbrachten.

Caroline und Daniela haben an der Hochschule noch 2 Jahre vor sich. Nach dem Abschluß können sie als Erzieherinnen nicht nur in der Kinderkrippe oder im Kindergarten arbeiten, sondern auch mit Behinderten oder Jugendlichen. Im Moment würden sie aber am liebsten mit Kleinkindern zu tun haben.

Dieser Kontakt zwischen dem Gradus Kindergarten und der Hochschule wird vom Gradus Verein unterstützt. Der Kindergarten freut sich sehr darüber und hofft darauf, daß diese Zusammenarbeit zwischen den zwei Institutionen weiterhin bestehen wird.

Ein besonderer Dank gilt auch der Leiterin des Kindergartens, Theresia Solnay und der Kindergärtnerin Susanne Krupp, die die zwei Studentinnen betreuten.

Ibolya Sax

## Könyvszemle

### Országismereti kézikönyv

Megjelent a Kelemen László szerkesztette Országismereti kézikönyv második bővített kiadása (Magyar Millennium, Budapest, 2001.). Az elsősorban országjárók, idegenvezetők és kirándulásokat szervező pedagógusok számára összeállított hasznos kézikönyv Pilisvörösvárról szóló szócikkében a következőket olvashatjuk:

**PILISVÖRÖSVÁR.** „A római korban fontos útvonal, a *Via antiqua* vezetett erre. Ezt a kort idézik a megtalált mérföldkövek, sírkövek. A község területén a középkorban *Kande, Garancs, Kürt* falvak álltak, melyek a török korban pusztultak el. Az 1690-ben betelepült németek építették újjá, akik mentesültek a II. világháború utáni kitelepítéstől, így ma a község hazánk legnagyobb német nemzetiségű települése. (L.: 12 140).

**Római katolikus templom.** Nagyboldogasszony tiszteletére 1703-ban építették, melyet 1801-ben kibővítették és tornyot emeltek hozzá. **Erdei-kápolna** (Kálvária u.). **Segítő Szűz-kápolna** (Piac tér). A hívek adományaiból épült barokk stílusban (XVIII-XIX. sz.). **Szent Flórián-kápolna.** Klasszicista, 1820 körüli. A község határában az ország legnagyobb dolo-mitbányája található. Az építőipar, mezőgazdaság, kohászat fontos alapanyaga a dolomit. A vörös festéköld, „budai föld” néven ismert.”

(Az erdei kápolna természetesen a Kápolna utcában van, a Segítő Szűz-kápolna a Vásár téren.)

F. A.

## Búcsú a csobánkai szent kútnál



Bonomi Jenő ezt írja: „Deutsche aus dem Ofener Bergland in Ungarn auf Wallfahrt” (A budai hegyvidék németjei magyarországi zarándoklatokon) című könyvében: „A budai hegyvidék német lakói szerettek zarándokolni. Az egyházi év bizonyos napjain zarándokcsoportok indultak útnak az egyes községekből, hogy felkeressenek egy a közelben lévő vagy egy távolabbi kegyhelyet. Ez évről évre így történt. Általában egy behatárolt körben mozgottak, a saját szakrális területükön belül. Mindent megtaláltak ott, amire szükségük volt: a Szent Kereszt, a Szűz Anya és más szentek

kegyhelyeit, egyszerű kápolnákat és pompás templomokat, mindezt egy változatos, szép vidéken.”

A vörösváriak számára különösen kedvelt zarándokhely volt a csobánkai szent kút. Írásos emlékek már 1837 óta utalnak az itt található forrásra. Az első kápolnát a forrás mellé 1845-ben építtette egy budai asszony Szűz Mária tiszteletére, miután a kútnál gyógyulásra talált. 1948-ban a kápolnát lerombolták és egy nagyobbát építettek a helyére. Mivel Csobánka német ajkú lakosságát a 2. világháború után kitelepítették, az akkori plébános a Vörösváron élő németeket hívta segítségül a kápolna felújításához. Így a mai erdei kápolna 1977-ben készült el a vörösváriak összefogásával.

A csobánkai szent kútnál a búcsú az idén július 8-án volt. Az ünnepi szentmisén a hagyományokhoz híven az idén is sokan részt vettek Vörösvárról. Ma már azonban nem gyalogosan, processzióval, zenekarral, zászlóval és kereszttel, mint egykor, hanem autóbusszal, autóval, és voltak, akik biciklivel zarándokoltak el. Legalább még ennyi megmaradt e szép szokásból.

Sax Ibolya

**Köszönet** A Heimaterverein köszönetet mond mindazoknak, akik az idei évben ismét támogatták az Utcabál megrendezését: fő támogatóknak, a Waldi Kft.-nek, a Halmschlager Rt.-nek, a Városgondnokságnak, a Polgármesteri Hivatalnak, a Coribrik táncgyűttesnek, a flashdance táncosoknak, akik színvonalas műsorral kedveskedtek a város polgárainak. Köszönet még az egyesület tagjainak, akik nagyon sok munkával segítettek. – a Heimaterverein vezetősége

## Száll a négyhuszonnégyes Gőzfelhős kirándulás Esztergomba

Május óta kéthetenként szombaton vonatfűtőtől hangos a város. Alig néhány száz méterre kanyarodik tőlünk a vasút a Kálvária felé, hallom a legendás 424-es fekete mozdony szuszogását is, amint felfelé húzza a vagonokat. „Száll a 424-es” – kezdem dúdolgatni Cseh Tamás régi dalát. Majd gyerekkori emlékek tolnak fel elmémbe: magam előtt látom, ahogy hatvanas szöveget teszünk a Kápolna utcai sorompónál a sínekre, hogy csinos kis kardocskákat préseljen a vasmasina belőlük, s orromban érzem a füstszagot, ami egy-egy utazás alkalmával az ablakon kihajolva megcsa-



pott. Nagyon szerettünk vonatozni. Még ifjúkorunkban is, amikor a Balatonra igyekeztünk a vagon alsó lépcsőjén kucorogtunk egészen Fenyvesig.

Aztán kiöregedtek a gőzmozdonyok, lángvágó nyalta végig a 424-eseket is.

A fűtők, a szuszogás arra készítet, hogy magam is vonatra szálljak és nosztalgiazzak egyet.

Fél 11-kor érkezik Vörösvárra a gőzös, izgatottságomban egy jó félórával korábban érkezem. Ám lesújtó látvány fogad. Az állomásépület város felőli része teljesen elhagyott, lakatlan. Szárnyaszegetten lóg egy-két üvegtelen ablaktábla az emeleti homlokzaton. Egykor szép napokat látott ez az épület. Ma szégyellni való csúfság. Nem nosztalgia: csak egy rossz, kellemetlen érzés. A váróteremben hajdanán a vonatra váró közönség ültötte el az időt jóízű beszélgetésekkel, miközben pattogott a vaskályhában a tűz: ma se padok, se kályha, az üvegtüket vesztett ajtókról még a zárat is kilop-

ták. A falakat körben graffitik borítják. Beleolvasok. Egy Magdi nevű csabai lányról megtudom, hogy finoman szólva prostituált. „A bugyiát (így!) is eladná egy szál cigiért!” „Te hülye malyom!” (így!) – olvasom másutt. Várótermi betűvetőink nem sokat adnak az illemre és a helyesírásra.

– Te jó isten, hogyan néz ki ez a vá-



róterem! – sopánkodik egy idősebb hölgy, aki a férjével, a lányával és négy unokájával érkezett, hogy részt vegyenek a nosztalgikus utazáson. Hirtelen megfordul a fejében, nem lett volna-e mégis jobb a Szabadságligeti megálló helyett az állomásra költeni azt a nyolcmillió forintot...

Ideje megváltani a jegyeket, átme-gyünk a pénztárba, ahol már sokan gyülekeznek. A legtöbben gyerekekkel érkeztek, és kedvezményes családi jegyet váltanak.

Nekem 186 Ft-ba kerül a menetjegyem, ehhez kell még megváltani a vonaton a 300 Ft-os nosztalgiajegyet.

A peronon már mintegy harmincan gyülekeznek, köztük a négy unokás család, akikről időközben megtud-

tam, hogy ők Brichtaék. A nagyszülők nemrég Gerstettenben jártak az énekkarral, és olyan zsúfolt volt a program, hogy nem volt idejük ajándékokat venni az unokáknak. Kárpótlásul megígérték nekik, hogy kirándulnak velük Esztergomba a nosztalgia-vonattal. A kicsik még sohasem utaztak rajta, de látni már többször is látták: a vasút mellett laknak, s mindig kiszaladnak, ha meghallják a vonatfűtőt.

Ahogy most is rögtön felkapják a fejüket, amint az állomás túlsó felén vidáman fűttenek nekünk a vaspari-

pa. Dohogva, sisteregve, sziszegve dübörög be a 143 tonnás mozdony az állomásra: hatalmas vasidomai-ból mindenün-nen gőz tolul elő. Hatalmas, lenyűgöző, csodaszép masina. Az elmúlt korok csúcstechnikája. Fekete vasmel-lén a felirat: C 424-247.

A szerelvény öt vagonból áll. Közülük négy fapados, korhű vasúti kocsi – annak idején én még utaztam ilyennel –, csak az ötödik modernebb, rajta a felirat: játszóteres kocsi.

Felszállunk a vonatra, nincs telt-ház, de nagyon sokan vannak. Vidám a hangulat, a gyerekek rögtön az ablakokhoz szaladnak, s végig be nem áll a szájuk. Csak az alagútban szep-pennek meg néhányan, valahonnan még pityergés is hallik: vaksötét van. Régen nem tapasztaltam hasonlót. Villantok néhányszor a vakuval, hogy ezt az időtlen, tér nélküli, üres lebe-gést feloldjam.

Végigjárom a szerelvényt. A legki-sebber a legutolsó, játszóteres kocsi-ban hancúroznak. A szülők a körben ülnek. Középpött szőnyeg, játékokkal. A nagyobb gyerekek ide már nem jönnek be, ők a fapadosban viháncolnak.

– Mi tetszik nektek ezen a vonaton? – provokálom az ablakban lógó Brichta-gyerekeket. – Lassú, kényel-metlen, zajos és bűdös...

– Hát éppen az a jó benne – vágják rá, s teli szájjal nevetnek...

Itt-ott egy-egy fiatal párt is látok: a zszibongó gyerekhadról ügyet sem vé-ve elmerülnek a maguk romantiká-jában...

A büfékocsi mellett – távol a gye-rekhadtól – egy nyugdíjas csoport foglalja el a legelső vagon. Melanko-

likus, nosztalgikus hangulatban üldögélnék az öregek, tán régvolt utazásokra, hajdani szerelmekre emlékezve... Úgy látszik, zavarom őket, mert a díszes egyenruhába öltözött pincér kiharcol a vagonból. – Zárt vagon! – mondja ellentmondást nem tűrő hangon. De azért, hogy a kitessékelést feloldja, megengedi, hogy lefényképezzem. Megtudom tőle, hogy a zárt vagon utasai – személyenként 8000 Ft-ért! – programjegyet váltottak. Ebben nemcsak az oda-vissza utazás foglaltatik benne, hanem az étkezés és belépőjegyetül, idegvezetőstül az esztergomi városnézés is.

Akinek sok pénze van egyébként még azt is megengedheti magának, hogy a mozdonyvezető társaságában élvezze az utazást: ez plusz 2400 forintba kerül...



Amikor elfogy a sor, én is felszállok a fülkébe. Megcsap a kazán melege, s tán emiatt is a lehető legelcsépeltebb kérdés jut csak az eszembe:

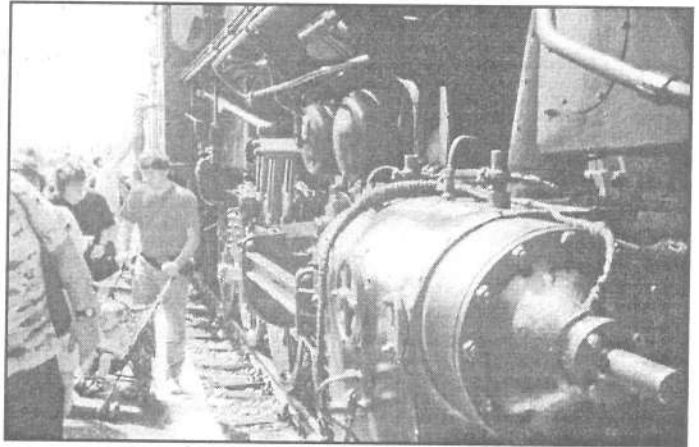
– Régen a gyerekek közül sokan mozdonyvezetők szerettek volna lenni. Maga nem? – kérdezem Gazda András mozdonyvezetőtől, akit el tudnék képzelni egy Rejtő-regény hajóskapitányaként is.

– De bizony én is!

– Ezt sokkal nehezebb – lapogatja meg a fülke vasfalát –, ismerni kell minden szeszélyét, fortélyát. Olyan ez mint egy hölgy. Érteni kell hozzá...

Búcsúzóul még készíték néhány közeli képet a „vashölgyről”, amint békésen pipálgat a pályaudvaron.

Csak amint otthon előhívatom a képeket, veszem észre, milyen félszegen álldógal mellette a síneken egy kimondhatatlan nevű narancssárga motorvonat, egy BZMOT



Jegykezelés és -vásárlás közben néhány szót váltok a kalauzzal: kiderül, hogy a fiatal hölgy, utasként soha nem utazott gőzössel. Elmondja, hogy a nosztalgiajáratot nagyon kedveli, egész más a hangulat itt, mindenki vidám, fel van dobva. Kár, hogy csak ritkán osztják be ide szolgálatra...

Szinte észre sem vettük, és máris elröpült az idő. Amikor a vonat megáll a végállomáson, többen kételkednek, hogy már Esztergomba értünk.

A mozdonynál hosszú sor alakul ki, kiderül, hogy a gyerekek most ingyen is megnézhetik belülről a vezetőállást. A mozdonyvezető és segédei felsegítik őket a vaslétrán, még azt is megengedik mindenkinek, hogy meghúzhassák a gőzkürtöt. Bántóan éles hangja van. Ez korántsem távoli vonatfűtő, inkább sístergő sikoly.

Az utolsó gyerek, aki jó negyedóra múltán jut sorra, szabódik is, nem akar felszállni. Az anyja korholja: – Te buta, ezért álltunk ennyit sorba?

Nagy nehezen a fiú mégis nekidurálja magát, s felkapaszkodik a magasba.

– Na, meghúzod a dudát? – kérdi tőle a vezető.

– Meg – mondja elszántan, aztán biztos ami biztos alapon inkább befogja a füleit.

Gyerekkorom óta mindig ez volt a vágyam. És végül is, amit akartam, megvalósult, bár apámnak például kifejezetten nem tetszett a dolog...

– Nem volt csalódott, amikor a gőzösök nyugdíjba mentek?

– Nemigen. Tudomásul kell venni, hogy a technika fejlődik. Haladni kell a korrall.

– Mit könnyebb vezetni, egy dieselvagy egy gőzmozdonyt?

337-es, s tán azon töpreng, lesz-e belőle valaha is nosztalgia vonat. Olyan, mint amilyen ezen a napon annyira örömet tudott szerezni kicsiknek és nagyoknak, kalauznak és mozdonyvezetőnek egyaránt...

Szöveg és fotók: Fogarasy Attila

## Gőzfelhős kirándulások Esztergomba

Felhívjuk kedves utasaink figyelmét, hogy **menetrendszerinti gőzvontatású nosztalgia vonat** közlekedik Budapest-Nyugati pályaudvarról Esztergomig és vissza, kéthetente szombaton: augusztus 4-én és 18-án, szeptember 1-jén, 15-én és 29-én.

A vonat 10 óra 28 perckor indul Pilisvörösvárról Esztergomba, menetrendje szerint csak Piliscsaba és Dorog állomásokon áll meg. Indulás visszafelé Esztergomból 16 óra 5 perckor, Pilisvörösvár állomásra érkezik 16 óra 57 perckor.

A vonatra bármilyen teljes árú vagy kedvezményes menetjegy váltható az állomási pénztárakban, amihez a vonaton nosztalgiajegyet kell váltani a jegyvizsgálótól. A nosztalgiajegy ára: 300 Ft (gyermekeknek 14 éves korig: 200 Ft).

Kellemes utazást kíván a Magyar Államvasutak Rt.!

# Kőbe zárt szent üzenet

## Zarándoklás a titokzatos szántói kőhöz

A szántói emberek meghittebb, bizalmasabb kapcsolatban élnek a kövekkel, mint más települések lakói. Ez nem is csoda, hiszen falujuk fölé a Dunántúl legmagasabb hegyének csúcsa magasodik. Ez a hatalmas körmenetű óhatatlanul is tiszteletet kelt az emberben, s biztonságérzetet is: egy biztos, el nem mozdítható pontot a világban, amihez igazodni lehet, ami menedéket nyújt. Tán ez is az oka annak, hogy évezredek óta kedvelt lakóhely ez a táj. Az utolsó jégkorszak idején már megjelent itt a vadászó-gyűjtőgetető ősember. Táborainak nyomát a hegyen az ún. kőfülkék őrzik, melyekből kőpengék, kőkaparók kerültek elő. Később jelentős kelta kultúra virágzott itt. A római korban a hegy aljában húzódott az Aquincumot Brigiatióval összekötő hadiút, az út forgalmát őrtorony vigyázta. (Tavaly egy svéd régészcsoport egy római villa falmaradványait ásta ki a Kálvária közelében, az ásások az idén is folytatódnak.) Avar- és honfoglalás kori leletek is bőven kerültek elő. A XIII. században – a középkori források szerint – Szántó közelében épült meg a „Szentkereszt” pálos kolostor. Az öregtemetőben két évvel ezelőtt végzett ásások során kora középkori romokra bukkantak – nem elképzelhetetlen, hogy magára a Boldog Özséb általa alapított kolostor maradványaira.

A minden bizonnyal eddig legérdekesebb történelmi lelet is innen került elő a földből. A millennium évében, szeptember 23-án Boldog Özséb emlékére szentmisét tartott a régi temetőben Takács Nándor püspök és Árva Vince atya, a pálos rend történetének jeles kutatója. Az ünnepre rendbe hozták a temető fáktól, bokroktól elvadult részét, a megtisztított terepet géppel egyengetve el. A markoló kanala kifordított egy régi követ, amit ideiglenesen a néhány tucat méterre lévő Község-háza udvarán helyeztek el. A kövön rögtön látszott, hogy Szántónak nem az 1702-től (a szlovák betelepüléstől) számítható mostani kultúrájából való.

Szónyi József polgármester minél tovább nézegette a követ, annál szebbnek, értékesebbnek érezte, ezért a Község-háza biztonságos pincében helyezte el, gondosan bebugyolálva. Persze, nem tudta, de nem is akarta eldugni a világ szeme elől. Tudósokat hívott – régészeket, muzeológusokat, művészettörténészeket –, hogy megállapítsák a kő eredetét és megfejtsék üzenetét. Jöttek, állapítottak és fejtettek is: de a vélemények ingadozóak és egymással sokszor szöges ellentétben lévőek voltak. A tudósok nyomán újságírók érkeztek. S a média hamar felkapta a rejtélyes követ. Valóságos zarándokhellyé vált a polgármester szobája, ahová időközben fölkerült a kő. Mindenki kíváncsi volt a több évszázados (egyések szerint évezredek) kőre.

Április végén festés volt a Község-házán – ezért a polgármester ideiglenesen hazavitte magához a követ, hogy ne érje semmi kár. Május 1-jén azután kénytelen volt kitenni a követ házának udvarára, mert a szobában már nem fértek el a látogatók. Aznap legalább 50 autó állt meg a ház előtt.

Sokan misztikus, varázsos erőt tulajdonítanak a kőnek, s máris lábra keltek legendák különböző, megmagyarázhatatlan jelenségekről a

kövel kapcsolatban. Például az egyik fotósnak tönkrement polaroid fényképezőgépe, amint a követ lefotózta, vagy hogy az egyik televíziós forgatócsoport tagjainak megfájdult a feje a kő közelében.

Nem áll hozzám közel a misztika világa, ám a kíváncsiság természetesen engem se hagyott nyugodni – főleg miután a polgármester néhány megjelent cikk másolatát elküldte nekem –, magam is elzarándokoltam – hegyi-kerékpárom nyergében – Szántóra egy borús júniusvégi napon.



Alig tolong be sáros kerékpáromat a Község-háza udvarára, rögtön rám köszön egy ember, aki az udvar fűvét nyírja, s megkérdezi, mi járatban vagyok.

– A polgármester urat keresem! – válaszolom szavaimat vörösvári beidegződéssel megválogatva.

– Bent van a Jóska, de vannak nála, egy kicsit várni kell – mondja egyszerűen, majd akárhogy szabadkozom, segít nekem, hogy megszabadítsam kerékpáromat a rárakódott vastag sárrejtegtől...

Munka közben kiderül, hogy segítőtársam nem más, mint Szlávik János, az az ember, aki először vette észre a híres követ, s szolt a polgármesternek...

Később – amíg az interjúra várok – elstátlok a néhány méterre lévő régi temetőbe, a kő lelőhelyére. A szanaszét lévő régi kövek között, egy újonnan állított színes fakereszt uralja most a sarkot, Boldog Özséb tiszteletére emelték a tavalyi ünnepségen.

Oda- és visszafelé több helyivel is találkozom. Kezdetben csodálkozom, hogy előreköszönnek, pedig nem ismerhetnek engem, aztán ráeszmélek – persze, ez egy kis falu, itt mások a szokások, jobban érződik a közösség tüzhelyelege, még az idegent is jobban tisztelik – és attól fogva én köszönök előre.

Szónyi József széles mosollyal fogad, s kezet nyújt. Hatalmas munkás tenyerében szinte elvész a kezem. Szükség is volt azokra a te-

nyerekre fiatalabb korban, amikor még meszéteőként kereste a kenyerét – ki tudja, hány ezer tonna követ mozgatta meg. (Így égettem meszet címmel könyvet is írt régi mesterségéről.) Most falujának polgármestere, helytörténeti kutatója, krónikása, fotósa. Kőtől köig ível a sorsa.

Belépek a polgármester szobájába. A falon körben az általa készített fotók az itt élő emberekről. Kitűnő portrék. Őszinték. Kifejezőek. Jó lenne egyszer albumban is megjelentetni őket.

A kő egy egyszerű, alacsony vitrinben a szoba egyik sarkában. Kulccsal nyílik a méretre készített ablakos doboz. A polgármester, a kő féltő őr, kinyitja, és mind a ketten szinte áhítattal hajolunk fölébe.

„Sokan vizsgálták már ezt a követ, de kézzel fogható tudományos eredmény vajmi kevés született – mondja Szónyi József. – Pedig én szeretném, ha korrekt tudományos válaszokat tudnánk adni, ha végre állást foglalna a tudomány, s nem hajolna el a történet kizárólag a misztika irányába. Egyedül anyagának származását sikerült egyértelműen meghatározni dr. Nemezz Ernőnek, a veszprémi egyetem professzorának. Vizsgálatai szerint a kő egész biztosan a környező hegyekből származik. Ezek után én mintákat vettem, és kiderítettem, hogy a Hosszú-hegy keleti oldalában található homokkővel egyezik meg az anyaga. Alig tudunk azonban valamit arról, melyik korban faraghatták ki és mi volt a funkciója. A vélemények igen eltérők. A tetején és az alján lévő vésett foglalat okán, én hajlok arra, hogy azt gondoljam, ez a kő valaminek a része lehetett. Talán éppen annak a középkori épületnek, amelynek nyomaira két éve bukkantunk a régi temetőben. A magánvéleményem az, hogy ez nem más, mint a Boldog Özséb alapította Szentkereszt kolostor romja. Tudományos hitellességgel persze ezt csak akkor lehetne kijelenteni, ha ki tudnánk ásní a romokat – ehhez azonban több tízmillió forintba lenne szükség, ami meghaladja az önkormányzat anyagi lehetőségeit...”

Nézegetem a követ, a mélyen bevésett különös alakú keresztet, és közben arra gondolkodom, vajon üzent-e valamit a több száz évvel ezelőtti kőfaragó nekünk ezzel a kővel... S ha igen, meg tudjuk-e fejteni régmúlt korok kódjait? Kimondatlan gondolatom fonálát vendéglátóm fonja tovább:

„Szarmazástól, kortól, stílusjegyeitől, funkciójától függetlenül számomra az a legfontosabb, hogy ennek a kőnek üzenete van a számunkra. Még nem tudom pontosan, mit üzen, mit akar nekünk mondani ilyen hangosan, de szeretném megérteni. Ez a kő feltételezhetően abból a korból való, amit én a nemzeti legjelentősebb, legnemesebb erkölcsi korszakának tartok. Abból a korai középkorból, amikor a legtöbb szentünk született és fejtette ki áldásos tevékenységét erősítve népünk erkölcsiségét és hitét. Ha ez a kő ezt a kort és erkölcsiséget akarja a századok átívelően közelebb hozni számunkra, akkor rendkívül fontos a számunkra. Különösen egy olyan korban, amikor a pénz maga alá gyúri az erkölcsöt. Píliszántón és környékén szinte alig találni olyan helyeket, ahol ha leásnánk, ne találnánk valamilyen történelmi emléket. Ez a történelmi örökség a mi legnagyobb gazdagságunk és összetartó erőnk. Ennek a gazdagságnak és erőnek a része immár ez a titkokat rejtő ősi kereszties kő is.”

Fogarasy Attila



## 5 Jahre Partnerschaft Gerstetten - Werischwar

Am 21. Juni 2001 machten sich eine Delegation und der Nationalitätenchor aus Werischwar auf den Weg nach Gerstetten, um dort an einem festlichen Wochenende teilzunehmen.

Gerstetten hatte nicht nur ungarische, sondern auch französische Gäste aus seiner frankländischen Partnerstadt Cébazat und den nahe liegenden Clermont-Ferrand eingeladen. Es war also ein bedeutendes, trinationales Treffen mit den drei Bürgermeistern Roland Polaschek (Gerstetten), Bernard Auby (Cébazat) und István Botzheim (Werischwar).

Gegen 20 Uhr kam der Bus in Gerstetten in der Georg-Fink-Halle an. Dort erwarteten und begrüßten uns Herr Polaschek und die Gerstetter Blasmusikkapelle.

Der Chor war jetzt zum ersten Mal in Gerstetten, so gab es nur wenige Bekanntschaften zwischen den Gästen und den Gastgebern, was sich aber schnell änderte.

Am nächsten Morgen besichtigten wir das Donaueschwäbische Zentralmuseum in Ulm. Hier gab es Volkstrachten, Gebrauchsgegenstände und Briefe der Schwaben, die nach der Türkenherrschaft im öden Ungarnland angesiedelt wurden. Ihr Leben wurde sowohl vor als auch nach der Aussiedlung gezeigt.

Gerstetten hat sich in der letzten Zeit viel vorgenommen, dessen Ergebnisse wir an diesem Wochenende sehen konnten. Es funktionierte früher in Gerstetten ein Bahnhof, das im Besitz eines Gerstetter Ehepaares war. Im Laufe der Jahre konnten sie es aber nicht mehr instandhalten, so wurde es der Gemeinde verkauft und sie ließ das Hotel renovieren. Ab jetzt funktioniert es als eine Volkshochschule, das heißt: hier werden verschiedene Kurse, Vorträge und Programme gehalten, woran ein Jeder teilnehmen kann.

Am 22. Juni konnte es zur Einweihung kommen. Es gab ein kleines Programm mit der

Mitwirkung des Gastchores und des Kammermusikensembles der Gerstetter Musikschule. Nach der Zeremonie und dem Empfang wurde noch lange gefeiert, getanzt und gesungen.

Am Samstag hatten wir wieder viele Programme. Wir schauten uns zuerst ein wenig im "Bahnhof" um, dann gingen wir zur renovierten Bahnstation, deren untere Etage so eingerichtet ist wie eine traditionelle Bahnstation. Auf dem zweiten Stock befindet sich das neue Riff-Museum, wo uralte versteinerte kleine Tierchen und Pflanzen ausgestellt sind. Die ganze Sammlung stammt aus Gerstetten. Wie das? Vor einigen hunderttausend Jahren befand sich über Gerstetten ein Meer. So kann man noch heute bei Baustellen solche versteinerte Lebewesen finden.

Die Erneuerung der Bahnstation, des Lokschuppens, der Lokomotiven und der Bahnlinie hat sehr viel Geld gekostet. Die Gemeinde konnte es alleine nicht finanzieren. So startete man eine Aktion: die Bürger konnten Strecken der Schienen in "Patenschaft" nehmen und für diese "Patenschaft" mußte von den Bürgern 50 DM pro Meter spendiert werden. So kam das Geld doch zusammen. Die Bahnstation wurde sehr schön erneuert und heute funktioniert sie weiter.

Die Lok durften wir am Nachmittag selbst ausprobieren, da wir eine kleine Strecke mit der Eisenbahn gefahren sind. Während der Fahrt herrschte tolle Stimmung, es wurde gesungen und gelacht.

An diesem Wochenende fand in Gerstetten auch das traditionelle Marktplatzzfest statt. Aber dieses Jahr war es etwas Besonderes, da der Marktplatz vergrößert und verschönert wurde. An der Eröffnung des Festes pflanzten anlässlich des 5jährigen Jubiläums der Partnerschaft zwischen Gerstetten und Werischwar Roland Polaschek und István Botzheim am

Marktplatz eine Linde. "Die Linde ist ein Symbol des Friedens und der Freundschaft." - sagte Roland Polaschek. Neben dieser Linde stand auch eine kleinere Linde - diese steht seit neun Jahren dort als Zeichen der Partnerschaft zwischen Cébazat und Gerstetten. Hoffentlich wird "unsere" Linde auch bald so groß sein wie die Linde von Cébazat!

Das wirkliche Fest begann erst nach der Zeremonie des ersten Faßanstiches. Dann gab es verschiedene Programme auf drei Bühnen am Marktplatz. Der Gastchor und die Tanzgruppe aus Clermont-Ferrand gaben auf den Bühnen ein lustiges Programm.

Am Sonntag wirkte der Chor an der heiligen Messe mit. Es erklang unter anderen auch Schuberts Ave Maria mit dem Solo von Anna Peller.

Das Wochenende verging wieder zu schnell, denn um 15 Uhr mußten wir uns schon von unseren Gastgebern verabschieden und uns auf den Heimweg machen. Wir sind auch diesmal um viele schöne Erinnerungen reicher geworden.

Ich möchte mich im Namen des Werischwarer Gemischten Chores für die Einladung, Freundlichkeit und Gastfreundschaft bedanken.

Mónika Sax  
Chormitglied

*A Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Vegyes Kórus és egy kisebb delegáció 2001. június 21-24-ig Gerstettenben vendégeskedett, ugyanis ezen a hétvégén ünnepelték meg a Gerstetten és Pilisvörösvár közti partnerkapcsolat fennállásának 5. évfordulóját. Ebből az alkalomból a két város polgármesterei, Roland Polaschek és Botzheim István elültettek Gerstetten piacterén egy hársfát, a béke és a barátság jelképeként.*

*Mindemellett a vörösvári vendégek részt vehettek a felújított „Bahnhof” átadásán is, amely a jövőben népfőiskolaként fog működni. A felújított pályaudvar megtekintése és a nosztalgiaútvonal kipróbálása is emlékezetes maradt a vörösváriak számára.*

## Egy hét tanulás Gröbenzellben

A Német Nemzetiségi Általános Iskola 6. osztálya 2001. június 23-tól egy feledhetetlen hetet tölthetett el Pilisvörösvár partnervárosában, Gröbenzellben. A 25 tanuló osztályfőnökük, Tagscherer Ágoston és némettanárjuk, Szontág Nándor kíséretében a helyi Gröbenbach-Schule ötödik és hatodik osztályaiban látogathatták az órákat. Természetesen a délutánok sem teltek el programok nélkül, amelyek megszervezéséről Gröbenzell legkülönfélébb egyesületei gondoskodtak, amiből oroszlanrészt vállalt a Deutsch-Ungarischer Verein.

Szombat hajnalban a gyerekek még álmosan botorkáltak a Vásár téren, alig sejtve mi is vár rájuk. A búcsút követően már jó hangulatban indult a társaság úti célja felé. Ausztriában megtekintettük Melk barokk apátságát, majd kisebb pihenők után fél hétre értünk vendéglátóinkhoz. Dr. Bernd Rieder polgármester köszöntője után végre találkozhattak a gröbenzelli családok a magyar vendégeikkel.

Másnap a helyi sportegyesület kirándulást tervezett Garmisch-Partenkirchenbe, az Alp-szpitézre. A gyerekek gyalog jöttek le a közel 20 km-es úton, de a fáradtság megérte, fantasztikus élményben volt részük.

A következő hét délelőttjeit a gyerekek a gröbenzelli Gröbenbach-Schuleban töltötték, ahol az oktatásba bevonva betekintést kaphattak egy német általános iskola hétköznapijaiba. Természetesen az órák utáni programokat mindennap nagyon vártuk. Jártunk Münchenben a kontinens legnagyobb természettudományi múzeumában, a Deutsches Museumban; a város történelmi magjában, az olimpiai parkban, ahol egy úgynevezett Jugendfestet is meglátogattunk. Egy másik délutánon az önkéntes tűzoltóság gondoskodott az időnk nem pusztán szórakoztatás, hanem hasznos eltöltéséről is. Tanulóink tűzvédelmi oktatásban részesültek, majd maguk is kipróbálhatták, milyen egy német tűzoltó munkája.

Jutott idő a sportra is, hiszen a vörösvári gyerekek vendéglátóikkal kiegészülve tájékozódási futásban is összemérhették erejüket egymással, tornázhattak, focizhattak, tekintettel a nagy melegre két alkalommal strandra is mentünk. A programok terén a bőség zavarával küzdöttünk így csak a felsorolás szintjén

említem meg, miben volt részünk: 1350 méter hosszú nyáribob-pálya, helyismereti vetélkedő, dunai hajókázás, az etlali és a weltenburgi apátság megtekintése, Grillabend az iskolában, Turm- und Winzerfest (a helyi tűzoltóság jótékonyági bálja) ...várt ránk.

Az igazi hozománya ennek az útnak azonban inkább az öröm volt, amit tanulóink megérkezésekor láttam vendég és vendéglátó szemében, valamint a bánat, amit az elváláskor láttam ugyanazokon az arcokon. Azok a tekintetek, könnyek mutatták meg ennek az útnak az értékét.

Az út megszervezéséért minden résztvevő nevében köszönetet mondok Spiegelberger Jánosnak, Waltraude Schramm-Möllernek, Christa Brunnernek, Josef Lillnek, Ludwig Nadasinak és mindenkinek, akik szabadidejüket feláldozásával és munkájukkal járultak hozzá, hogy a pilisvörösvári gyerekek egy teljes hetet tölthettek Németországban, Gröbenzellben. (Az utazás költségeinek fedezéséhez az Oktatási Minisztérium, Pest Megye Kögyűlésének Önkormányzati és Területfejlesztési Bizottsága és a helyi Német Nemzetiségi Önkormányzat járult hozzá.)

Szontág Nándor

# Az ígéret bennük van

## Interjúk tehetséges gyermekeinkkel

Minden iskolában vannak olyan gyerekek, akik hamar kitűnnek, valamilyen különleges képességük folytán. Ha sikerül ezeket a képességeket kibontakoztatni, tehetséges, sikeres felnőttekké válhatnak. Sorozatunkban ilyen gyerekeket mutatunk be, elsőként Karámos Ákost, a Német Nemzetiségi Általános Iskola negyedik osztályos tanulóját.

– Mikor iskolába kerültél feltűnt neked, hogy egy kicsit másmilyen vagy, mint az osztálytársaid, hogy olyasmit tudsz, amit a többiek nem?

– Hát... Én ugyanolyan vagyok, mint a többiek.

– Na jó, valóban mások is tudtak már írni, olvasni elsősben, meg ügyesen mondtak meséket, de verseket csak te írtál. Hogy is volt ez?

– Igen, írtam verseket. Kaptunk feladatokat a tanító nénitől és, hogy érdekesebb legyen, rímelve írtam le a választomat, vagy amikor írni kellett az iskoláról az évkönyvben, versben fogalmaztam meg, amit gondolok. Mindenkinek tetszett, és kedvet kaptam hozzá. Valahogy eszembe jutnak ezek a rímek. Meg sok verset is olvasok. Szeretem Móra Ferenc, Weöres Sándor, Petőfi Sándor verseit. Először anyukám olvasott nekem, aztán én is megtanultam. Amikor a húgom született, öt éves koromban csupa nagy betűvel írtam egy levelet anyu-

kámnak. Ha prózamondó versenyekre készülök, nagyon sok könyvet elolvasok, hogy megtaláljam a nekem való szöveget. Szoktam mesélni a húgomnak, szereti, ha átköltöm viccesre a meséket.

– Azért nemcsak irodalomból vagy jó, hanem más tárgykorból is ötösöd van. Lehet, hogy te szeretsz tanulni?



– Játszani jobban szeretek.

– Mivel töltöd a nyarat?

– Eljönnek a barátaim, van egy rejtekhegyünk a réten, ott játszunk az iskolakert helyén. Néha azt halljuk, hogy majd beépítik. Azt szeretnénk, ha így maradna. Nekünk olyan jó ott kalandozni. Apukámmal szoktam barkácsolni, malmozni meg biciklizni. Sok gyerek nem tud sakkozni, helyette számítógépezik. Nekem nincsen számítógépem, inkább legozom meg olvasok.

– Írnál nekünk egy verset a nyárról?

– Örömmel!

Másnapra megszületett a vers, íme:

### Nyári ébresztő

Rózsaszín az égbolt, hajnal pirkad már;  
Kacér szellő hátán repül száz madár;  
Ezüstösen csillog tolluk, ahogy a vén tavak felett  
Elsuhannak, s telerikkantják a nyári eget.

De öreg Napunk csak lassan ébredsz,  
Kényelmes felhőágyáról kémleli az eget,  
Végre ránk emeli hatalmas szemeit,  
Melegével átkarolja kedves hegyeit.

Hús szellő cirógatja a pilisi tájat,  
Nyújtózkodnak a virágok, jó reggelt kívánnak!  
És a nádas, a határ? Milyen ravasz!  
Suhogva- simulva ránk kacag,  
Közben reggeltől estig csak altatót fakaszt!

Temesvári Anna

## Búcsú

Nach sieben Jahren kehre ich nach Hause zurück. Nach Hause sage ich bewußt, denn nun fühle ich doch zunehmend mehr, daß mein Zuhause in Deutschland - in Berlin - liegt. Das heißt nicht, daß mich vielleicht nicht doch noch einmal das Fernweh überkommt und ich in einem fremden land für längere Zeit leben möchte.

Was bleibt? Sicher werde ich diese Frage erst umfassend nach einer Zeit des inneren Abstands beantworten können. Aber ich weiß schon jetzt, daß ich Lebensfahung sammeln durfte und mußte, die ich nicht missen möchte: Ich bin freundlichen, hilfsbereiten, liebenswürdigen und mir gegenüber aufgeschlossenen Menschen begegnet; habe den Alltag in einer anderen Kultur, Lebensweise und Mentalität kennengelernt; habe über Jahre eine interessante und verantwortungswolle Aufgabe als Gastlehrerin am Werischer Gymnasium übernehmen dürfen; konnte Kontakte knüpfen, die bleiben werden; habe mich selbst besser einschätzen und verstehen lernen und Vertrauen in meine eigene Kraft gewonnen.

Dieser Lebensschatz wird einen festen Platz in meinem Herzen erhalten und aus ihm werde ich gewuß auch in der Zukunft schöpfen können.

So verlasse ich Ungarn mit einem weinenden und einem lachenden Auge und - um mit Hermanne Hesse zu sprechen - jedem Anfang wohnt ein Zauber inne, der uns beschützt und der uns hilft zu leben.

All denen, von denen ich mich nicht persönlich verabschieden konnte, möchte ich auf diesem Wege für die mir entgegenbrachte Herzlichkeit Dank sagen und auf Wiedersehen

Barbara Burkuhl

**ÁLLÁSHIRDETÉS** A Német Nemzetiségi Gimnázium és Külkereskedelmi Szakközépiskola alkalmazna

- némettanárt
  - német-történelem szakos tanárt,
  - gépirástanárt,
  - angoltanárt,
  - közigazdász (főállásban vagy óraadóként, némettudás előny),
  - külkereskedőt (főállásban vagy óraadóként, némettudás előny),
  - gazdasági irodába ügyintézőt.
- Érdeklődni lehet a 330-140-es telefonszámon.

## Színházi programok

### Esztergom

Magyarország legnagyobb székesegyházának árnyékában, patinás környezetben várja látogatóit idén nyáron is az Esztergomi Várszínház. A program június közepétől augusztus végéig tart és sokféle műfajt kínál a közönségnek, többek között:

– történelmi drámát: Tóth Máté Miklós Tűz és kereszt című darabját augusztus 10-én a Nagyvárad Szigligeti Színház előadásában;

– zenés vígjátékot: Charley néneje címmel, szintén a nagyváradiai előadásában augusztus 11-én;

– operát: a Kolozsvári Magyar Operaház bemutatóját, Erkel Ferenc Bánk bánját augusztus 15-én;

– musicalt: az Apácák címűt, a Komáromi Jókai Színház bemutatóját július 27-28-án.

Az előadások 20.30-kor kezdődnek. A további programok felől a 06-33-400-945-ös telefonszámon lehet érdeklődni.

### Zsámbék

A Romtemplom tövében a hagyományos szombat esti színházi előadások, kiállítások mellett idén rangos péntek esti zenei programokra is invitálnak a zsámbéki rendezvények szervezői. Fellép a Charlie Jazz Blues Group július 27-én, a Liszt Ferenc Kamarazenekar augusztus 10-én 19 órakor. Augusztus 12-én Operagála lesz Miklósa Erika és Molnár András közreműködésével 19.30-kor.

A színpadi produciók kínálatából: Molnár Ferenc: Liliom július 15-én, A kékszakállú herceg vára július 28-29-30-án, és Büchner: Woyzeck című darabja.

Érdekes vállalkozása a Zsámbéki Szombatoknak a „tematikus fesztivál”, melyben ugyanazon darabot vagy témát feldolgozó színházi produciók mutatkoznak be. Idén az Antigonét láthatjuk – háromszor – augusztus 9-12-ig.

A programokról felvilágosítást kapnak a Zsámbéki Művelődési Házban, telefon: 06- 23- 342-318.

## „Éltető elemem a pilisi táj”

Látogatóban Türkné Czeglédi Gizellánál

Három éve a Pilisvörösvári Napokon mutatta be először festményeit Türkné Czeglédi Gizella. A Vörösvári Újságban is látható volt már néhány közülük. Keresik, vásárolják a képeit. Arról kérdeztük, milyen változásokat hozott ez a három év, amelyben végre minden idejét a festésnek szentelheti.



– *Mi kellett ahhoz, hogy biztosan tudja, ezzel kell foglalkoznia, festenie kell?*

– Az első pilisvörösvári kiállításom után többen jelezték, hogy vennének tőlem képet, akkor bizonyosodtam meg arról, hogy másoknak is teszik, amit csinállok. Az Esztergomi Tanítóképző Főiskola elvégzése óta tanítottam, és inkább csak kedvtelésből festettem. A családom állandóan biztatott, ők vettek rá, hogy menjek megmutatkozni. Akkor döntöttem el, hogy csak ezzel foglalkozom, abbahagyom a tanítást.

– *Milyen témájú képeket keresnek és kik vásárolnak Öntől?*

– A tájképeimet, amelyeken a Vörösvár környéki hegyeket örökítem meg úgy viszik el, hogy szinte mindenkinek van hozzá valami személyes kötődése. Valaki Vörösváron lakott, és a festményemet látva gyermekkorra kedves epizódjainak színhelyére ismer. Más egy kirándulás emlékét viszi haza a képemen. Ezek realista festmények, amit látok ugyan átszűrődik rajtam, de mégis jól felismerhetők a táj jellemző részei. Érdeklődnek a csendéleteim iránt is, a portrék kevésbé kellenek, azok inkább csak a gyűjtőket szokták érdekelni. Persze nekem még nincs gyűjtőm, hacsak az az idős házaspár nem, aki már három festményemet vásárolta meg, szintén a pilisi táj iránti szeretetből.

– *A Ligeten lakik, innen pár lépés az erdő, kint fest a szabadban?*

– A témát legtöbbször a természetből veszem, de mivel a körülmények ritkán ideálisak a kinti festéshez, inkább csak vázlatot vagy fotót készítek, megfigyelem a fényeket, és itthon folytatom a munkát. Sokszor társítom az emlékeimet és a valóságot, de szívesen nézegetek régi fotókat. Nekem nincsenek korábbi emlékeim, mert a gyermekkoromat Hajdúhadházon töltöttem, ezért is örültem annyira Fogarasy-Fetter Miska bácsi Vörösvárról írt szép könyvének. Innen tudtam megfesteni a Szent János-tavat, amelynek helyén ma már házak állnak.

– *A tehetségen kívül más is kell ahhoz, hogy valaki megéljen a festményeiből. Hogyan menedzseli önmagát?*

– Ebbe is bele kellett tanulnom, a fiaim segítenek. Katalógust készítettünk, fent vagyok a kortárs festők weblapján, az interneten, ott folyamatosan keresik velem a kapcsolatot. Részt veszek kiállításokon, a galériák ismernek és viszik a képeimet. Bár az alkotásaimtól – főleg kezdetben – igen nehezen váltam meg, most is szeretem tudni, kihez kerül a festményem, hogy miért éppen azt veszik meg.

– *Csak olajfestményeket látok, miért ezt a technikát választotta?*

– A családom mellett nincs lehetőségem arra, hogy megállás nélkül fessek. Az olajat letehetem, amikor újból nekikezdek, ugyanott folytathatom a munkát. Időtállóbb is az olajfestmény. A módszer, amellyel a festéket a vászonra visszük, a festő elődök által jól kidolgozott. Úgy megszoktam az olajat, hogy már a szagát is szeretem.

– *Mit gondol, hogyan alakul a jövője, mit szeretne elérni?*



– Elsősorban azt kívánom, hogy a pilisi táj, amely éltető elemem, meg tudja őrizni eredeti szépségét, minél többen figyeljenek fel rá, és óvják. Hamarosan elkészül a műtermem, ahol még nyugodtabban, jobb körülmények között dolgozhatok, és a galériák, ahol az érdeklődők megtekinthetik a képeimet. Jó meghallgatni a kortárs festők – például a piliscsabai Pátzai Mária festőművész – véleményét a munkáimról, sokat tanulok tőlük, olvasom a szakirodalmat, de úgy szeretnék fejlődni, hogy mindvégig megmaradjak önmagam.

Temesvári Anna

## Magyar kőfaragók a nürnbergi szakvásáron

Vörösvárt a Varázskő Kft. képviselte

A nürnbergi Stone+tec Nemzetközi Terméskő és Kőfeldolgozó Szakvásár nagy hagyományokkal bíró, jelentős szerepet betöltő kiállítás, mely két évenként kerül megrendezésre – az idén immár 12. alkalommal. A vásárnak ez évben több mint 63 ezer látogatója volt. Az érdeklődők 56 ország 1250 kiállítójának termékeit tekinthették meg három nagy témacsoportba osztva (terméskő, sírkövek és tartozékaik, technika). A kiállítást gazdag szakmai keretprogramok és különleges bemutatók egészítették ki.

A magyar kőfaragók két évvel ezelőtt vehettek részt először e kiemelkedő eseményen. Idén május 24. és 27. között szakembereink maroknyi csapata ismét bizonyított. A közös országstandon hat cég: a Holdex Kft., Erdős Zoltán és Társa, Mínya Gábor kőfaragómester, a Gránit Kft., a Geoprodukt Kft. és a Varázskő Kft., továbbá a Kőfaragók és Műköszítők Országos Ipartestülete, a Német-Magyar Kereskedelmi és Iparkamara, a Kőfaragó Mesterek Budapesti Ipartestülete és a Budapesti kereskedelmi és Iparkamara mutatkozott be.

A magyar országstand gyorsan a figyelem középpontjába került, hisz csupa színvonalas, euconform termék került bemutatásra.

Látható volt itt faragott asztal (Gránit Kft.), kandalló (Gránit Kft., Varázskő Kft.), kézi megmunkálású siremlék (Mínya Gábor, Erdős



és Társa), valamint a közös stand egy részén a magyar kőfaragó szakiskolák tanulói is lehetőséget kaptak a bemutatkozásra. Világújdonságnak számított a Varázskő Kft. által kiállított légágy, amely a képen is látható.

Új kiállító volt a mádi Geoprodukt Kft. köből készült készítményeivel (Thetis fürdő-só/tusfürdő stb.), valamint az általuk kitermelt Riolit tufa természetes kövel.

A magyar származású anyagok iránt is van kereslet a nemzetközi piacon. A Holdex Kft. által kitermelt süttői és tardosi mészkő iránt az EU több tagországa, továbbá India, Japán és Kanada intenzív érdeklődést tanúsított.

A látogatók reggeltől estig jöttek-mentek, nézelődtek, érdeklődtek. A magyar kollégák – köztük sok vörösvári, illetve Németországban élő vörösvári – is felkeresték az országstandot. Volt, aki szervezett út keretében, volt, aki egyénileg utazott ki Nürnbergbe, hogy személyesen is részese lehessen a köves szakma legjelentősebb eseményének, új technikákat figyelhessen meg, sajátíthasson el, és ezek felhasználásával euconform terméket állíthasson elő.

# Modern rabszolgaság

## Hazatérés a fogolytáborból

A Svédországban élő, vörösvári származású *Juth Károly* önéletrajzi írásának „Modern rabszolgaság” című fejezetében számol be oroszországi fogságának éveiről. Sorozatunk befejező részében fogságból való hazatérését idézzük fel.

Végre elérkezett az évek óta olyan türelmetlenül várt pillanat, és elindult velünk a vonat hazafelé, Magyarország felé! – Mi pedig rajta voltunk. Mi voltunk az utasok. A sokat kínlódt, meggyőrt utasok. Szabadjegyünk volt.

A kocsik ajtaja tárva-nyitva volt. Nem csukták be a tolóajtókat, és szabadon áramlott be a levegő. De milyen kellemesen más illata volt! A kitámasztó rúdra könyökölve néztük a mellettünk elsuhanó tájat.

Egy álló hétig utaztunk. Ezen idő alatt viszonylagos szabadságot élveztünk. Ha megállt a szerelvényünk, kiszállhattunk belőle, de az állomás területét nem hagyhattuk el. Nem is mentünk volna el a világ minden kincséért sem a vonat közeléből. Nehogy váratlanul elinduljon, és mi lemaradjunk róla. Számtalanszor tapasztaltuk már, hogy a vonatokat suttyomban szokták újtukra küldeni. Mindenféle dudálás, trombitálás vagy füttyülés nélkül.

A Pjatgorszk-Armavir-Krasznodar-Jassi (Jászvásár) útvonalon haladva megérkeztünk a sokak által már nagyon jól ismert, hírhedt focsani fogolytáborba. Itt már magyarok és németek igazgatták a tábor életét, de kizárólag csak adminisztrációs tevékenységet bíztak rájuk. Fogalmam sem volt, hogy hányan lehettünk ott, de a háború utolsó évében több mint harmincezer foglyot gyömöszöltek a kerítésen belülre.

Megérkezésünk után nyomban ellenőrizték személyazonosságunkat. Orvosi vizsgálaton is átestünk, amin a magától értetődő fő téma az SS-vércsoport tetoválásának keresése volt.

A táborat nem hagyhattuk el. A kerítésen belül azonban szabadon mozoghattunk. Leggyakrabban a barakkok közt róttuk az utat, és ismerősöket kerestünk. A rengeteg jelenlévő között a legtöbben rábukkantak egy-egy régen nem látott ismerősre, rokonra vagy barátira, akit magában már rég eltemetett. Jómagam sem voltam kivétel.

Egyik sétám alkalmával hozzám vándorogott egy feltűnően rossz fizikai erőnlétben lévő ember, akin a lelki válság ismérvei is felfedezhetők voltak.

– Jó napot, fiatal úr! – üdvözölt.

Fogadtam a köszönését, és elmerengve néztem az előttem álló csupa csont és bőr embert. Hiába törtem a fejem, sehogyan sem tudtam az ismerőseim közé besorolni.

– Nem ismer meg, ugye? – kérdezte.

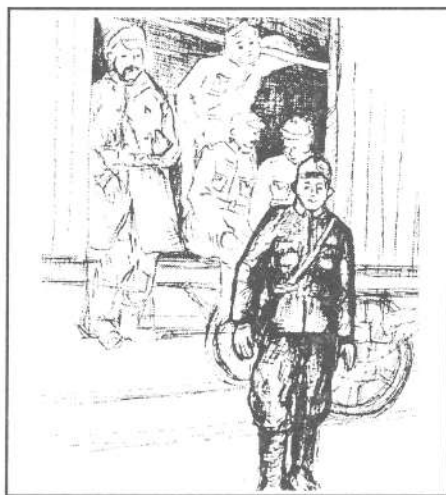
– Ne haragudjon érte, de nem – válaszoltam. – Bármilyen erősen is próbálok emlékezni, nem tudom, hogy kicsoda. Az azonban kétségtelen, hogy valahonnan ismerjük egymást.

– Fetter István vagyok, a hentes és mé-

száros – adta meg a felvilágosítást. – A háború előtt is, meg alatt is nálam vásároltak a szülei.

Alig tudtam palástolni a meglepetésemet. Ezt az embert nem ilyenek ismertem. Pirosposzsgás arcú, élénk szemű, mosolygós, jóval 100 kilón felüli alkatú volt. Most pedig sápadt, beesett szemű emberi váz, aki a régi, megszokott testsúlyának még a felét sem nyomja.

– Pista bátyám! Mit tettek magával? Nehéz volt a fogság, ugye? – kezdtem bele a



Madár Eszter grafikája

társalgásba. Úgy éreztem, hogy jól esik neki néhány szót váltani olyannal, akit régóta ismer.

– Bizony, amint látja, nem sok maradt belőlem. Alaposan lefaragták rólam a felesleget. Csak abban bízom, hogy az otthoni szabad levegő és a házi koszt, meg a család valahogyan csak helyre rángat.

Hazatérve azonban a mi derék hentesmesterünk cukorbeteg lett, mert az évek hosszú során keresztül megszokott foglyomoslék után a szervezete nem fogadta be a hazai ételleket. A következő évben az egyik lábát térd alatt amputálni kellett. Még néhány évig csonkán, betegen húzta, aztán visszaadta lelkét teremlőjének.

A táborban ismét elkezdődött a várakozás. Nem volt messze az állomás, és így állandóan figyelhettük az érkező és induló szerelvényeket. Reggel az első dolgunk az volt, hogy kerestünk egy sok csukott kocsi-ból álló veszteglő szerelvényt.

Körülbelül tíz nap eltelte után indították útjára – most már végérvényesen Magyarországra – az első transzportot. Szerencsétlenségemre nem a latin, hanem a cirill ABC szerint csoportosították a hazaszállítandók neveit. Vezetéknevem kezdőbetűje miatt ezért a hazaszállítandók névsorában az utolsók közé soroltak be. Emiatt pontosan harminchárom napot rostokoltam a táborban, várva a sorra kerülésre.

Az egyik diákkori ismerősömmel hozott össze a sors. Hosszan elbeszélgettünk közös

fiatalságunkról, és gondolatban felidézttük a vonattal bejáró diákok legtöbbször ártatlan csínytevéseit, amikben annak idején részt vettünk. Leggyakoribb témánk azonban az egyre bizonytalanabbnak tűnő jövőnk lett. Egyikünk sem tudta még, hogy mihez kezd, ha ennek a nem mindennapi kalandnak lelki és testi megrázkództatásán átvégődik. De nem is tervezhattunk semmit, mert tájékozottságunk a nullával volt egyenlő.

A végleges megszabadulásra váró foglyok – mert még sajnos mindig azok voltunk – pszichikai erőnlétét a tábor vezetősége igyekezett egy kicsit felszólalni. Az udvar egyik sarkában lévő hatalmas szabadtéri színpadon minden este, hacsak nem esett az eső, hangversenyeket rendeztek. A németek által szervezett mintegy 50-60 fős jazz-zenekear melankolikus számokat adott fűjt, dobolt, húzott és ütögetett, de hiába.

Bennünk csupán egyetlen hatalmas érzés vert tanyát: a honvágy. Este, ha letettük magunkat a pircsünkre, mindenki ugyanazon gondolatokkal aludt el: Mit hoz a holnap? Jön-e értünk a szerelvény vagy nem? Meddig kell még várakoznunk? Sokáig már egyikünk sem bírja ezt a tétlen, reménytelen várakozást! Az elmúlt három év nem volt elég büntetés a bűneinkért?

Végre elérkezett számunkra is a szabadság napja. Megint félmeztelenre vetkőztetve álltunk egy SS-szakértő bizottság előtt, pedig a célegyenes végén már megszólalt a kisharang. Jelezte, hogy megkezdődött az utolsó kör: a finis!

Királyhágó, Marosvásárhely, Kolozsvár, Nagyvárad. Mindenütt magyar beszéd és szíves fogadtatás. Az erdélyi magyar városok állomásain traktáltak bennünket étellel, itallal, édességgel, gyümölcseccel és jó illatú magyar virággal. Szinte diadalmenet számba ment minden egyes erdélyi megállásunk. Mintha nem is hadifogságból, hanem világhódító körútról érkeznének vissza. Nem vissza, hanem haza. Igen: haza. Erdélyben már éreztük valamennyien, hogy Itthon vagyunk.

Áthaladtunk a szégyenletesen kitűzött trianoni határon, és Debrecen felé robotunk.

A pályaudvarra való befutásunkkor megöröködvé és elszorult szívvel láttuk, hogy szerelvényünket minden oldalról egyenruhába bújtatott géppisztolyos alakok veszik körül. Szinte nyüzsögtek. Néhányunknak könny szökött a szemébe, és hangtalanul kérdeztünk magunktól: Ez valóban Debrecen? Nem tévedtünk el? Tényleg hazaérkeztünk Magyarországra? Akkor mi a fenét keresnek itt ezek az ismeretlen maskarába bújtatott katonák?

Kiszálltunk a vonatból. A vállamon német járőraskám himbálózott. Benne az összes vagyonom. Egy imitt-amott már behorpadt, gömbölyű alumíniumcscsajka, egy kanál, egy félliteres befőttes üveg, ami az ivópoharam is volt, és egy kis darab áttetsző mosószippan betekerve két zsebkendőnyi törülközőmbe, ami fiatal korában kapcaként szolgált. Ezekon kívül zsebemben egy jó maréknyi mahorka, néhány ficli újságpapír és egy skatulya gyufa. Volt még egy kékszélű zsebkendőm is, amit két és fél éven

keresztül gondosan megőriztem. Kicsit pók-hálószerű ugyan, de tiszta, mert a kolozsvári állomás ivókútjánál alaposan kimostam.

Nem kellett sokat gyalogolnunk a közelben lévő laktanyáig. Ez a középület talán kétszáz méterre lehetett. Itt kaptuk meg a végső elbocsátást.

Az odafelé vezető utunkat jobbról is, balról is a hadifoglyokat hazavárók szegélyezték. Öregek, fiatalok, férfiak, nők, gyerekek. Kétségbeesett arccal, mélyen ülő szemekkel néztek bennünket. A legtöbbször felnagyított képet tartott a kezében. Görcsösen szorongatva nyújtogatták felénk:

– Nem találkozott egyikük sem a fiammal? – esengett egy idős néni. – Kovács Jósának hívják és a hármaskornál szolgált.

– Melyikük tud valamit az uramról? – tartotta felénk féltve őrzött kincsét egy bekötött fejű asszony. – Több mint három éve nem tudok róla semmit.

– Katona bácsik, az apukám nem jött haza a vonattal? – kérdezgetett mindenkit egy rosszul öltözött kislány, és könnyes volt a szeme.

Apák, anyák, feleségek, nagyszülők, gyerekek, unokák és menyasszonyok végtelen sora. Tragikus látvány volt. Könnytől csillogó szemek, reménykedő tekintetek, és sok-sok lemondó szomorúság.

Még most is – több mint fél évszázad eltelte után – magam előtt látom ezt a drámai jelenetet. Élesen és kitorölhetetlenül megmaradt bennem.

Bizony szomorú fogadtatás volt. Ennél szomorúbbat el sem lehetett volna képzelni...

Végre eljutottunk a laktanyába. A folyosón az egyik szoba előtt sorba állítottak bennünket. Senkit sem hívtak be, hanem amikor valaki kijött onnan, automatikusan sor került a következő fogolyra.

A szobában három asztal volt. Mind-egyik mögött egy tisztült.

Alig félóra várakozás után sor került rám. Odamentem ahhoz az asztalhoz, ahol senki sem volt. A tiszt kitett egy A/4-es nagyságú úrlapot maga elé. Erre jegyezte fel a kért személyi adataimat: név, anyja neve, születési hely, idő, a katonai bevonulás ideje, helye, rendfokozat, frontszolgálat stb. Az utóbbira feltűnően részletesen kitért.

Adataim feljegyzése után a szobában sorakozó szekrények egyikéhez ment, ahonnan rövid ideig tartó matatás után kiemelt egy fekete borítólappos dossziét. Fellapozta. Az általa kiállított úrlap és az irattartó dokumentációját összehasonlította, majd feltett még néhány kérdést, és kiállította az elbocsátó leveletem.

Ez a nyílt paranccsal egyenlő értékű okmány ingyenes utazásra jogosított Debrecenből a közölt lakóhelyemig.

A papírral együtt öt forintot is kaptam. Szép, gömbölyű, általam nem ismert, sohasem látott érmét.

Amikor a dokumentáció és a „hatalmas” összeg átvételét aláírással igazoltam, kezet fogott velem, és kiküldött a bejáratnál szemben lévő jobboldali ajtón.

– Nincs több dolgunk magával – mondta. – Utazhat haza. Sok szerencsét kívánok az új demokratikus társadalomban.

A szobának balról is nyílt ajtaja. Aki-kezt azon keresztül küldtek ki: elveszték. A fekete dossziében összegyűjtött papírjaik terhelő adatai alapján háborús bűnösnek minősültek. Nyomban letartóztatták őket, és bírósági eljárás indult ellenük.

Később – hónapok eltelté után – értesültem arról, hogy egyik társamat, akivel együtt kínlódtuk át a fogságot, népbíró-ság elé állították és kivégezték. Csendőr főhadnagy volt.

Amikor kiléptem a laktanya kapuján, megálltam az utcán. Balkezem a zsebemben volt – mert még zseb is akadt a nadrágomon – és szorongattam a hideg pénzdarabot. Elgondolkoztam, és befelé mosolyogtam groteszk helyzetemen:

1945. február 5-e és 1947. július 27-e között voltam, akaratom ellenére „keleti tanulmányúton”. Ez a rám kényszerített „szórakozás” egész pontosan 903 napot vett el az életemből. Órákban kifejezve: 21 672 órát. Hacsak hat órát dolgoztattak is naponta, akkor is 5400 óráig vették igénybe a munkakerőmet. Erre az 5400 órára összesen öt forint munkabért kaptam. Ez az összeg 0,00092 forint órabérnek felel meg.

Már nem emlékszem arra, hogy mire költöttem ezt a „hatalmas” összeget, de az biztos, hogy nem kezdtem új életet vele.

Letargikus állapotban baktattam az állomásra. A néhány óra múlva induló vonattal – ami az eddigi utazásaimhoz hasonlóan szintén marhakocsikból állott – erősen redukált reményekkel elindultam ismeretlen sor-som felé...

## Személyes félelmeink

„Személyes történelem” című rovatunkban rendszeresen megszólaltatunk olyan idős vörösváriakat, akik megjárták a világháborút, a Don-kanyar, a hadifogság vagy a málenkij robot poklait. Megrázó élményeik tanúságul és tanulságul szolgálnak az utódok, a háború után születettek és mai kor fiataljai számára. Nem tankönyvből tanulhatják meg ők így a múltat, hanem a szerencsés túlélők személyes történelmi tapasztalataiból.

Minden el nem mondott háborús történet, minden elhallgatott életszelet azt erősíti, hogy a nagy háborút és az azt követő vészterhes, sötét korszakot csak könyvekből vagy filmekből ismerjük az utódok, és megtörténtét – ahogy a Holocaustot is – tán kétségbe is vonják.

Ezért is vagyok szomorú, ha a nehéz időszakokat átélte, sokat látott, tapasztalt öreget nem tudom szóra bírni.

Mostanában sajnos több ilyen visszautasításom is volt.

Egy ismerősömről nemrég tudtam csak meg, hogy a háború után az oroszok málenkij robotra hurcolták, és éveken keresztül szenvedett kényszermunkatáborokban. Amikor arra kértem, hogy meséljen az újság olvasói számára az átélt élményekről, szinte ijedten utasított vissza. Elmondta, hogy az Oroszországban töltött évek alatt annyira beleje ivódott a félelem, hogy még most, fél évszázad után sem me-

ri elmondani az ott történeteket. Az interjút még névtelenül sem vállalta.

Néhány héttel ezelőtt egy idős bácsi szólított le az utcán, aki elmondta, hogy hét évig volt hadifogságban, mindenre kitűnően emlékszik, az elejétől a végéig elmesélné nekem az ő személyes történelmét. Bele is kezdett néhány történetbe, s a szemerkélő esőben ázva-fázva azzal szakítottam félbe, hogy megbeszéltem vele egy időpontot, amikor megkeresem, és lejegyzem az újság számára az általa elmondottakat.

A megbeszélte időpontban megjelentem, ám a bácsi ekkor már korántsem volt olyan közlékeny, mint korábban. Közölte velem, hogy beszélte egy volt vörösvári fogolytársával, és arra a véleményre jutottak, hogy ma nagyon rizikós lenne erről beszélni.

Kérdeztem, miért rizikós. Mire azt válaszolta: tegnap megint robbantás volt Pesten...

Nem tudom ugyan, hogy mi az összefüggés a pesti maffia leszámoló merényleteinek az egykori fogolyélményekhez, de kénytelen voltam udvariasan továbbállni, ahogy máskor is, ha kosarat kapok.

Továbbra is reménykedem azonban abban, hogy rovatunk folytatódni fog, és akadnak még többen az öregek közül, akik megosztják velünk személyes történelmüket, hogy okuljunk belőle, és hogy a történelem ne ismételhesse meg önmagát.

Fogarasy Attila

## „Mindig többet?!”

...ma gyakorlatilag minden ország hivatalos vezetése és közvéleménye egyaránt úgy gondolja: nagyobb növekedés, több pénz, több energia kell! Több beruházás, több gyár, több út, több vi-deó, több számítógép...!

Csakhogy! A gazdag országoknak ez a korlátlan növekedési politikája a környezet és a harmadik világ számlájára és rovására megy. Egyre több mérgező anyag kerül a levegőbe, a vizekbe, a talajba – míg egy szép napon (úgy 30-40 év múlva) az egész emberiség bele nem pusztul. Egyre több éhez és nyomorgó lesz a harmadik (és a negyedik, sőt a második) világban (is). Ha az öt és fél milliárd lakosú Földet 100 családból álló falunak képzeljük el, akkor ez azt jelenti, hogy 7 család birtokolja a falu 60 %-át, és 60 család a 10 %-át, és 70 családnak nincs ivóvíze. Hová vezet ez?

Egy Jézus szerinti gazdasági, társadalmi és politikai program ezt írná a zászlajára: „Kevesebbet vásárolni! Kevesebbet eldobni! Kevesebb energiát használni! Kevesebb forgalmat! Kevesebb vegyszert!...

Mit jelentene ez? Kevesebb szemetet, kevesebb zajt, kevesebb kipufogógázt, kevesebb radioaktivitást, kevesebb környezetpusztulást. És kevesebb betegséget, kevesebb stresszt, kevesebb félelmet, kevesebb háborút. – Nem nehéz belátni, hogy ez a „kevesebb” valójában többet jelentene; mármint több természetet, több kultúrát, több szabadságot, több békét, több értelmet az egyéni és közösségi életnek, több jövőt!”

Idézet Gromon András „Ki dobja az első követ?” (Elpidia Kiadó, Bp., 1999.) című könyvének „Politizált-e Jézus” című fejezetéből.

## Schróth Lajos Vörösváron

Alaposan átalakult az NB II-es vörösvári labdarúgócsapat kerete. Ami az eddigi szereplést tekintve egyáltalán nem csoda, a Winner csoport utolsó helyére nincs miért büszkének lenni. A klub elnöksége megvált az MTK-ból kölcsönbe idekerült játékosoktól, és máshonnan erősített.

Kerkápoly Tibor, szakmai igazgató: Egyértelművé vált hogy a jelentősen át kell alakítanunk a játékoskeretet. Támogatóink, különösen a Liegl Kft, de számos egyéni szponzorunk segítségével azt hiszem sikerült minőségi labdarúgókkal erősíteni. Együttműködési szerződést kötöttünk az NB I. B-ben szereplő Fót csapatával. Ennek értelmében a főtíak 5 játékosa kettős igazolással nálunk is játszhat, ami mindenképpen jó hatással lehet majd a szereplésünkre. A keretben maradt 7 vörösvári focista mellé - ami nagy szám, hiszen az NB II-ben sehol sincs ennyi hazai játékos - ezenkívül még 9 új labdarúgót igazoltunk. Érkezett az UTE korábbi játékosa, Jenei Sándor, Sági Attila Budafokról, Sidó Szabolcs és Szabó László a RAFC együtteséből, Várkonyi Zoltán, Gubán László és Balázs Gergő pedig Csepelről. És ne feledkezzünk meg a visszatérő vörösváriakról, Pálvolgyi Lászlóról és Jeszenszky Csabáról sem. Úgy gondoljuk, hogy ezzel a gárdával sokkal jobbak az esé-

lyeink. A legnagyobb erősítést azonban úgy gondolom hogy az edző személye jelenti. Schróth Lajos játékosként magyar bajnok és kupagyőztes volt az Újpest csapatával, edzőként a III. kerületi TTVE mestereként az NB I-ben is bemutatkozott, legutóbb Csepelen végzett értékes munkát. Remek a hozzáállása, megtalálta a hangot a játékosokkal és nagyon jó szakmai munkát végez. Heti öt edzéssel készülünk a rajtra, melynek áldásából a most még háttérbe szoruló, de korábban már szereplő ifjúsági korú játékosok is részesülnek. Ők is tagjai a keretnek, és reméljük hogy a későbbiekben még többen csatlakozhatnak hozzájuk. Hiszen továbbra is az a célunk, hogy néhány év múlva első sorban saját nevelésű játékosok alkossák a csapatot.

- *Mi a célkitűzés a harmatgyenge félév után?*

Kerkápoly Tibor: 14 csapat van a csoportban, ezzel a gárdával szeretnénk a 4-8 hely között végezni. De még a dobogós helyezést sem tartom lehetetlennek... A játékosoknak és az edzőnek is érdeke hogy jók legyünk. Egyelőre 1 éves szerződést kötöttünk velük, a hosszabbításról a teljesítmények függvényében beszélhetünk.

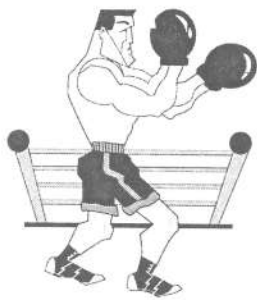
Heer István gazdasági igazgató: A sportszakmai kérdéseket reméljük ezzel meg tudjuk oldani. Gazdasági téren azonban rengeteg dolgonk van még. Továbbra is nagyon várjuk a vizesblokk kialakítására megszavazott önkormányzati támogatást, mert amíg azt nem kapjuk meg, nem tudjuk megépí-

ni azt. Pedig ez kötelességünk, az MLSZ előírása. Továbbá azt is szeretnénk tudni, hogy mi a sorsa annak az információink szerinti havi 80 ezer Ft-nak, amelyet a Halmeschlágér Rt. fizet a Fő úti sportklubház bérleti díjaként. Úgy tudjuk ennek fele a kézilabdásokot, fele minket illetne. Ha ez valóban így van, nekünk ez a kevés is nagyon kellene, mert például a bírói díjakat megint emelték, havi 209 ezer Ft + 12% Áfa-ra. Ettől függetlenül dolgozunk tovább, a felnőtt csapat a gerstetteni meghívásnak eleget téve egy 6 csapatos németországi nemzetközi tornán vesz részt még júliusban. Steckl János vezetésével az ifjúsági és serdülőcsapatunk pedig meg már meg is érkeztek a gröbenzelli vendégszereplésről.

Steckl János: Július 5-9 között tettünk eleget a gröbenzelli testvérváros labdarúgó egyesülete meghívásának. „Udvariatlan” vendégek voltunk, hiszen ificsapatunk 4-1-re, serdülő II. csapatunk 3-0-ra győzött, serdülő I. csapatunk pedig 2-2-es döntetlent ért el a gröbenzellekkel szemben. De pompás volt a hangulat, még 15 labdát is kaptunk ajándékba. Nagyon jól éreztük magunkat, vendéglátóink jóvoltából hajókiránduláson is voltunk, a gyerekek kipróbálták egy nyári bobbályát, strandolhattak, és abban a megtiszteltetésben volt részünk hogy dr. Bernd Rieder, Gröbenzell polgármestere is fogadott bennünket. Ezúton is köszönjük a gröbenzellek gesztusát, azt hiszem ez az igazi sportbarátság.

Várhegyi Ferenc

## Svéd torna



Unger svédül azt jelenti, hogy magyar. Ezt Ake (ők óke-nak ejtik) Unger, a svéd MTG TV producere közölte velem egy átdolgozott stockholmi éjszaka után, amikor már befejeztük az Oscar De La Hoya -

Javier Castillejo mérkőzés fémjelezte ökölvívó gála közvetítését és az összefoglaló megvágását. Hát mit mondjak, alaposan meglepődtem, pedig azt hittem, több váratlan dolog nem érhet már profi bokszt közvetítés ügyében. Ez a svédországi kirándulás ugyan elég izgalmasan indult, de hogy a végén kiderüljön, hogy voltaképpen Magyar Ake-val hozott össze a sors, nos erre aztán végképp nem számítottam.

Sőt arra sem, hogy egyáltalán Svédországba megyek. Éppen otthon tettem-vettem, amikor megesőrtet a telefon: „Jó napot kívánok, ez meg ez vagyok, a Viasat televíziónak dolgozom. Egy hét múlva profi ökölvívó gálát közvetítünk Las Vegasból. El tudna repülni Stockholmba és a központból kommentálni a mérkőzéseket?”

Mint a bevezetőből kiderült, elrepültem, de azért ez nem volt olyan egyszerű. Először is meg kellett kérdezni az Eurosport párizsi központját, közvetíthet-e ennek a televíziónak. Az igenlő válasz után pedig (azt mondták, szabad a vásár, ők nemhogy tiltják, de kifejezetten

örülnek, ha az embereiket mások is hívják) teljesen át kellett szervezni az itthoni munkát. Akkor zajlott ugyanis a budapesti vízilabda EB, és a szabadságolások miatt rám osztották ennek közvetítését. A férfi és női döntő azonban ütközött a bokszt időpontjával, helyettem pedig senki sem akarta elvállalni a munkát. (Amit meg is értek, én sem repesem az örömtől, amikor 1-2 nappal az EB előtt tudtam meg, hogy bizony olyan sportágat kell közvetítenem, amelyről korábban legfőjebb csak rövid riportokat csináltam, hiszen mondanom sem kell, hogy a kettő között ég és föld a különbség.) Aztán valahogy ezt is megoldottuk, mehettem Stockholmba. Úgy, hogy az indulás előtti napokat végigdolgoztam, általában jóval éjjel után értem csak haza. És Stockholmban is éjszakai munka várt rám, mert az amerikai program magyar idő szerint hajnali háromkor kezdődött.

Északi, illetve balti kollégákkal dolgoztam együtt. Újonc voltam a csapatban, nagyon barátságosan fogadtak. Az egyik idősebb svéd riportert például örült, hogy elmondhatta, milyen jól érezte magát még versenyzőként egy balatonai tornán. A finn kolléga pedig nemes egyszerűséggel „Jó napot!”-tal köszönt rám, mondanom sem kell, milyen váratlanul ért, és milyen jólesett. (Elhatároztam, hogy a következő alkalomra én is megtanulok néhány üdvözlő formulát, ha már ilyen kedvesek voltak.) Ott voltam tehát Svédországban, de joggal fölvetődhet a kérdés, hogy minek? Miért kell egy amerikai eseményt onnan közvetíteni, amikor ott is csak ugyanazt látom, mintha itthon ülnék be egy stúdióba? Nos, azért mert Stockholmban minden műszaki feltétel adott a munkához, itthon meg nem. Illetve lehet, hogy mégis, de a magyar Viasat-nak ez volt az első ilyen

vállalkozása, és nem akartak kockáztatni. A műholdas közvetítésnek egyébként az volt a technológiája, hogy a Las Vegasból érkező képet és atmoszférát a mi közvetítésünket hozzá-téve Angliába lőtték át, onnan került vissza egy másik műholdon keresztül a fogadó országokba. Így talán érthetőbb, miért ragaszkodtak a rendszerükhöz. Nos, leültünk és közvetítettünk. Három és fél óra hosszban, nyolc öklöző négy mérkőzését. Ebből három a legkülönbözőbb szervezeteknél vívott világbajnoki övért zajló találkozót volt, amelyek között az amerikai kollégák értékelését, beharangozóját kellett fordítani. Szinkrontolmácsnak sem egyszerű feladat, hát még kommentátornak. Na ennyit az irigyelt riporteri életformáról és munkáról...

Most, hogy már kipanaszkodtam magam, elmondhatom, miért volt mégis jó Svédországban. A visszaindulásig maradt annyi időm hogy a kikötői ipartelepről - ott volt a TV épülete - bemenjek Stockholm belvárosába is. Ahol az emberléptékű épületek között szerényen húzódik meg az egyszerűségében elegáns királyi palota. (Amelyben feltűnő helyen látható Göncz Árpád volt államfő ajándéka, a magyar címer is.) Ahol kényelmesen lehet szigetéről szigetre sétálni, ahol Alfréd Nobel emlékműzeuma előtt térzenét lehet hallgatni. Ahol tiszta a levegő, és ahol fűre lépni szerintem nem tilos, hanem kötelező. Ahol békésen megfér egymás mellett a néger, az arab, a svéd és mindenféle egyéb nácio. Ahol érződik a nyugalom, és látszik a jólét. Ahol... de ezeket a sorokat már Magyarországon írom. Ahol... inkább nem is mondom tovább. Mert már látom, milyen a svéd torna. Szíves figyelmébe ajánlom mindenkinek.

Várhegyi Ferenc

## Bogár Gábor újrakoronázása

Ahogy tavaly, úgy idén is Bogár Gábor lett a hegyek királya. Aki, ahogy tavaly, úgy idén is megkapta az ezért járó koronát, amelyet megint büszkén viselhet egy éven keresztül. A Pilis Cross Country Club kerekese nyerte ugyanis a 100 km-es Duna maraton mountain-bike versenyt, az ország legnagyobb ilyen viadalát.

– Ezek szerint kezdés formába lendülni...

– Hála Istennek, tényleg egyre jobban megy. Mostani győzelmem azonban nemcsak az én érdemem. Hasenfratz Péter rengeteget segített a versenyen (ő egyébként második lett Bogár mögött, tehát elsőprő vörösvári siker született!), azt hiszem, a jó taktikánknak is köszönhető hogy ilyen jól szerepeltünk.

– Nehéz volt?

– Nehéz. Összesen 1300-an indultak el, a féltávuakat is beleszámítva, a mi 100 km-es futamunkon is voltak 200-an. És a pálya sem volt könnyű. A budai várból rajtoltunk, a cél Visegrádot is érintve, a lepencei strandon volt. Erős mezőny gyűlt össze, azt hiszem, nagyon értékes ez az eredmény. Annak meg külön örülök, hogy a többi vörösvári bringás is nagyon

jól ment. A nőknél Varga G. Ágnes 65 km-en negyedik lett, a fiúknál a rövidtávon Melts András győzött, a senioroknál pedig (ők is lettek a 100 km-t) Benkó László második lett. Nagyon erős kis csapatunk van...

– Amelynek te vagy a vezérégyénisége. Volt-e valami előjele annak hogy ilyen jól mész majd?

– A maratonverseny előtt elindultam két klasszikus távú Magyar Kupa futamon, Nagyköváciban és Salgótarjánban is harmadik let-



tem. Ezek már mutatták, hogy – ahogyan azt vártuk is – egyre inkább belelendülök.

– Hogyan értékelté a szakma ezt a teljesítményt?

– Azt nem tudom, de remélem, hogy az ellenfelek idén is tartanak tőlem. Azt viszont tudom, hogy a szponzorok nagyra értékelték a Hasenfratz Petivel kivívott győzelmünket. Az Adidas felajánlása alapján – elsőként a hazai kerékpársportban – mi ketten képviseljük majd a magyar színeket a Trans Alp Maratonon, amely a világ egyik leghíresebb és legnehezebb hegyi versenye.

– Annyira az, hogy az Eurosport évről-évre filmet készít a viadalról. Egy későbbi időpontban – úgy tudom – idén is beszámolunk majd a versenyről. Mit tudtok az idei futamról?

– Ez egy páros verseny, várhatóan 350 csapat indul majd. A rajt Németországban, a cél pedig Olaszországban, a Garda tó környékén lesz. Nyolc napon keresztül átlag napi 80 km-t kell majd az Alpokban tekernünk, az össztáv 640 km. Magunkkal kell vinnünk a túléléshez szükséges felszereléseket, szerszámokat, takarókat, elsősegély csomagot, enni és innivalót stb. A rendezők ezt következetesen ellenőrzik, ezek nélkül nem szabad versenyezni.

– Akkor ez most sem lesz leányálmom...

– Biztosan nem. De felkészültünk, és remélem, teljesítjük a versenyt.

Várhegyi Ferenc

## Néhány szó a profibokszirol

Mivel Magyarországot is elérte a profibokszi-örület, nem árt talán néhány dolgot megismernünk ezzel kapcsolatban. Először is azt hogy a profi ökölvívás az egyik legősibb és ugyanakkor a leginkább manipulált sportág. Őszinte azért, mert a bokszolóknak függetlenül minden előzetes nyilatkozatháborútól, ellenfélkereséstől, végül oda kell állniuk, és nemcsak adni, hanem állni is kell a pofonokat. És ha jön egy névtelen senki, és győz, attól kezdve ő a sztár, és az addigi istenített bajnok kezdheti előlről a kapaszkodást. A boksz nem tűri a lezserkedést. Minden versenyző biztos lehet benne, hogy ha az ellenfelének lehetősége van rá, nagyon meg fogja verni. Hazug sportág azért, mert nincs még egy ehhez fogható sportág, ahol ennyire dominálnának az üzleti érdekek. Ahol ennyi világszövetség és ennek megfelelően ennyi világbajnok, Európa-bajnok, kontinensbajnok stb. lenne. Ahol szerény képességű versenyzők találkozzát is ne fűjné föl ennyire a média, és ahol ennyi lenne a botrány. Ahol ne lenne annyi előre megvásárolt eredmény stb...

Mi itthon érthetően Kovács „Kokó” István trónra kerülésének örültünk, és a trónfosztásán bántódtunk. Sok magyar számára még mindig ő a világ legjobb pehelysúlyú bokszolója, de anélkül, hogy Kovács klasziszát akár csak egy pillanattal is kétségbe vonnánk, hadd említsünk meg néhány dolgot. Először is azt, hogy Kokó a négy nagy világszövetség, IBF, WBF, WBC, WBO közül a legkisebennél, a WBO-nál lett világbajnok. Amiről persze legkevésbé ő tehet, azért bokszolt itt, mert klubjának ezzel a szervezettel

vannak jó kapcsolatai. Itt tudták a leghamarabb befuttatni versenyzőjüket, itt tudtak a leggyorsabban pénzt csinálni belőle. Mert ne tévedjünk, a profi boksz elsősorban a pénzről és csak másodsorban a dicsőségről szól. Na mármint: a világszervezetek, ha csak tudnak, néhány dkg-os vagy csak 1-2 kg-os eltéréssel egymáshoz nagyon közeli súlycsoportokat határoznak meg (főleg az alsó súlycsoportokban), hiszen így több címmérvőzést lehet vívni, nagyobb publicitást és bevételt lehet elérni. És így milyen érdekes, ha mondjuk, egy versenyző akár 5-7 kg-os eltéréssel már negyedik, ötödik súlycsoportjában is nagy bajnok... Ami a sportoló szempontjából kétségtelenül óriási tett, de ha az üzleti érdekek nem így diktálnák, akkor egy hízni, vagy fogyni amúgy képes versenyző azért szívesebben maradna a normál testsúlyánál.

A profi világban rengeteg múlik a menedzselésen. Nagyon jó példa erre Kovács István felfelé ívelő pályafutása. Aki föltehetően a Chacon elleni vereség után döbbsent rá arra, hogy másutt is vannak nagyszerű bokszolók, és akinek a menedzserei most tanúsíthatják igazán a hozzáértésüket. Mert ha „Kokót” újra felépítik – akár egy másik szervezetnél is – az igazi szakmai bravúr. Amelyhez kell egy megváltozott Kovács István is, mert Hamed, Barrera, Chacon, Tapia, Pacquiao, Morales szintjén csak akkor említhetjük őt, ha tanult a kiütéséből. És ez lesz az a pont, ahol a „sumák” üzleti menedzselés találkozik majd az őszinte bokszszal. És akkor még tombolhatunk Kovács győztes mérkőzésein is. Ha nem, akkor pedig be kell vallanunk, volt ugyan egy nagyszerű világbajnokunk, de nem ő volt a legjobb. És ez tény, mindenféle televíziós mesével szemben. Persze, nem volna baj, ha a mese ezúttal igaz lenne...

Várhegyi Ferenc

## Gyógyúszók országos találkozója Kőszegen

Az Akarat Gyógyusportklub június 16-án országos úszótalálkozót rendezett a községi gyógyterápiás uszodában. A versenyen kiváló eredménnyel vettek részt a klub szervezésében rendszeresen úszásoktatásban részesülő vörösvári gyerekek: váltóúszásban és az összetett csapatversenyben is egyaránt másodikok lettek. Az egyéni versenyben – különböző korcsoportokban – az alábbi eredmények születtek: *Manherz Ádám II.*, *Németh Timea IV.*, *Benkó Barbara I.*, *Breier Anna I.* és *Bakos Zoltán II.* helyezés. (Valamennyien a Német Nemzetiségi Általános Iskola tanulói.) F. A.

## Eurosport: elnémult a magyar hangja

Néhány hónapja a vörösvári kábeltévén keresztül nem lehet fogni az Eurosport magyar nyelvű közvetítéseit. (Várhegyi Ferenc, újságunk sportrovatának szerkesztője is munkatársa a magyar stábnak. Kommentárjait – lett légyen az ökölvívás, szumó vagy autóverseny – e sorok írója is gyakran és élvezettel hallgatta.)

Kérdésünkre, hogy miért szűnt meg a magyar adás, *Molenda László*, a Pilsli Kábeltévé ügyvezető igazgatója a következő tájékoztatást adta: – Az Eurosport az angol nyelvű adás sugárzásában áttért a korszerűbb digitális technológiára. Ezt az adást – és ezen belül a magyar nyelvű közvetítéseket – a meglévő berendezéseinkkel nem tudjuk fogni. Ezért áttértünk a német nyelvű adásra, amelyet még a hagyományos analóg technológiával sugároznak. A digitális adás vételét lehetővé tevő berendezés több mint száz ezer forintba kerülne, egy ilyen beruházást az eladás előtt álló cég már nem kíván finanszírozni, ez már az új tulajdonos egyik feladata lesz. F. A.

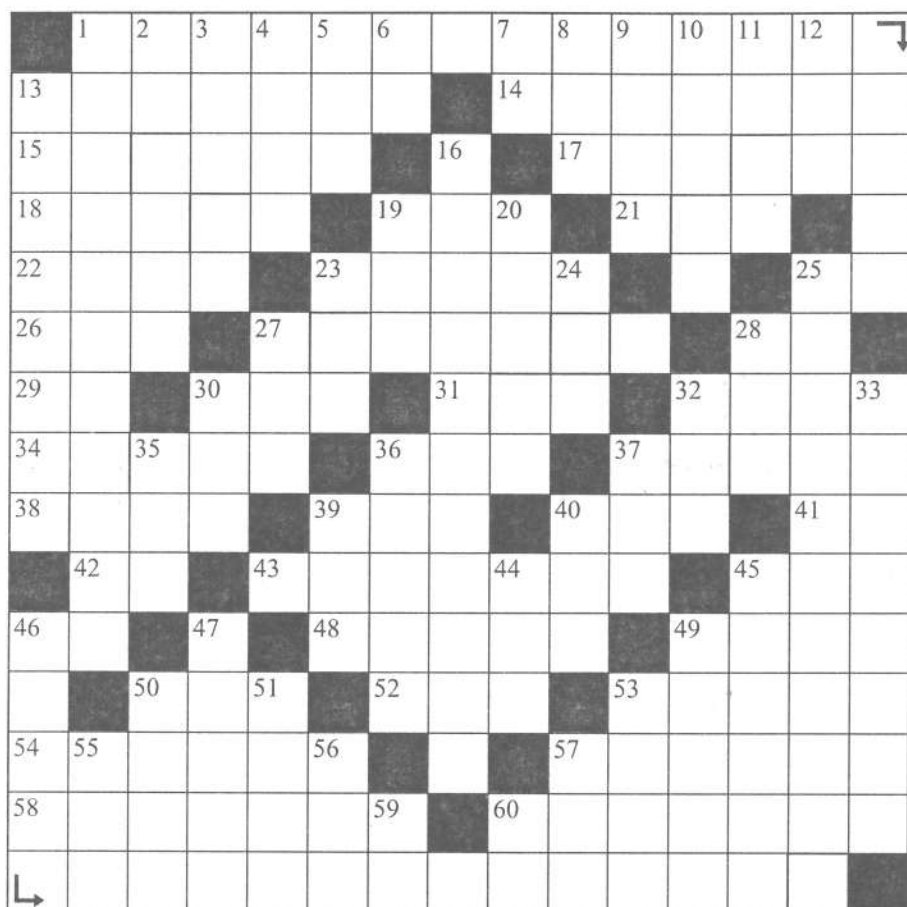
## Keresztrejtvény

Júniusi rejtvényünk megoldása dr. Réthy Zoltán „A Pilisiek” c. versének két sora volt: „A Nagykevély a fel-

legváram / S szívemben szunnyad Kolozsvár.”

A szerencsés megfejtő: Ifj. Galambos László, Petőfi S. u. 31.

Júliusi feladványunkban Pusztasándor „Halk nyári számadás” című versének két verssorát fejthetik meg. A helyes megfejtést beküldők között 3000 Ft-os könyvutalványt sorsolunk ki. Beküldési határidő: augusztus 3.

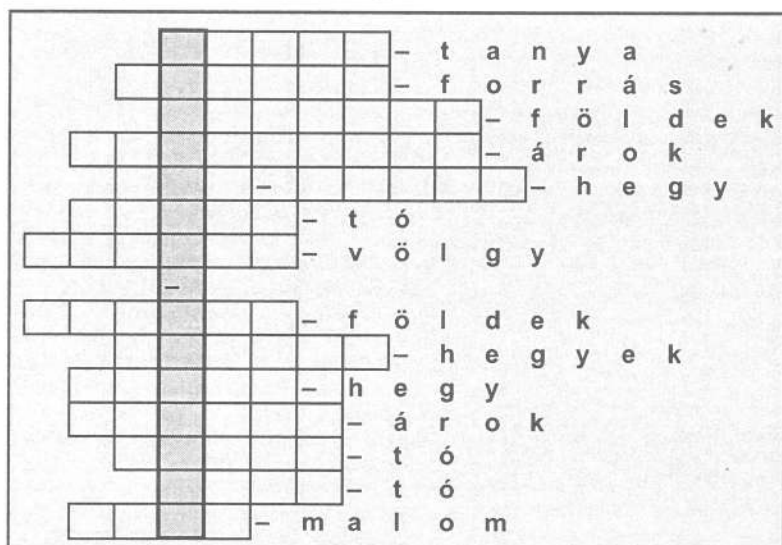


**VÍZSZINTES:** 1. Az idézet első sora Pusztasándor verséből (zárt betűk: E, Ö, E). 13. Torlasz. 14. Erdei kúszónövény. 15. E-vel a végén: város Vilnius közelében. 17. Gógós gúnár neve a mesében. 18. Részben gratulál! 19. Vörnyezs folyója. 21. Hegycsúcs a Déli-Bakonyban. 22. OMAL. 23. Régész öröme. 25. Páratlan béka! 26. Moszkvai áruház fordítva. 27. Kanyar. 28. A pincébe. 29. Rangjelző. 30. A font harminckettede. 31. Szabó jelzője. 32. Hősbariton szerep Erkel Hunyadi László című operájában. 34. Raktároz. 36. Nemzetközi Szabványügyi Szervezet. 37. Éles háztartási eszközök. 38. Kémiai elem legkisebb része. 39. Mosópormárka. 40. Szélhárfa. 41. Ghanai légitársaság. 42. Orom fele! 43. Együttes. 45. Svéd és szenegáli autójelzések. 46. Félig örök! 48. Ab ovo. 49. Amin közlekedünk, névelővel. 50. Oxigén, rádium. 52. Arizona eleje! 53. Végtelen egérút! 54. Disznóvénnyel. 57. Megtévesztés. 58. Török termálfürdő. 60. Ötvözött fémből vert fizetőeszköz.

**FÜGGŐLEGES:** 1. Autók áramforrása. 2. Dívány. 3. Eszmény. 4. LÁRL. 5. ILG. 6. Kén, itrium. 7. Kérdőszó. 8. GSG. 9. Kecses kérődzők. 10. Dalmácia egykori fővárosa. 11. Kistestű kutya. 12. ... Ce kínai filozófus. 13. Önműködő. 16. Kurt Weill zenés játéka. 19. Német névelő. 20. N-nel a végén: az idegrendszer elemi egysége. 23. Lengyel légitársaság. 24. Tallium, jód. 25. Tárpa szomszédja. 27. Habzsol. 28. ... Vegas. 30. Hasznavehetetlen holmi. 32. Medvedmet koloid oldat. 33. Medveköröm. 35. Dülledék. 36. Női név. 37. Kottában van! 39. Oxigén, szelén. 40. Vérédegye. 44. Becézett oktatási intézmény. 45. Peremén. 46. Az idézet második, befejező sora (zárt betűk: M, K, Á). 47. Bayer Béla regénye. 49. Ferences könyvkiadó Szegeden. 50. Ilyen zöld is létezik. 51. Cípd ide. 53. Einsteinium, szén, fluor. 55. Schütz ... színésznő. 56. Moson egyenműi. 57. Króm, jód. 59. Eplény határai! 60. Csermely.

(A rejtvényt Zsirái László készítette a Vörösvári Újság számára.)

## Kötőjeles földrajzi nevek



E havi helyismereti-helytörténeti rejtvényünkben Vörösvárnak és közvetlen környékének kötőjeles földrajzi nevei közül soroltunk fel néhányat – az eltagok nélkül. **Beküldendő a vastag keretben rejtőző kötőjeles földrajzi név.**

A helyes megfejtést beküldők között 1000 Ft-os könyvutalványt sorsolunk ki. Beküldési határidő: augusztus 3.

**Előző rejtvényünk megfejtése:** Bihari Sándor. 1000 forintos könyvutalványt nyert: Közok Ildikó, Zrínyi u. 53.

**Havi kérdésünkre adott válaszáért** 1000 forintos könyvutalványt nyert: Braunné Schreck Terézia. Vörösmarty u. 25.

A kérdés a következő volt: „Honnan ered a Pilis hegység neve?” Braunné Schreck Terézia válasza: „A Pilis hegység meredek, sziklás lejtői kopárak, kevés rajtuk az erdő. A hegység alsó harmadán díszlenek az erdők. Az egész úgy néz ki, mint régen a katolikus papok feje: a fejtető borotvált, körülötte a haj. Ezt pilisnek nevezik. Valószínűleg erről kapta a hegység a nevét.”

### E havi kérdésünk:

A régészeti leletek alapján megállapítható, hogy a Pilis hegység környékén az utolsó jégkorszak végén jelent meg az ember. Ekkoriban a hegységben nyár közepén is csak 11-12 fok volt az átlaghőmérséklet. A pilisi ősembereket „barlangi eszkimók” néven is szokták emlegetni.

**Kérdésünk: főleg milyen állatra vadászott ez a különös embercsoport?**

A helyes választ beküldők között 1000 Ft-os könyvutalványt sorsolunk ki. Beküldési határidő: augusztus 3.



## Házasságot kötöttek



*Merk József és Kira Zsuzsa*  
*Aszt Péter és Richolm Erzsébet*  
*Bellovits Ferenc és Bíró Krisztina*  
*Karall Péter és Petrozsényi Livia*  
*Tóth János és Kiss Gyöngyi*  
*Gyurkó Péter és Serbán Zsuzsanna*  
*Molnár János és Szauter Kornélia*

## Megérkeztek



VI. 13. *Márton Rudolf*, dr. Márton Róbert és dr. Kollár Magdolna fia  
 V. 10. *Tánczos Marcell Vilmos*, Tánczos Vilmos és Weller Katalin fia  
 VI. 4. *Nagy Milán*, Nagy Tibor és Dubiczki Zsuzsanna fia  
 VI. 6. *Blazovics Boglárka*, Blazovics Mihály és Jászkuti Zsuzsanna leánya  
 VI. 6. *Iflinger Katalin*, Iflinger Máttyás és Kiss Katalin leánya  
 VI. 15. *Iffy Attila László*, Iffy László és Török Ildikó fia  
 VI. 25. *Wenczl Vivien*, Wenczl Zoltán és Hüse Magdolna leánya  
 VI. 26. *Manhertz Liza*, Manhertz Máttyás és Milbich Éva leánya  
 VI. 29. *Aszódi Krisztián*, Aszódi László és Lajos Éva fia  
 VI. 29. *Geyer Patrik*, Geyer Roland és Siklósi Mónika fia  
 VI. 30. *Oberle Szabina*, Oberle Péter és Opálka Ivett leánya  
 VII. 3. *Völgyi Viktória* és *Völgyi Virág*, Völgyi Gábor és Bogár Magdolna leányai  
 VII. 5. *Muráncsik Anna*, Muráncsik Ottó és Toma Katalin leánya

## Vörösvári Újság online

Újságunk már elérhető az interneten is, a [www.pilisvorosvar.hu](http://www.pilisvorosvar.hu) weboldalon.

## Vörösvári Újság Berischwarer Zeitung

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának közéleti havilapja

**Felelős kiadó:**

Botzheim István polgármester

**Felelős szerkesztő:**

Fogarasy Attila

**Rovatszerkesztők:**

Sax Ibolya – nemzetiség

Temesvári Anna – kultúra,

oktatás, egészségügy

Várhegyi Ferenc – sport

**A szerkesztőség címe:**



Német Nemzetiségi

Gimnázium és

Közgazdasági

Szakközépiskola

2085 Pilisvörösvár, Szabadság út

21. Tel./fax: 06-26-330-140.

E-mail: [fogarasy@matavnet.hu](mailto:fogarasy@matavnet.hu)

Készült a Komp Kft. nyomdájában

(Solymár, Mátyás király út 7.

Tel.: 06-26-361-557,

06-30-9420-049).

Tördelés, tipográfia, nyomdai

előkészítés: Fogarasy Attila

ISSN 1417-6823

Megjelent 1300 példányban.

## Köszönjük, hogy az újságot árusítják:

Halmschlager élelmiszerboltok, Havas kiskereskedés, Hidasi vegyeskereskedés, hírlapárusok, Koller Elektronika, Krivinger zöldségesbolt, Könyvesbolt, Krausz mezőgazdasági bolt, Liget ABC, Margit minimarket, Pataki élelmiszerbolt, Photo Porst, Sebesfi bolt, Sikari gyógyszertár, Szintai papírbolt, Sztinka és Mirk élelmiszerbolt, Tácsik pékség, Turmix bolt, Városi Könyvtár, Vízöntő gyógyszertár, Zöldcsibe vegyesbolt

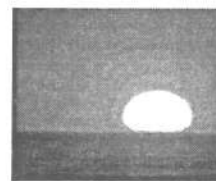
## Kábeltévé

Ügyfélszolgálati irodát nyitott a Pilisi Kábeltévé Kft. a gimnáziumban. Az irodában *Nánási Tímea* ügyintéző fogadja az ügyfeleket. Reklamációkkal, hibabejelentéssel, részletbefizetéssel forduljanak bizalommal hozzá. Tel.: 330-140.

**Az iroda nyitva tartása:** hétfő, szerda, péntek: 10-16 ó.; kedd, csütörtök: 8-14 ó.

**Hirdetéseiket továbbra is Salamon Zoltánnál adhatják fel a 30-851-8463-as telefonszámon.**

## Eltávoztak



VI. 10. *Kukurda Antalné, szül. Weisz Mária*, 80 éves, Petőfi S. u. 54.

VI. 11. *Özv. Fáth Máttyás*, 87 éves, Táncsics u. 4.

VI. 16. *Mohácsi Márkné, szül. Bruckner Gizella*, 76 éves, Bartók B. u. 3.

VI. 22. *Özv. Horn Máttyásné, szül. Székely Karola*, 70 éves, Kápolna u. 114.

VI. 23. *Farkas Mária*, Herczeg István özvegye, 95 éves, Bányakápolna u. 16.

VI. 25. *Müller Márton*, Göry Teréz férje, 66 éves, Puskin u. 23.

VI. 27. *Guth József*, Breier Anna férje, 75 éves, Szegfű u. 48.

VI. 28. *Vrezgó Pál*, Berta Mária férje, 79 éves, Pozsonyi u. 68.

VI. 30. *Geiger Jakab*, 81 éves.

VII. 6. *Risztics József*, Szauer Mária férje, 56 éves, Fő út 34.

VII. 10. *Molnár Ferencné, sz.: Hegyi Mária Ilona*, 73 éves, Dobó I. u. 84.

VII. 11. *Erisch Terézia*, Berendi Mihály özvegye, 76 éves, Budai u. 11.

VII. 11. *Sandrika Mária*, Sztána György özvegye, 87 éves, Táncsics M. u. 7.

VII. 13. *Dr. Freisleben András*, 56 éves, Bocskai u. 35.

VII. 15. *Csizmadia Mihály*, Nagy Aranka özvegye, 68 éves, Ady E. u. 5/a

VII. 17. *Mirk Anna*, Botzheim Márton özvegye, 83 éves, Fő út 116.

VII. 17. *Özv. Ziegler Jánosné, sz. Schreck Mária*, 76 éves, Fő út 18.

## Következő számunk

A Vörösvári Újság augusztusi száma a Pilisvörösvári Napok után néhány nappal jelenik meg. Lapzárta: aug. 17.



## ÉPÍTÉSZETI TERVEK KÉSZÍTÉSE

**Nagy István mérnök**

Pilisborosjenő, Dugovics u. 3.

Telefon: 06-26-336-118

## Apróhirdetés

Holland kerti bútorok és óriás napernyők árusítása.  
Pilisvörösvár, Dózsa Gy. u. 41.

\*\*\*

Pianinó eladó.  
06-20-9948-733

A hirdetőket a leggyorsabban, és legmegbízhatóbban a fogarasy@matavnet.hu e-mail címen tudjuk felvenni.

## ÉPÍTŐIPARI műszaki ellenőrzés, műszaki vezetés

**EWZ MÉRNÖKIRODA**

T/F: 06/1 242 4393 Rt.: 06/30 9324 453

**Apróhirdetés:** Pilisvörösvári tavak fölött panorámás, 210 négyzetméteres gondozott kert, termő gyümölcsfákkal, komfortos faházzal, teljes berendezéssel tulajdonostól eladó. Irányár: 11 millió forint. Tel.: 06-1-394-2231 (az esti órákban).

## Pályázati felhívás

a Pilisvölgye Beruházó Víziközmű Társulat működési területén építendő utak építésére

A Pilisvölgye Beruházó Víziközmű Beruházó Társulat (2085 Pilisvörösvár, Fő út 130. sz.) **pályázatot hirdet a működési területén építendő utak és csapadékvíz elvezető rendszer megépítésre.**

A pályázat tartalmára vonatkozó „pályázati felhívás” 5.000.- forint kezelési díj befizetése után a Társulat telephelyén, a 2085 Pilisvörösvár, Fő út 130. szám alatt átvehető

A pályázatnak a Társulat telephelyére történő megkezdésének határideje:

Postai kézbesítéssel: 2001. augusztus 06.

Személyes kézbesítéssel: 2001. augusztus 08. 15 óra 45 perc

A pályázatok bontásának időpontja a Társulat telephelyén: 2001. augusztus 08. 16 óra

A pályázattal kapcsolatban tájékoztatást ad: **Décsy Benő ügyvezető. Telefon: 06-1/394-32-94. Mobil: 06-30/236-89-11**

Pilisvörösvár, 2001. július 1.

Pilisvölgye Víziközmű Beruházó Társulat

## HIRDESSZEN A VÖRÖSVÁRI ÚJSÁGBAN!

Hirdetési díjaink:

I/1 oldal: ..... 25 000 Ft

I/2 oldal: ..... 12 500 Ft

I/4 oldal: ..... 6250 Ft

I/8 oldal: ..... 3125 Ft

I/16 oldal: ..... 1560 Ft

**Színes hirdetés: 25% felár.**

(Az árak áfával együtt értendők!)



## ZAKEUS ÉTTEREM

Egyedi környezet, különleges belső tér!  
(A Pázmány Péter Katolikus Egyetem területén)

Szombaton és vasárnap látványkonyha  
a teraszon, lávakövön grillezett húsok és  
zöldségek, friss saláták

Esküvők étterme!

Céges rendezvények, bemutatók,  
állófogadások, családi összejövetelek  
rendezése felsőfokon

Védett parkoló, szerény árak

[www.zakeus.kozep.hu](http://www.zakeus.kozep.hu)

Nyitva: mindennap

Asztalfoglalás: 26/375-147



Aggódik, hogy gyermekét nem veszik fel az óvodába?  
Szeretné, ha gyermeke családias légkörben tölthetné óvodai éveit?  
Ha így van, itt az ideje, hogy jelentkezzen Kovács Erikánál az alábbi telefonszámon:  
06/70/215-75-87

## FONTOS TELEFONSZÁMOK

Rendőrség: ..... 330-330; 330-130

Tűzoltóság: ..... 330-058

Mentők: ..... 330-188; 330-360

Éjszakai ügyelet: ..... 330-360

Elmű (hibabejelentés): . 318-050; 310-414

Vízművek: ..... 330-053; 330-412

Polgármesteri Hivatal: . 330-277; 332-254

Vasútállomás ..... 330-057

## 12 lakásos társasházban lakások eladó!

Pilisvörösváron, a városközpont közelében, a tavakra néző csendes környéken (a Semmelweis közben) igényes kivitelezéssel, burkolatválasztási lehetőséggel 2001. őszén átadásra kerülő teraszos lakások még leköthetők.

Irányár: 54 m<sup>2</sup>-es 2 szobás lakás + terasz + tároló: .....14,4 M Ft-tól  
 60 m<sup>2</sup>-es 2 szobás lakás + terasz + tároló: ..... 16,6 M Ft  
 terasz nélkül: ..... 14,2 M Ft  
 103 m<sup>2</sup>-es 3 szobás, étkezős, panorámás,  
 klimatizált lakás + 78 m<sup>2</sup>-es terasz: ..... 32,8 M Ft

Az épület alatt automata ajtós teremgarázs készül,  
 igény esetén garázs rész vásárolható, autónként ..... 2,25 M Ft-ért.

Érdeklődésük esetén telefonon is készséggel állunk rendelkezésükre  
 a **06 26 332 092**-es telefonszámon.

A tervrajzok megtekinthetők:  
 Herbst-Bau Kft. 2085 Pilisvörösvár, Dózsa Gy. u. 37.



# Nyári vadvirágok

Rásonyi Győzóné felvételei



Reviczky Gyula

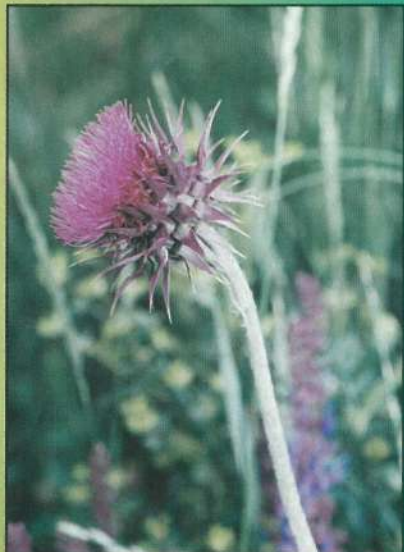
## Erdei dal

Nyári, rekkenő meleg  
Elbujok előled.  
Lombjai közé megyek  
Sátoros erdőnek.  
Haja hopp!  
Itt vagyok már, itt vagyok!  
Sárga rigó, jó napot!



Fák között és fák alatt  
Beh vidám az élet.  
Nyúl szalad, virág fakad,  
Zeng a lombon ének.  
Haja hopp!  
Kip! kop! a harkály kopog,  
S a kakukk szól: jó napot!

Vadvirágokat szedek  
S kötözöm fűzérbe.  
Vagy a fűben heverek,  
S felnézek az égre.  
S haja hopp!  
A madárral dalolok...  
Szégyen világ te, jó napot!



# Vasúti menetrend

Érvényes: 2001. július 29-től

## 2 Budapest—Esztergom

Valamennyi vonat 2. osztályú kocsikkal közlekedik.

Km		2010	2020	IP	2012		2022	2032	2042		2052	IP	2022	2014	2024	2034	2044	IP		
				2000			30				30	2002	2022					2004		
0	Budapest-Nyugati pu. ....	70,71	5 15	5 45	6 45	6 55	...	7 40	8 15	9 15	...	9 45	9 50	10 25	...	10 55	11 55	12 40	13 15	13 55
3	Rákosrendező .....		5 21	5 51		7 01	...	7 46	8 21	9 21	...		9 56		11 01	12 01	12 46	13 21		
7	Budapest-Angyalföld .....	o	5 25	5 55		7 05	...	7 50	8 25	9 25	...		10 00		11 05	12 05	12 50	13 25		
	Budapest-Angyalföld .....		5 26	5 56		7 06	...	7 51	8 26	9 26	...		10 01		11 06	12 06	12 51	13 26		
8	Újpest .....		5 29	5 59	6 57	7 09	...	7 54	8 29	9 29	...	10 01	10 04	10 37	...	11 09	12 09	12 54	13 32	14 06
10	Aquincum felső .....		5 34	6 04		7 14	...	7 59	8 34	9 34	...		10 09		11 14	12 14	12 59	13 37		
12	Óbuda .....		5 38	6 11		7 22	...	8 03	8 37	9 37	...	10 14	10 14		11 20	12 17	13 02	13 40		
14	Budapest-Úröm .....			6 14		7 26	...		8 41	9 41	...				11 24	12 20		13 43		
19	Solyvár .....		5 47	6 20		7 32	...	8 12	8 47	9 47	...	10 24	10 23		11 30	12 26	13 13	13 49		
23	Pilisvörösvár .....		5 53	6 27	7 17	7 46	...	8 21	8 56	9 57	...	10 33	10 29	11 04	...	11 36	12 33	13 20	13 55	14 26
25	Szabadságliget .....		5 56	6 30		7 49	...	8 24	8 59	10 00	...		10 32		11 39	12 36	13 23	13 58		
30	Pázmáneum .....		6 04	6 37	7 25	7 56	...	8 32	9 07	10 08	...		10 40	11 13	...	11 47	12 44	13 31	14 06	14 35
31	Klotildiget .....		6 07	6 40		7 59	...	8 35	9 10	10 11	...		10 43		11 50	12 47	13 34	14 09		
32	Piliscsaba .....	o	6 10	6 43	7 28	8 02	...	8 38	9 13	10 14	...	10 47	10 45	11 16	...	11 52	12 50	13 37	14 11	14 38
	Piliscsaba .....		6 11	6 44	7 29	8 05	...	8 42	9 14	10 15	...	11 00		11 17	...	11 55	12 54	13 38	14 12	14 39
36	Pilisjászfalu .....		6 16	6 49		8 10	...	8 47	9 19	10 20	...				12 00	12 59	13 43	14 17		
39	Piliscsév .....		6 21	6 54		8 14	...	8 52	9 24	10 25	...				12 05	13 03	13 48	14 22		
41	Leányvár .....		6 25	6 57		8 17	...	8 56	9 27	10 30	...				12 08	13 06	13 51	14 25		
46	Dorog .....	o	6 31	7 03	7 43	8 23	...	9 02	9 33	10 36	...	11 18		11 31	...	12 14	13 12	13 57	14 31	14 52
	Dorog .....		6 32	7 04	7 44	8 28	...	9 03	9 34	10 37	...			11 32	11 40	12 15	13 13	13 58	14 32	14 57
49	Esztergom-Kertváros .....	o	6 35	7 08		8 32	...	9 07	9 38	10 41	...				12 19	13 17	14 02	14 35		
	Esztergom-Kertváros .....	4	6 36	7 09		8 33	...	9 12	9 39	10 42	...				12 20	13 18	14 07	14 36		
53	Esztergom .....	o	6 42	7 15	7 54	8 39	...	9 18	9 45	10 48	...			11 42	11 52	12 26	13 24	14 13	14 41	15 07

1 Közlekedik: VIII.04., VIII.18., IX.01., IX.15., IX.29-én. Nosztalgia vonat, különleges díjszabással.

## 2 Budapest—Esztergom

Valamennyi vonat 2.osztályú kocsikkal közlekedik.

Km		2054	2064	2016		2026	2036	2046		2018	2028	2038		2048	2058	IP		2068	
			30							30					30	32			
0	Budapest-Nyugati pu. ....	70,71	14 15	14 45	15 20	...	16 15	16 50	17 25	...	18 05	18 40	19 15	...	20 15	21 15	22 25	...	23 00
3	Rákosrendező .....		14 21	14 52	15 26	...	16 21	16 57	17 31	...	18 11	18 46	19 21	...	20 21	21 21		...	23 06
7	Budapest-Angyalföld .....	o	14 25	14 56	15 30	...	16 25	17 01	17 35	...	18 15	18 50	19 25	...	20 25	21 25		...	23 10
	Budapest-Angyalföld .....		14 26	14 57	15 31	...	16 26	17 06	17 36	...	18 16	18 51	19 26	...	20 26	21 26		...	23 11
8	Újpest .....		14 29	15 01	15 34	...	16 29	17 09	17 39	...	18 19	18 54	19 29	...	20 29	21 29	22 37	...	23 14
10	Aquincum felső .....		14 34	15 06	15 39	...	16 34	17 14	17 44	...	18 24	18 59	19 34	...	20 34	21 34		...	23 19
12	Óbuda .....		14 37	15 14	15 46	...	16 37	17 17	17 49	...	18 27	19 03	19 37	...	20 37	21 37		...	23 22
14	Budapest-Úröm .....		14 41		15 49	...	16 40		17 53	...	18 31	19 07	19 41	...	20 41	21 41		...	23 26
19	Solyvár .....		14 47	15 23	15 55	...	16 46	17 26	17 59	...	18 37	19 13	19 47	...	20 47	21 47		...	23 32
23	Pilisvörösvár .....		14 57	15 31	16 03	...	16 56	17 32	18 10	...	18 45	19 19	19 55	...	20 58	21 58	22 58	...	23 39
25	Szabadságliget .....		15 00	15 34	16 06	...	16 59	17 35	18 13	...	18 48	19 22	19 58	...	21 01	22 01		...	23 42
30	Pázmáneum .....		15 07	15 41	16 13	...	17 06	17 42	18 20	...	18 56	19 29	20 06	...	21 08	22 09	23 07	...	23 50
31	Klotildiget .....		15 10	15 44	16 16	...	17 09	17 45	18 23	...	18 59	19 32	20 09	...	21 11	22 12		...	23 53
32	Piliscsaba .....	o	15 13	15 47	16 19	...	17 12	17 48	18 26	...	19 02	19 35	20 12	...	21 14	22 15	23 10	...	23 56
	Piliscsaba .....		15 16		16 20	...	17 13	17 53	18 27	...	19 03	19 36	20 13	...	21 15	22 16	23 11	...	23 57
36	Pilisjászfalu .....		15 21		16 25	...	17 18	17 58	18 32	...	19 08	19 41	20 18	...	21 20	22 21		...	0 02
39	Piliscsév .....		15 26		16 30	...	17 23	18 03	18 37	...	19 13	19 46	20 23	...	21 25	22 26		...	0 07
41	Leányvár .....		15 37		16 33	...	17 26	18 09	18 40	...	19 20	19 49	20 29	...	21 28	22 29		...	0 10
46	Dorog .....	o	15 43		16 39	...	17 32	18 15	18 46	...	19 26	19 55	20 35	...	21 34	22 35	23 27	...	0 16
	Dorog .....		15 44		16 40	...	17 33	18 16	18 47	...	19 27	19 56	20 36	...	21 35	22 36	23 28	...	0 17
49	Esztergom-Kertváros .....	o	15 48		16 44	...	17 36	18 19	18 51	...	19 31	20 00	20 40	...	21 39	22 40		...	0 21
	Esztergom-Kertváros .....	4	15 49		16 48	...	17 37	18 20	18 52	...	19 32	20 01	20 41	...	21 40	22 41		...	0 22
53	Esztergom .....	o	15 55		16 54	...	17 42	18 26	18 58	...	19 38	20 07	20 47	...	21 46	22 47	23 36	...	0 28

# Vasúti menetrend

Érvényes: 2001. július 29-től

## 2 Esztergom—Budapest

Valamennyi vonat 2.osztályú kocsikkal közlekedik.

Km		2019	2029	IP 2009 R	2039	2049	2059	2017	2027		IP 2007 R	2037		2047	2015		2025	IP 2005 R
				34		30	1	30								30		
0	Esztergom	3 30	4 05	4 45	5 00	5 35	6 05	6 50	7 30	...	8 15	9 05	...	10 10	...	...	11 15	12 30
4	Esztergom-Kertváros	3 36	4 11		5 06	5 41	6 11	6 56	7 36	...		9 11	...	10 16	...	...	11 21	
	Esztergom-Kertváros	3 37	4 12		5 07	5 42	6 12	6 57	7 37	...		9 12	...	10 17	...	...	11 22	
7	Dorog	3 41	4 16	4 54	5 11	5 46	6 16	7 00	7 41	...	8 25	9 16	...	10 21	...	...	11 27	12 38
	Dorog	3 42	4 17	4 55	5 12	5 47	6 17	7 05	7 46	...	8 26	9 17	...	10 22	...	...	11 34	12 39
12	Leányvár	3 49	4 24		5 19	5 54	6 26	7 12	7 53	...		9 27	...	10 29	...	...	11 41	
14	Piliscsév	3 52	4 27		5 22	5 58	6 30	7 16	7 55	...		9 30	...	10 33	...	...	11 44	
17	Pilisjászfalu	3 57	4 32		5 27	6 03	6 35	7 21	8 00	...		9 35	...	10 38	...	...	11 49	
21	Piliscsaba	4 01	4 36	5 09	5 31	6 07	6 39	7 25	8 03	...	8 40	9 39	...	10 42	...	...	11 53	12 53
	Piliscsaba	4 02	4 37	5 10	5 32	6 11	6 45	7 30	8 04	...	8 41	9 40	...	10 47	11 18	...	11 54	12 54
22	Klotildiget	4 05	4 40		5 35	6 14	6 48	7 33	8 07	...		9 43	...	10 50	11 22	...	11 58	
23	Pázmáneum	4 08	4 43	5 15	5 38	6 17	6 51	7 36	8 10	...	8 46	9 46	...	10 53	11 25	...	12 01	12 58
28	Szabadságliget	4 15	4 50		5 46	6 24	6 58	7 43	8 17	...		9 53	...	11 00	11 32	...	12 09	
30	Pilisvörösvár	4 18	4 53	5 24	5 53	6 27	7 01	7 46	8 20	...	8 55	9 56	...	11 03	11 37	...	12 13	13 07
34	Solyvár	4 25	5 00		6 00	6 33	7 12	7 53	8 27	...		10 03	...	11 09	11 44	...	12 26	
39	Budapest-Úröm	4 31	5 06		6 06				8 32	...		10 09	...	11 15	11 50	...	12 32	
41	Óbuda	4 35	5 10		6 10	6 42	7 21	8 04	8 39	...		10 13	...	11 19	11 54	...	12 36	
43	Aquincum felső	4 38	5 13		6 14	6 45	7 25	8 08	8 43	...		10 17	...	11 23	11 57	...	12 39	
45	Újpest	4 43	5 18	5 44	6 19	6 50	7 30	8 13	8 48	...	9 15	10 23	...	11 28	12 02	...	12 44	13 26
46	Budapest-Angyalföld	4 45	5 20		6 22	6 52	7 33	8 15	8 50	...		10 26	...	11 30	12 04	...	12 46	
	Budapest-Angyalföld	4 46	5 21		6 25	6 54	7 36	8 16	8 51	...		10 29	...	11 31	12 06	...	12 47	
50	Rákostorzó	4 51	5 26		6 30	6 59	7 41	8 21	8 56	...		10 34	...	11 36	12 11	...	12 52	
53	Budapest-Nyugati pu.	4 57	5 32	5 54	6 36	7 04	7 47	8 27	9 02	...	9 25	10 40	...	11 42	12 17	...	12 58	13 35

## 2 Esztergom—Budapest

Valamennyi vonat 2.osztályú kocsikkal közlekedik.

Km		2035		2045	2055	IP 2003 R	2013	22023	2023		2033	2043	2053		2011	2021		2031	
				30					1	30		30				30			
0	Esztergom	12 58	...	14 00	14 43	...	15 20	15 40	16 00	...	16 40	17 20	17 50	...	19 00	20 10	...	21 05	
4	Esztergom-Kertváros	13 04	...	14 06	14 48	...	15 46	16 00	...	...	16 46	17 26	17 56	...	19 06	20 16	...	21 11	
	Esztergom-Kertváros	13 05	...	14 07	14 49	...	15 50	16 00	...	...	16 47	17 27	17 57	...	19 07	20 17	...	21 12	
7	Dorog	13 09	...	14 12	14 54	...	15 30	15 55	16 13	...	16 51	17 30	18 00	...	19 11	20 20	...	21 16	
	Dorog	13 15	...	14 14	14 55	...	15 31	15 56	16 15	...	16 52	17 34	18 01	...	19 12	20 21	...	21 17	
12	Leányvár	13 22	...	14 25	15 02	...	16 03	16 03	...	...	16 59	17 41	18 08	...	19 19	20 28	...	21 28	
14	Piliscsév	13 25	...	14 28	15 05	...	16 07	16 07	...	...	17 02	17 44	18 12	...	19 23	20 31	...	21 31	
17	Pilisjászfalu	13 30	...	14 33	15 10	...	16 12	16 12	...	...	17 07	17 49	18 17	...	19 28	20 36	...	21 36	
21	Piliscsaba	13 34	...	14 37	15 14	...	15 45	16 16	16 34	...	17 11	17 52	18 21	...	19 32	20 40	...	21 40	
	Piliscsaba	13 38	...	14 40	15 15	...	15 49	16 21	16 39	16 39	17 14	17 53	18 27	...	19 37	20 41	...	21 41	
22	Klotildiget	13 41	...	14 43	15 18	...	16 25	16 25	...	...	17 17	17 56	18 30	...	19 40	20 44	...	21 44	
23	Pázmáneum	13 44	...	14 46	15 21	...	15 54	16 28	16 45	...	17 20	17 59	18 33	...	19 43	20 47	...	21 47	
28	Szabadságliget	13 51	...	14 53	15 28	...	16 35	16 35	16 52	...	17 28	18 06	18 41	...	19 51	20 54	...	21 54	
30	Pilisvörösvár	13 56	...	14 56	15 31	...	16 03	16 38	16 57	16 55	...	17 32	18 09	18 44	...	19 54	20 57	...	21 57
34	Solyvár	14 02	...	15 03	15 37	...	16 46	17 07	17 02	...	17 38	18 15	18 51	...	20 01	21 04	...	22 04	
39	Budapest-Úröm	14 07	...	15 09	15 42	...	16 51	16 51	17 02	...	17 43	18 21	18 57	...	20 01	21 04	...	22 10	
41	Óbuda	14 14	...	15 13	15 46	...	16 55	17 18	17 18	...	17 47	18 28	19 04	...	20 10	21 13	...	22 14	
43	Aquincum felső	14 17	...	15 16	15 49	...	16 58	16 58	17 22	...	17 50	18 31	19 08	...	20 13	21 17	...	22 18	
45	Újpest	14 22	...	15 21	15 54	...	16 23	17 03	17 27	...	17 55	18 36	19 13	...	20 18	21 22	...	22 23	
46	Budapest-Angyalföld	14 24	...	15 23	15 56	...	17 05	17 05	17 29	...	17 57	18 38	19 15	...	20 20	21 24	...	22 25	
	Budapest-Angyalföld	14 29	...	15 24	15 57	...	17 06	17 06	17 30	...	17 58	18 39	19 16	...	20 21	21 26	...	22 26	
50	Rákostorzó	14 34	...	15 28	16 02	...	17 11	17 11	17 35	...	18 03	18 44	19 21	...	20 26	21 31	...	22 31	
53	Budapest-Nyugati pu.	14 40	...	15 33	16 08	...	16 35	17 17	17 41	17 41	18 09	18 50	19 27	...	20 32	21 37	...	22 37	

■ Közlekedik: VIII.04., VIII.18., IX.01., IX.15., IX.29-én. Nosztalgia vonat, különleges díjszabással.

# Pilisvörösvári Napok 2001

## PROGRAMELŐZETES

### AUGUSZTUS 15. SZERDA

13.30 A Szabadságligeti vasúti megálló ünnepélyes felavatása

### AUGUSZTUS 17. PÉNTEK

16.00 KÖZÖSSÉGI HÁZ: **A Pilisvörösvári Napok és a kiállítások megnyitása**  
 kortárs helyi művészek kiállítása  
 Környezetvédő Egyesület kiállítása  
 Kertbarátok Egyesülete terménybemutatója  
 Napos Oldal Szociális Központ kiállítása  
 Speciális Otthon kiállítása  
 A tervezett II. világháborús emlékmű makettjeinek kiállítása

18.00 RENDEZVÉNYSÁTOR a gimnázium udvarán:  
**görög népzenei est és táncház –**  
 Maskarades zenekar és Iliosz táncegyüttes

21.00 RENDEZVÉNYSÁTOR: **Campari Juice Band**

22.00 HALASTÓ KEMPING: **Nagy Durranás Parti**

### AUGUSZTUS 18. SZOMBAT

09.00 **Futóverseny**

09.00 TEMPLOM TÉRI ÁLTALÁNOS ISKOLA:  
**Városi asztalitenisz-bajnokság** gyermek- és ifjúsági kategóriában

10.00 RENDEZVÉNYSÁTOR: **játszóház**

10.30 TEMPLOM TÉRI ÁLTALÁNOS ISKOLA: **Városi asztalitenisz-bajnokság** felnőtt kategóriában

17.00 RENDEZVÉNYSÁTOR: **a Musikverein Vellmar és a Volkschor Niedervellmar koncertje**

19.00 PLÉBÁNIATEMPLOM: **a Német Nemzetiségi Vegyes Kórus hangversenye**

20.00 HALASTÓ KEMPING: **Ungarndeutsche Jungs**

21.00 RENDEZVÉNYSÁTOR: **Lustige Spatzen**

### AUGUSZTUS 19. VASÁRNAP

09.00 KÖZÖSSÉGI HÁZ alagsora: **agyagozás**

10.00 RENDEZVÉNYSÁTOR: **TÁTIKA**

13.30 RENDEZVÉNYSÁTOR: **táncbemutatók**  
 Kolibri  
 Hip-hop táncegyüttes  
 Akrobatikus rock and roll  
 Erica dance

15.30 RENDEZVÉNYSÁTOR: **Country zene**

17.00 RENDEZVÉNYSÁTOR: **Mikroszkóp Színpad**

20.00 HALASTÓ KEMPING: **Bravi Buam**

20.30 RENDEZVÉNYSÁTOR: **Ex-Roller**

22.00 RENDEZVÉNYSÁTOR: **Tűzijáték**

### AUGUSZTUS 20. HÉTFŐ

07.00 HALASTÓ KEMPING: **a Horgászegyesület ifjúsági házversenye**

09.00 GIMNÁZIUM UDVARA: **a katasztrófakutyás mentőszolgálat bemutatója**

09.00 KÖZÖSSÉGI HÁZ ALAGSORA: **agyagozás**

09.30 RENDEZVÉNYSÁTOR:  
**a Speciális Otthon és a Napos Oldal Szociális Központ kulturális műsora Start együttes**

10.00 RENDEZVÉNYSÁTOR: **íjásverseny gyerekeknek**

11.00 RENDEZVÉNYSÁTOR: **íjásverseny felnőtteknek**

14.00 RENDEZVÉNYSÁTOR:  
**„Dzsungel bál”, a Staféta zenekar és a Gänsendorfi szafaripark közös gyermekelőadása**

16.00 RENDEZVÉNYSÁTOR:  
**ír folk-rock skót táncház**

18.00 RENDEZVÉNYSÁTOR: **nyugdíjasok bálja**

A sportversenyekre (asztalitenisz-bajnokság, futóverseny, íjásverseny), valamint a „TÁTIKA” gyermekprogramra a Közösségi Házban lehet jelentkezni.

A PROGRAMOK RENDEZŐI A MŰSORVÁLTOZÁS JOGÁT FENNTARTJÁK!



## UTASTÁJÉKOZTATÓ

**Tisztelt Utasunk !**

Ezúton tájékoztatjuk Önt, hogy  
Pilisvörösvár állomás és Pázmáneum megállóhely között

**2001. július 29-től**

**Szabadságliget**

elnevezéssel az Önkormányzattal közösen új megállóhelyet nyitunk.

A megállóhelyen az InterPici vonat kivételével valamennyi  
személyszállító vonat megáll.

Jegyváltási lehetőséget a vonaton biztosítunk.

Bármely egyéb felvilágosításért forduljon bizalommal  
munkatársainkhoz!

Kellemes utazást kívánunk !

***Magyar Államvasutak Részvénytársaság  
Személyszállítási Szakigazgatóság***

*A Vasút figyel Önre !*